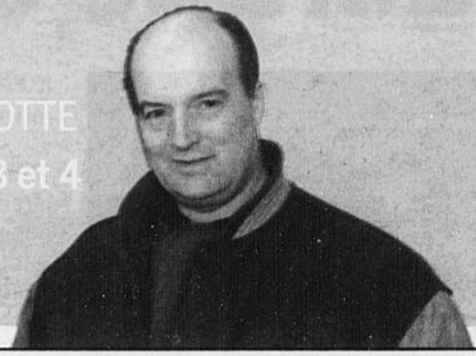




L'AUTOBUS DU TABAC À ALMA  
«Nos clients fumeurs ne sont pas des chiens»

- GHISLAIN TURCOTTE  
/3 et 4



**CHEZ MARIO TREMBLAY**  
RESTAURANT

**BILLETS EN VENTE**

DIMANCHE 4 FEVRIER 2007

**2000\$** en prix de participation

**668-7231**

# Lequotidien

Leader de l'information régionale

BIBLIOTHÈQUE  
**André Reid propose un PPP**

/7

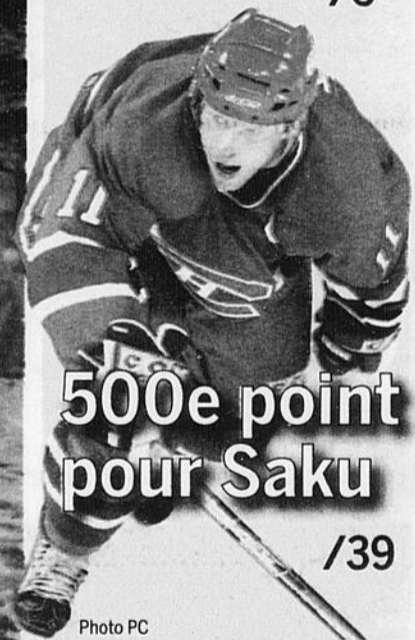
PORT MÉTHANIER  
**Mise en demeure des écolos**

/5



UN HOMME MARCHAIT SUR LE BORD DE LA ROUTE

# Heurté à mort



**500e point pour Saku**

/39

Photo PC

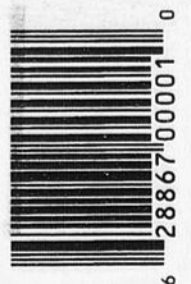
Montures et lentilles antireflets

**185\$\*** seulement

\* Détails en magasin

**clink optik MALTRIS 547-3666**

Photo Sylvain Dufour



## DEVIENS CAMELOT DANS TON QUARTIER!

Tu as 10 ans ou plus, garçon ou fille?

Tu veux gagner de l'argent?

Tu es lève-tôt, SÉRIEUX et tu aimes les défis?  
Alors, tu ferais un bon camelot pour nos journaux.



progrès-dimanche

**LeQuotidien**  
Leader de l'information régionale



**ADULTE BIENVENUE!**

Si ça t'intéresse, (418) 545-4664 ou 1-800-866-3658

Mort d'un sexagénaire à Chicoutimi

# L'auto dérape et fauche un piéton



**PERTE DE CONTRÔLE** - Le conducteur de cette Kia a perdu la maîtrise du véhicule avant d'aller heurter un piéton qui allait chercher son courrier.

**ROGER BLACKBURN**  
rblackburn@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Un homme de 60 ans a été heurté mortellement par une automobile, hier après-midi vers 16 h 50, alors qu'il marchait en bordure du boulevard du Royaume à Chicoutimi, à la sortie de l'autoroute 70.

Carl Beaulieu, un Chicoutimien de 25 ans, a vu l'accident se dérouler sous ses yeux. Sa camionnette était en panne le long de la route et il attendait la remorque quand il a vu la scène d'horreur. «Le piéton sortait de l'entrée près de la boîte postale et marchait en direction de La Baie. L'automobiliste, qui venait en sens inverse, a perdu le contrôle de son véhicule et a fauché l'homme qui a été projeté vers l'avant. Le véhicule s'est ensuite retrouvé dans le fossé, renversé sur le côté», raconte le témoin.

Carl Beaulieu se trouvait à

quelques mètres de l'accident, de l'autre côté du boulevard, qui était très achalandé à cette heure de la journée.

La neige tombait à plein ciel quand les ambulanciers et les policiers sont arrivés sur les lieux. Le corps du piéton, qui a été projeté sur une distance de plus de 20 mètres, gisait sur le bord de la route pendant que les ambulanciers s'occupaient des deux blessés.

Toujours selon le témoin, le conducteur qui a frappé le piéton aurait perdu le contrôle de sa mini-fourgonnette de marque Kia en «désembrayant» la fonction 4 X 4. C'est le conducteur de la Kia qui lui aurait fait cette déclaration, quelques secondes après l'accident. Les ambulanciers considèrent que la victime est morte sur le coup.

Immédiatement après l'impact

**Photos Sylvain Dufour**

entre la voiture et le piéton, la Baieriveraine Lise Dupont a frappé une autre voiture qui roulait en sens inverse.

La femme roulait tranquillement en direction de La Baie quand un piéton a traversé la rue devant sa voiture pour porter secours aux blessés. «J'avais le choix entre frapper le piéton ou frapper une voiture. J'ai freiné et je suis entrée en collision avec l'auto», de raconter la Baieriveraine qui n'a subi aucune blessure.

Le coroner a été appelé sur les lieux pour constater le décès et les deux blessés ont été conduits à l'hôpital de Chicoutimi.

La police continuait son enquête, hier en fin de soirée, afin de déterminer les causes exactes de l'accident. Selon Bruno Cormier, l'officier aux affaires publiques de la Sûreté municipale de Saguenay, l'alcool et la vitesse ne seraient pas en cause selon les premières observations. □



**TÉMOIN** - Carl Beaulieu a vu le piéton se faire frapper. Sa camionnette était en panne de l'autre côté du boulevard du Royaume, à quelques mètres de l'accident, au moment du drame.



**COLLISION** - Lise Dupont a dû freiner rapidement pour éviter un piéton qui traversait la rue pour porter secours aux accidentés. La manoeuvre a provoqué une collision avec une autre voiture.



**ENQUÊTE** - L'enquêteur et technicien en scène de crime de la police de Saguenay, Mario Plourde, inspecte les lieux de la collision pour en déterminer les circonstances.



CONFORT - Les clients Joël Tremblay, Gilles Tremblay et Marcel Boucher discutent confortablement à bord de «l'autobus du tabac», aménagé spécifiquement pour les fumeurs, sur les stationnement du restaurant-bar Union d'Alma.

Autobus scolaire transformé

# Le fumeur est roi à l'Union

ALMA - Le bar Union d'Alma a trouvé un moyen original d'accueillir les fumeurs : un ancien autobus scolaire complètement réaménagé et sta-



Marc St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

tionné en permanence à quelques mètres de l'entrée principale. Chaises, chaufferette, tapis et cendriers, le fumeur est roi et maître dans cet abri pour le moins particulier.

L'Union fait partie des commerces qui, actuellement, rivalisent d'imagination pour conserver une clientèle d'irréductibles. Conséquence de la nouvelle Loi sur le tabac, plusieurs établissements de la région se sont en effet dotés d'infrastructures destinées spécifiquement aux fumeurs,

dans le respect des normes gouvernementales.

«À moins 30 degrés cet hiver, on va être bien. Ça fait quand même drôle de fumer dans un autobus jaune», s'exclamait

**«Nos clients fumeurs ne sont pas des chiens. Pourquoi devraient-ils fumer dehors ?»**

- Ghislain Turcotte

vendredi soir dernier Joël Tremblay, l'un des utilisateurs.

Selon le copropriétaire de l'Union, Ghislain Turcotte, qu'il prenne la forme d'un autobus ou d'un abri conventionnel, le fumoir est aujourd'hui essentiel pour assurer la survie d'un établissement comme le sien.

«Nos clients fumeurs ne sont pas des chiens. Pourquoi devraient-ils fumer dehors ?

Nous avons fait en sorte qu'ils aient de la lumière, de la chaleur et qu'ils puissent s'asseoir confortablement le temps d'une cigarette», exprime-t-il.

Son associé abonde dans le même sens, soulignant qu'un autobus scolaire a l'avantage de pouvoir être déplacé au besoin, selon l'évolution des normes gouvernementales.

«Ce n'est pas un bâtiment statique donc, s'il y a quelque chose, on peut le déplacer. De plus, comme l'abri est entièrement en métal, il n'y a aucun danger pour le feu» insiste Luc Côté. Au bar le Crapaud de la rue Sacré-Cœur, on a plutôt opté pour la construction d'une annexe réservée aux fumeurs. Rien d'extravagant : les utilisateurs sont debout, à l'abri des intempéries, et une petite chaufferette leur assure un minimum de confort par temps frisquets.

«Nos clients fumeurs sont très contents de cet ajout, rap-



AVANTAGE - Luc Côté affirme qu'un autobus scolaire a l'avantage de pouvoir être déplacé au besoin, selon l'évolution des normes gouvernementales.

porte le gérant de l'établissement, Pierre Tremblay. Nous avons installé cet abri parce que nous n'avions pas le choix. Il faut savoir accommoder notre clientèle et les fumeurs sont généralement de bons consommateurs. Si nous ne faisons rien, ils vont aller voir ailleurs.»

Le gérant mentionne par ailleurs que son fumoir n'est érigé que pour la période hivernale. Au printemps, il sera démonté afin de céder la place à la terrasse du restaurant-bar. □

## À LA UNE

Le copropriétaire du bar l'Union à Alma, Ghislain Turcotte montre sa nouvelle acquisition, «l'autobus du tabac».

Photos Steve Tremblay

## CONCOURS

# ALASKA, TERRE DE GLACE

Dès lundi, écoutez Doris Larouche en semaine dès 5 h 30 et courez la chance de gagner un circuit-croisière pour deux personnes en Alaska.

 **RADIO**  
PREMIÈRE CHAÎNE

**93,1<sup>FM</sup>** **93,7<sup>FM</sup>**  
Lac-Saint-Jean Saguenay

www.radio-canada.ca/saguenay-lac

INSOLITE

Vol scorpion 1011

MONTRÉAL - Un avion de la compagnie American Airlines a été retardé le week-end dernier à l'aéroport de Toronto au Canada, après qu'un scorpion eut piqué un passager, a indiqué la compagnie lundi.

Un jeune homme a été piqué par un scorpion pendant un vol entre Miami et Toronto.

«Le jeune homme nous a dit qu'il venait de faire du camping avec son frère au Costa Rica et qu'il était possible que le scorpion se soit glissé dans son sac à dos», a déclaré à l'AFP, John Hotard, porte-parole d'American Airlines.

À l'arrivée à l'aéroport Pearson de Toronto, l'homme âgé d'une vingtaine d'années, a été vu par un médecin mais sa vie n'est pas en danger, la piqûre de ce type de scorpion n'étant pas mortelle, a rapporté la presse locale. Quant à l'arthropode, il a été tué par le passager qu'il avait piqué.

L'avion est reparti pour Miami avec un peu plus d'une heure de retard et, selon la presse locale, le commandant a accueilli ses passagers en leur lançant: «Bienvenue à bord du vol scorpion 1011».

(Agence France-Presse)

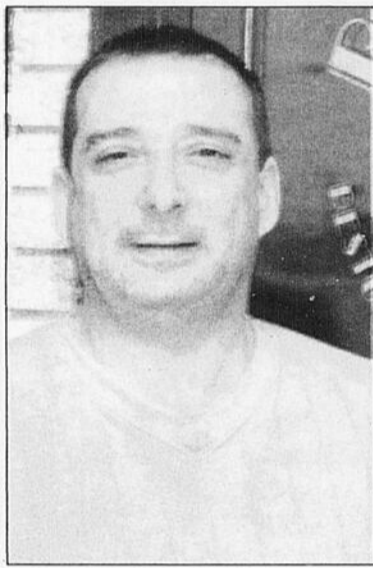
Au Broadway

# Le confort d'un fumoir de luxe

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Au Broadway, l'administration a cru bon d'investir dans la mise en place d'un fumoir de luxe, qui donne à ses usagers l'impression d'être à l'intérieur de l'établissement. Ne manquent que la musique et le droit de consommer.



Le gérant du Broadway, Sabin Duchesne.

(Photo Steeve Tremblay)



LUXE - Le fumoir du Broadway donne aux usagers l'impression de se trouver à l'intérieur de l'établissement.

(Photo Steeve Tremblay)

Lui-même un fumeur -c'est peut-être, entre autres choses, ce qui explique les efforts déployés pour satisfaire pleinement sa clientèle-, le gérant Sabin Duchesne affirme que la Loi sur le tabac est une bonne

décision gouvernementale, et ce malgré le mécontentement qu'elle a engendré depuis son adoption.

«C'est normal, tranche-t-il. Il y aura toujours des mécontents, mais je considère que le

gouvernement devait faire quelque chose. Quand j'arrive ici le matin, je trouve que ça sent bon. Je ne fume pas à la maison, alors pourquoi fumerais-je dans la bâtisse où je travaille ?» □

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Possibilité d'averses de neige  
Max: -8 • Min: -19

JEUDI

Possibilité d'averses de neige  
Max: -10 • Min: -16

VENDREDI

Possibilités d'averses  
Max: 2 • Min: -12

LEVER

7 h 34

COUCHER

16 h 10

MARÉE

CHICOUTIMI

Basse 01 h 51 (1m1)  
Haute 07 h 30 (3m7)  
Basse 14 h 10 (1m3)  
Haute 19 h 46 (3m7)

LA BAIE

Basse 00 h 48 (1m2)  
Haute 07 h 13 (4m3)  
Basse 13 h 05 (1m4)  
Haute 19 h 25 (4m1)

SOMMAIRE

Arts .....	24
Bandes dessinées .....	26
Bourse .....	27
Détente .....	26
Décès .....	33-34
Économie .....	27-28
Horoscope .....	25
Petites annonces .....	31-32
Sports .....	35 à 39
Télévision .....	25

Abris à vocation commerciale

# Alma opte pour la tolérance

ALMA (MSH) - Ville d'Alma a décidé de tolérer les fumoirs pour cette année, malgré un règlement qui interdit l'installation sur son territoire de tout abri temporaire à vocation commerciale.



CHEF- Jean-Claude Lusinchi est chef du service d'urbanisme de la ville d'Alma.

(Photo Steeve Tremblay)

Chef du Service d'urbanisme, Jean-Claude Lusinchi explique que le conseil municipal s'est penché sur la question et qu'il a convenu d'attendre un an avant de statuer sur les fumoirs.

«Selon l'ampleur du phénomène, nous verrons l'an prochain s'il y a lieu de réglementer. Mais pour l'instant, compte tenu du fait que la Loi est toute récente, les conseillers ont accepté de tolérer les fumoirs», précise l'urbaniste.

En ce qui a trait aux assurances, l'installation de fumoirs ne

semble pas non plus créer de problématique particulière.

En effet, selon le courtier almatois Yannick Tremblay, de l'entreprise Tremblay Assurances, les établissements qui se dotent d'une telle infrastructure ne sont pas assujettis à une surprime.

«Il n'y a rien de spécial à cet effet, stipule-t-il. Le tenancier doit nous prévenir, mais cet ajout, comme toute autre amélioration locative, s'intègre à la valeur globale du bâtiment. C'est couvert automatiquement.»

Au Service de protection des

incendies de Ville d'Alma, le directeur Bernard Dallaire souligne quant à lui que ce type d'abri doit absolument être ignifuge, c'est-à-dire que les matériaux utilisés ne doivent pas favoriser la propagation des flammes en cas d'incendie.

«Nous travaillons en collaboration avec le Service d'urbanisme afin de donner quelques conseils et informations aux établissements. Pour l'instant, notre intervention se limite à cet aspect, mais nous pourrions éventuellement procéder à des inspections», confie le responsable. □

## ABRI EXTÉRIEUR POUR L'USAGE DES FUMEURS

**Il est permis de fumer dans un abri extérieur qui remplit les conditions suivantes, puisqu'il n'est pas visé par la Loi**

- l'abri est utilisé exclusivement pour la consommation de tabac.
- aucune activité ne s'y déroule (entreposage, musique, écran visuel, restauration, consommation de boissons, loisirs ou autres).
- il ne communique pas, directement ou indirectement, avec une installation ou un lieu fermé qui est assujéti à l'interdiction de fumer.

(Source: Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
ST-FÉLICIEN: 679-3832  
AUTRES: 1(800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
ST-FÉLICIEN 679-3832  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



## Terminal méthanier

# Une mise en demeure envoyée aux promoteurs

FRANÇOIS ST-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les représentants de trois organismes environnementaux de la région exigent que les promoteurs du projet de terminal méthanier de Grande-Anse cessent d'utiliser le nom de leur organisation dans le cadre de leur campagne promotionnelle. Ces individus ont participé aux travaux du comité consultatif chargé d'étudier les plans de l'éventuel chantier.

Daniel Groleau, directeur général du Conseil régional de l'environnement (CRE), Yves Gauthier, coordonnateur du Comité de l'environnement de Chicoutimi (CEC) ainsi que Monique Laberge et Élyse Gauthier, du Regroupement régional des citoyens pour la sauvegarde de l'environnement, estiment que les promoteurs du groupe Énergie Grande-Anse utilisent de manière « erronée » et « tendancieuse » leur participation aux travaux du comité consultatif en laissant sous-entendre qu'ils ont pris part aux rencontres d'information à titre de délégués officiels de leur organisme, ce qui n'a jamais été le cas selon eux.

Ils croient aussi que les responsables du projet donnent une plus grande portée aux recommandations contenues dans le rapport final du comité qu'à ce qui a été réellement discuté et décidé aux cours des rencontres organisées par les promoteurs.

D'où leur décision d'expédier une mise en demeure aux promoteurs afin que cette situation soit clarifiée.

« Nous vous demandons donc de cesser d'utiliser les noms de nos clients et des organismes qu'ils représentent de même que leur participation au comité consultatif à des fins promotionnelles, d'information dans les médias et de toutes autres communications reliées de près ou

de loin au projet et de cesser d'utiliser le nom de nos clients et des organismes qu'ils représentent comme des cautions et/ou des endosseurs du projet », peut-on lire dans la requête expédiée au groupe Énergie Grande-Anse et dont Le Quotidien a obtenu copie.

« Nous avons accepté de siéger à ce comité à titre personnel et non comme des représentants mandatés par nos organismes respectifs. De même, nous ne voulons pas que notre recommandation en faveur de la poursuite de l'analyse du dossier soit interprétée comme le symbole



Yves Gauthier, coordonnateur du Comité de l'environnement de Chicoutimi.

que l'ensemble du milieu régional accepte définitivement le projet. Ce n'était pas notre mandat et ce n'était pas la tribune appropriée pour ce débat », illustre Yves Gauthier.

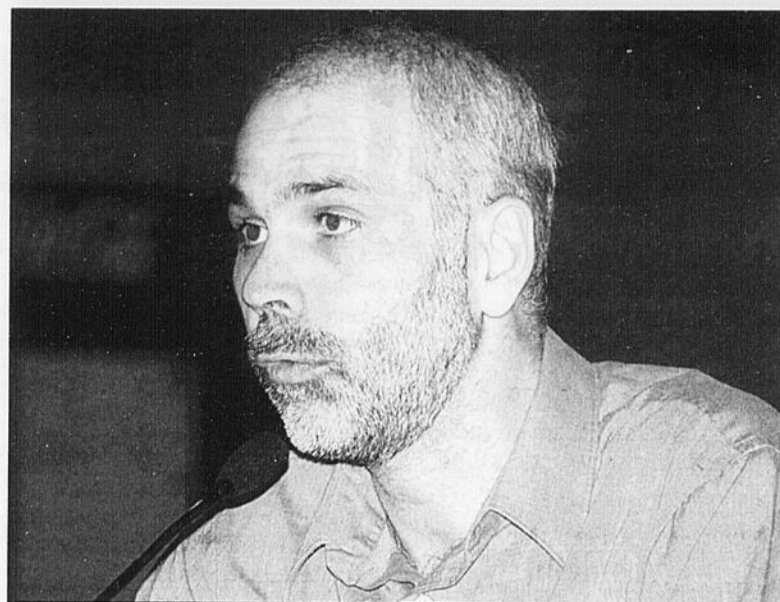
« Notre recommandation conclut que le cheminement du projet doit se poursuivre en suivant toutes les étapes prévues, notamment au niveau du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) », nuance ce dernier.

### Représentativité

De leur côté, les promoteurs d'Énergie Grande-Anse confirment avoir reçu la mise en demeure. Ils indiquent également qu'aucune autre campagne promotionnelle n'est prévue au cours des prochaines semaines.

Carl Laberge, un des responsables du projet de terminal méthanier, soutient que le mandat du comité consultatif et de ses participants a toujours été très clair.

« Nous avons agi de bonne foi du début à la fin. Les intervenants ont été invités à titre personnel parmi des organismes concernés par le projet. Ces gens ont participé aux travaux en apportant leurs expertises et leurs bagages, ce qui a donné une représentativité intéressante au sein du comité. Nous ne les considérons toutefois pas comme des porte-parole officiels de leurs groupes », indique M. Laberge. □



Daniel Groleau, directeur général du Conseil régional de l'environnement.

# PARLEZ À VOTRE MONDE!

### Ici et ailleurs votre monde change!

Vos défis aussi. Atteignez vos objectifs tant personnels que professionnels en faisant l'apprentissage ou le perfectionnement de l'anglais ou de l'espagnol.

Le Centre linguistique du Cégep de Jonquière vous propose une gamme de services sur mesure :

### ● COURS DU SOIR EN ANGLAIS

- Deux soirées par semaine : lundi et mercredi, de 19 h à 21 h 30
- Début le 29 janvier • 5 niveaux de langue • Session de 45 heures
- Cours de 2 h 30 • Groupe de 8 à 10 personnes • Coût : 260 \$

### ● FORMATION SUR MESURE EN ANGLAIS

- Cours privés ou de groupe • Conversation et rédaction, courriels
  - Formation sur place ou dans nos locaux
  - Horaire selon vos disponibilités
- Pour plus d'information sur la formation sur mesure, contactez-nous au 542-0352

### ● COURS DU SOIR EN ESPAGNOL

- Début le 29 janvier
- 5 niveaux de langue • Session de 30 heures
- Cours de 2 h 30 • Groupe de 8 à 10 personnes • Coût : 160 \$

INSCRIPTION : LES 16 ET 17 JANVIER,  
DE 16 H 30 À 19 H

Nombre de places limité.  
Test de classement nécessaire  
lors de l'inscription.



2505, St-Hubert, Jonquière  
(418) 542-0352  
centling@cjonquiere.qc.ca

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS

Service de pièces de toutes marques

980, boul. de l'Université  
Chicoutimi  
418-543-0267  
800-463-9864

Service LECTRO ÉNAGERS AGAMIE

KitchenAid LG  
Inqlis CONVECTUR Camco Inc.  
Whirlpool mabe woods ROPER

André Tremblay  
Propriétaire

00680259

**YOGA**

Détente

Relaxation

Calme

**YOGA**

Gestion du Stress

Harmonie et Stabilité

Force et Endurance

Pour une vie meilleure!  
Travail sur le corps, le souffle et l'esprit

Début des cours janvier 2007

Louise Tremblay  
545-4222  
St-Fulgence  
674-1122

Professeure - Formatrice  
16 ans d'expérience  
• Cours individuel et de groupe

0068281

## Procès du Dr Richard Leblond

## Bataille d'experts

CHICOUTIMI - Le procès du Dr Richard Leblond s'enlise dans un débat d'experts qui n'est pas prêt de se terminer.

Après le témoignage du chimiste Jean-Pierre Robitaille qui continue de matin au Palais de justice de Chicoutimi, l'avocat de la défense



Serge  
Lemelin

slemelin@lequotidien.com

se, Jean-Marc Fradette prévoit faire entendre un expert en gestion des facteurs humains, Louis-Marie Pedneault afin d'éclairer le tribunal sur le comportement du médecin avant, pendant et après l'accident du 25 août 2004.

Contesté par la Couronne, ce nouvel expert a passé le premier test juridique: soit celui de la reconnaissance par le tribunal de sa qualité professionnelle.

Le juge Jean-Pierre Dumais de la Cour du Québec a départagé les parties en reconnaissant la qualité du nouvel expert et il entendra son point de vue. Cependant, il se réserve le droit de décider de la pertinence d'une telle expertise au moment de rendre le verdict.

Du côté de la Couronne, Me Laurent Bouchard n'a pas lésiné non plus sur les moyens à prendre en appelant en renfort un ingénieur à l'emploi du fabricant de l'appareil qui a mesuré le taux d'alcoolémie du Dr Leblond. Le fabricant Intoxmeters de St-Louis au Missouri a dépêché sur place John Evans pour répondre à toutes les questions que pourrait se poser le tribunal sur la fiabilité de son produit, le Alco-Sensor IV-RBT IV ainsi que sur celle du dispositif C.E.M. (Cell Enhancement Module) qui en augmente la performance en maintenant automatiquement sa température au degré idéal.

Il a été permis d'apprendre du côté de la Couronne que l'appareil signalerait lui-même les trop grands écarts de température de ses composantes, pour plus de cer-

titude. Une telle affirmation n'a pas fait broncher l'expert retenu par la défense, Jean-Pierre Robitaille, qui attribue un rôle déterminant au contrôle des variables par le technicien de l'alcootest.

Des différences de manipulations peuvent, à son avis, causer bien des différences de résultats.

Le procès du Dr Richard Leblond, accusé de conduite avec les facultés affaiblies, de conduite dangereuse et de négligence criminelle causant des lésions continue aujourd'hui et demain au Palais de justice de Chicoutimi.

Le 25 août 2005, le Dr Leblond a emprunté en sens inverse sur près d'un kilomètre la bretelle qui relie le boulevard Talbot à l'autoroute 70, percutant l'automobile d'un jeune militaire qui a été grièvement blessé. □

## Selon Jean-Pierre Robitaille

## Le profil du «consommateur social»

CHICOUTIMI - Le chimiste et expert Jean-Pierre Robitaille est resté catégorique au cours de son contre-interrogatoire: les symptômes observés par une quinzaine de témoins auprès du Dr Richard Leblond ne correspondent pas du tout aux résultats affichés par

l'alcootest de la Sûreté du Québec.

Le médecin nucléiste a marché, discuté et échangé au téléphone sur un sujet complexe avec un collègue. S'il avait eu réellement 156 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang (.156) lors du test effectué deux heures après l'accident, cela aurait signifié qu'il avait plus de 170 ml/100 ml au moment de l'accident. À de pareils taux, il n'aurait pu faire ce qu'il a fait, selon l'expert.

À son avis, le profil du médecin est celui d'un consommateur social qui n'aurait pu se comporter de la façon décrite par les témoins, s'il avait atteint un tel taux d'intoxication. Pour atteindre 170 mg/100 ml, il aurait fallu qu'il boive une bouteille et demie de vin sur l'heure du dîner.

Par contre, les symptômes observés chez le médecin au moment de l'accident sont compatibles avec le scénario de consommation qu'il a présenté: soit 250 ml de vin, un peu plus d'un verre.

## Perception

«Les signes dépendent de l'individu et de l'observateur, mais lui (le Dr Leblond), il s'est promené pendant deux heures devant six ou sept policiers, il a été à l'hôpital et a rencontré des collègues, il a téléphoné à son fils: toutes des activités passablement normales qu'il n'aurait pas pu faire avec un pareil taux. Ce serait assez étonnant qu'une quinzaine de personnes n'aient rien remarqué.

«J'ai observé des centaines de personnes. (Un tel comportement avec 170 mg) C'est totalement atypique et un peu exceptionnel. Seul un alcoolique qui a pris des spiritueux peut représenter peu de signes de consommation à 170 mg. Pas le consommateur moyen. Dans le cas présent, il (le Dr Leblond) parle, marche et communique. Il n'a



PROCÈS - Le procès du Dr Richard Leblond se continue aujourd'hui et demain au Palais de justice de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

même pas les yeux rouges», soutient l'expert.

## Valeur

Toute la journée d'hier a été consacrée au contre-interrogatoire de la Couronne.

Jean-Pierre Robitaille est un chimiste retraité du Laboratoire des sciences judiciaires et de médecine légale. Il a aussi participé au processus d'évaluation de l'appareil dont se sert la police et son avis a été retenu par le Comité canadien des alcools pour en permettre l'usage devant le tribunal.

Il a aussi supervisé la rédaction du manuel de formation des techniciens de l'Institut de police de Nicolet. L'avocat de la Couronne, Me Laurent Bouchard, a d'ailleurs demandé à l'expert s'il demeure favorable à l'utilisation de l'appareil Alco-Sensor IV-RBT IV parla police.

L'expert a répondu qu'il en

reconnaissait encore la valeur, à condition que son utilisation soit conforme à un protocole strict respecté par un technicien bien formé.

«Je ne dis pas que les taux (obtenus par le technicien) ne sont pas bons. Je dis que quand l'individu ne sait pas trop comment l'utiliser, quand l'individu ne sait pas trop ce qu'il fait ou ne fait pas de test de contrôle, il n'a pas suivi toute la rigueur. J'ai déjà vu des écarts de 89 mg entre deux tests.»

Dans le cas présent, il reproche au technicien de la Sûreté du Québec de ne pas avoir toute la formation nécessaire pour bien comprendre le comportement de l'appareil et de ne pas avoir noté sur le document de référence la température à laquelle l'appareil doit être utilisé après avoir atteint idéalement 36 degrés centigrades. □



TÉMOIGNAGE - Jean-Pierre Robitaille est un chimiste retraité du Laboratoire des sciences judiciaires et de médecine légale.

(Photo Jeannot Lévesque)



CHÈQUE - Pierre Basque de Jonquières et son amie de coeur Marie-Hélène Couture de Lac-à-la-Croix se sont présentés aux bureaux de Loto-Québec hier à Montréal pour prendre possession de leur chèque de 5 millions \$ gagnés lors du tirage télévisé de Célébration 2007 dimanche dernier. Les heureux millionnaires posent en compagnie de Robert Ayotte (à gauche), président des opérations loterie de Loto-Québec.

(Photo courtoisie)

Une bibliothèque à l'église Sainte-Cécile

# André Reid suggère un partenariat public-privé

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

JONQUIÈRE - L'homme d'affaires de Jonquière, André Reid, offre un partenariat public-privé (PPP) à l'arrondissement de Jonquière pour l'aménagement de la bibliothèque municipale dans l'ancienne église Sainte-Cécile.

M. Reid, le propriétaire du sanctuaire, a profité de la première assemblée de 2007 des élus de l'arrondissement pour faire valoir son point de vue. Il se dit prêt à analyser cette possibilité avec un représentant de la ville et fournir un rapport complet d'ici les trois prochains mois.

«Je veux être un partenaire avec Saguenay, lance le candidat à la mairie lors de l'élection municipale de novembre 2005. Je ne suis pas plus certain que d'autres sur le résultat, mais je veux aller voir plus loin.

«Je suis prêt à investir mon église dans ce projet. La ville de Saguenay pourrait éviter ainsi un règlement d'emprunt d'une dizaine de millions de dollars», a expliqué M. Reid.

Il faut savoir qu'en 2003, André Reid avait déjà déposé une proposition aux dirigeants de l'arrondissement de Jonquière. Il se basait alors sur les conclusions du rapport de la spécialiste Sylvie Delorme. Cette dernière avait analysé les projets de Place centre-ville, de l'église Sainte-Famille, de celle de Sainte-Cécile et des projets de construction

du centre-ville et du boulevard de la Centrale.

Selon l'étude, le projet de l'église Sainte-Cécile (André Reid) arrivait au premier rang sur le plan des avantages.

Le président de l'arrondissement de Jonquière, Réjean Laforest, a suggéré à l'homme d'affaires de faire parvenir une lettre demandant une rencontre officielle et y joindre son projet.

«Nous allons vous rencontrer, mais il faut suivre la procédure. C'est ce que nous avons fait avec les autres dossiers.»

«Nous avons déjà reçu trois propositions de gens de l'église Sainte-Cécile, d'un groupe du centre-ville et un autre de l'architecte André Brassard», a expliqué Réjean Laforest.

Les élus de l'arrondissement s'entendent pour avoir une bibliothèque centrale, avec un point de service pour Arvida. Ils veulent un projet rassembleur.

«Le seul point où il y a division, c'est sur l'emplacement de la bibliothèque. J'ai précisé aux élus qu'il s'agit d'un projet d'arrondissement et qu'il ne faut pas penser à son quartier»,



André Reid, propriétaire de l'ancienne église Sainte-Cécile.

(Photo Rocket Lavoie)

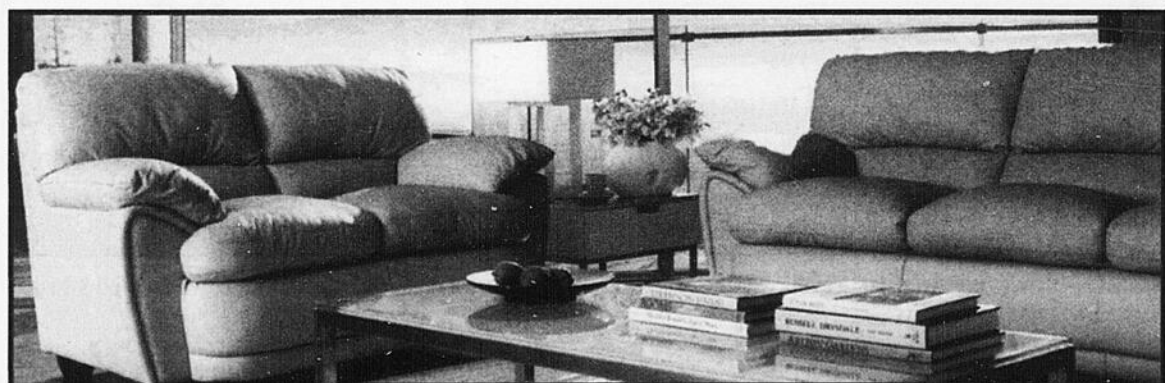
d'ajouter le président de l'arrondissement.

Au cours des dernières années, André Reid s'est porté acquéreur de l'église Sainte-Cécile afin de la transformer en salle de spectacles.

S'il a présenté quelques événements, l'homme d'affaires a depuis ce temps abandonner cette idée et a fait de cette maison de Dieu une résidence personnelle. □

**Le concours le plus facile au Québec!**

Dès le 15 janvier...



**Grande vente annuelle**

**2 taxes + escomptes**

POTVIN TREMBLAY

M E U B L E S



1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

Office des personnes handicapées

## Plainte déposée

FRANÇOIS ST-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Regroupement des citoyens de Saguenay (RCS) demande à l'Office des personnes handicapées du Québec et à la Commission des droits de la personne d'obliger Saguenay à faciliter l'accès à l'hôtel de ville de Chicoutimi et au bureau d'arrondissement de La Baie aux individus à mobilité réduite.

Le président du mouvement, Christian Joncas, fait valoir que les handicapés qui souhaitent assister aux séances publiques du conseil se déroulant dans ces édifices ou qui désirent consulter certains services comme celui du greffe à Chicoutimi ne disposent pas des équipements nécessaires pour y avoir aisément accès. Il souligne à titre d'exemple que plusieurs citoyens qui se sont rendus en décembre à La Baie afin d'y signer les registres concernant le règlement d'emprunt sur le projet de port d'escale n'ont pas été en mesure

d'accéder à la salle des délibérations. Une situation que Christian Joncas qualifie d'antidémocratique et qui l'a convaincu de porter plainte auprès des autorités compétentes en la matière.

«La ville de Saguenay ne respecte pas les droits des personnes handicapées en vue de leur intégration à la vie sociale et publique. Elle a l'obligation de faire des efforts afin d'améliorer les possibilités offertes à ses citoyens afin qu'ils puissent s'intégrer et participer pleinement à la vie en société de manière égale aux autres contribuables», pointe Christian Joncas.

Ce dernier soutient avoir déjà obtenu la confirmation qu'un dossier avait été ouvert sur le sujet à la Commission des droits de la personne. L'organisme pourrait forcer l'administration municipale à apporter des correctifs ou des améliorations aux deux immeubles. Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a préféré ne pas commenter cette nouvelle plainte déposée par le RCS. □

DU 25 JANVIER AU 4 FÉVRIER 2007

Ville de Saguenay

JONQUIÈRE EN NEIGE

LOTO-FLOCON

8 650 \$ en prix ÉDITION 23<sup>e</sup>

TIRAGE LE DIMANCHE

4 FÉVRIER 2007

À 16 HEURES AU PAVILLON NIKITOUTAGAN

COÛT DU BILLET: 5\$

gagnon FRÈRES  
La belle vie!

LESPNEUS R. GUAY

590CKRS

Energie Cardio

L'AVANTAGE NUMÉRIQUE

BUREAU EN GRÉS

METRO plus

SAO

BANQUETS Fine-Au-Point

Centre-Ville

METRO plus

JEAN COUTU

Imprathèque

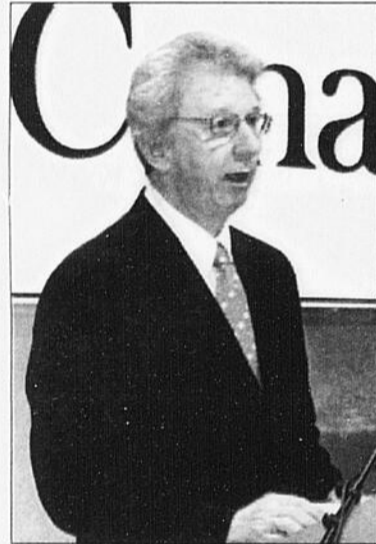
Pour informations: 695-1769 • www.jonquiereenneige.com

Production de polymère biodégradable

# BioMatera franchit une autre étape



Bruno Minier, directeur général du CHT.



Jean-Pierre Blackburn, ministre du Travail.

JONQUIÈRE – Après huit années de recherche et de développement, BioMatera entreprendra prochainement la pré-commercialisation de son nou-



Stéphane Bégin

sbegin@lequotidien.com

veau matériau à base de polymère, entièrement biodégradable.

Au cours d'une conférence de presse, tenue dans les locaux du Centre de haute technologie (CHT) de Jonquière, le ministre du Travail et de Développement économique Canada (DEC), Jean-Pierre Blackburn a annoncé une contribution remboursable de 836 750 \$ à la firme BioMatera.

« Cette aide permettra de passer rapidement à l'étape de commercialisation du produit et ainsi récolter le fruit d'un dur labeur », a lancé Sylvie Otis, présidente et directrice générale de la firme.

En fait, d'ici le début de l'été 2007, BioMatera entreprendra la production de polymère biodégradable (fabriqué à base de sucre), un produit qui servira dans les industries d'emballage, pharmaceutique et alimentaire. Il sera produit dans une usine pilote du CHT.

« Nous avons déjà des contrats avec cinq multinationales et plusieurs entreprises de la région et de Montréal. Ces gens ont hâte d'essayer notre nouveau produit et voir s'ils peuvent rempla-

cer ce qu'ils utilisent présentement », de dire Mme Otis.

En fait, le polymère biodégradable de type PHA remplacera des produits à base de pétrole, qui mettent des centaines d'années à se désintégrer. Le produit offert par BioMatera se dégradera en l'espace de quelques mois, d'où son importance sur le plan environnemental. Il

est notamment question d'emballage alimentaire, d'encre biodégradable et de pellicule plastique.

« BioMatera et Sylvie Otis ont fait preuve de ténacité, car ils ont travaillé longtemps sur le projet, lance Jean-Pierre Blackburn. Le produit possède un net avantage technologique sur ceux de ses concurrents. Il s'agit

d'un matériau révolutionnaire promis à un brillant avenir.

« Cette technologie procure à l'entreprise un avantage concurrentiel de taille sur le plan du développement durable », note le député fédéral de Jonquière-Alma.

Par l'entremise de la compagnie jonquéroise, la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean



ANNONCE – Sylvie Otis, présidente et directrice générale de BioMatera, se réjouit de la contribution de 836 750 \$ du gouvernement fédéral.

Résultats des tirages du:  
2007-01-09

Logo	Jour	Mois	Année	Signe	Quotidien
Astro	10	AVRIL	04	BALANCE	238
PANCO	01 04 07 09 11 14 15 16 21 25	27 44 46 47 48 52 57 58 59 66			1257
Extra	4409742*	SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU			649

\*décomposable dans les deux sens  
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**RÉÉDUCATION SENSORIELLE**  
Par l'Antigymnastique et la Gymnastique Sensorielle

Sylvie Bolduc

COURS EN APRÈS-MIDI ET EN SOIRÉE. JOURNÉES INTENSIVES.

Méthode de travail profond des muscles, des articulations, des os, de la colonne vertébrale et des tissus conjonctifs. Les mouvements sont lents, conçus pour favoriser le dégageage des blocages et retrouver souplesse, mobilité, coordination et conscience de soi.

Basée sur la perception et le ressenti, la rééducation sensorielle permet de reconstruire un nouvel équilibre tant physique que psychologique et de soulager différents maux tels que: manque de vitalité, stress, mal-être, problèmes articulaires (arthrose, arthrite, fibromyalgie, maux de dos) troubles respiratoires, viscéraux, etc.

Pour information et inscription: SYLVIE BOLDUC Praticienne en Antigymnastique Diplômée de la Méthode Danis Bois.

Tél.: 545-2691

MAINTENANT DISPONIBLE AUSSI À JONQUIÈRE

Clinique Médicale d'Esthétique  
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Terminer les antibiotiques et les produits irritants.

**Nouveau**  
Traitement pour l'acné efficace et sécuritaire.  
Le seul traitement de l'acné au laser dans la région.  
-Résultat exceptionnel  
-Aucun produit chimique n'est utilisé

**Épilation au laser médical**  
Technique sécuritaire et sans douleur qui convient à tous les types de poils et de peaux.

2655, Boul. du Royaume, Jonquière (418) 548-2637

Certificat cadeau disponible

détient donc le potentiel pour développer une filière industrielle en matière d'environnement.

« Ce projet présente un immense potentiel de développement, indique Bruno Minier, directeur général du CHT. Il s'agit d'un potentiel géant. Dès le départ, lorsque le dossier est arrivé sur mon bureau, en 2003, on savait que ça pouvait être produit.

« L'opportunité est exceptionnelle surtout pour l'environnement. On peut développer une filière industrielle, même si notre région n'a pas encore la mentalité de développement dans ce domaine », estime M. Minier. □

Photos  
Jeannot Lévesque

Fabrication de biopolymère

# Objectif de départ : 50 tonnes

STÉPHANE BÉGIN  
sbegin@lequotidien.com

JONQUIÈRE - La firme BioMatera entend produire 50 tonnes de polymère écologique dès l'instant où elle sera en mesure de le faire dans ses locaux au Centre de haute technologie (CHT) de Jonquière. Sylvie Otis, présidente et directrice générale de la firme, admet que la mise en place des équipements devrait se faire dans les semaines à venir, maintenant que la contribution financière d'Ottawa (836 750 \$) est confirmée.

«Nous allons notamment avoir besoin d'un fermenteur de 7500 litres, pour la production de polymère biodégradable. Nous pourrions répondre à notre clientèle, qui veut effectuer des tests sur l'utilisation du biopolymère de BioMatera. Ce lancement devrait permettre de consolider et de créer 13 emplois scientifiques dans le domaine de la biologie, de la chimie et de la microbiologie», de dire Mme Otis.

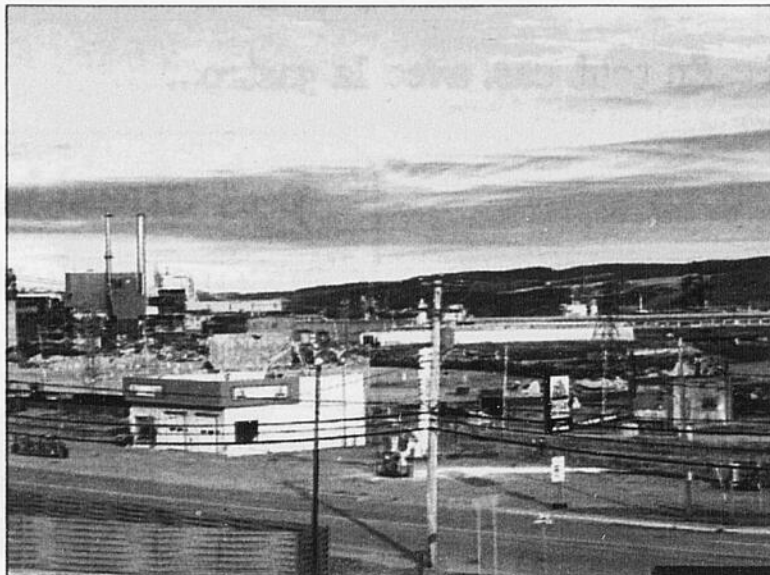
Malgré tout, BioMatera devra se rendre en France au cours des semaines à venir afin de produire une première quantité de polymère.

«De gros clients veulent déjà essayer notre produit. Ce sera notamment le cas pour une entreprise de l'Italie, qui veut de la pellicule plastique. On va leur remettre des échantillons. On va faire la même chose pour un client de la Suède», dit-elle.

BioMatera a déjà signé des ententes pour des produits d'emballage alimentaire et dans le monde de l'imprimerie (encre biodégradable).

**Terrain d'ACI**

Concernant l'implantation éventuelle d'une usine sur les



TERRAIN - BioMatera possède une entente exclusive avec Abitibi-Consol pour l'utilisation du terrain de l'ancienne usine Port-Alfred.

(Photo Sylvain Dufour)

anciens terrains de l'usine Abitibi-Consolidated de Port-Alfred, Sylvie Otis attend une réponse dans les prochains mois.

«Nous avons une entente exclusive avec ACI qui est valide jusqu'au 31 décembre 2007. Mais avant d'exercer cette entente, les terrains doivent être décontaminés et le ministère de l'Environnement doit confirmer que le site répond aux normes.

«Dès le moment où ACI va obtenir le papier du ministère, le

contrat va pouvoir être signé», conclut Sylvie Otis.

Cette dernière a tenu à remercier Développement économique Canada (DEC). L'organisme gouvernemental vient de remettre une contribution remboursable de 836 750 \$, mais Mme Otis a précisé qu'Ottawa avait déjà injecté plus de 1,5 million de dollars dans le développement du produit, sans oublier une somme de 700 000 \$ en provenance du centre de recherche. □

**COUTURE et DÉCORATION**

26<sup>es</sup> années

- Couture de vêtements ou d'articles pour la maison (coussins - housses de couette - rideaux)
- Pour débutante ou intermédiaire, enseignement personnalisé de jour et de soir.

COURS POUR ADULTE ET ADOLESCENTE  
Débutant la semaine du 15 janvier prochain

Mme Claude Lussier  
Professeure diplômée en coupe et haute couture

ÉCOLE DE COUTURE **CLAUDE LUSSIER ENR.**  
1312, Angoulême, Chicoutimi • Pour inf.: 696-0481

## LA SOCIÉTÉ DE LA VALLÉE DE L'ALUMINIUM: POUR L'ÉCLOSION DE GRANDS PROJETS



La Société de la Vallée de l'aluminium (SVA) joue un rôle de facilitateur pour orienter efficacement les entreprises, d'ici comme ailleurs, vers les ressources qui composent la Vallée de l'aluminium™, la marque de commerce du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Voici un exemple concret du type d'interventions que la SVA et ses partenaires de la filière aluminium peuvent entreprendre pour contribuer à générer des retombées positives dans la Vallée de l'aluminium™.

Une entreprise de la région ou d'ailleurs déjà bien installée dispose d'un produit ou une expertise intéressants dans le secteur de l'aluminium. Partenaire important de la Société de la Vallée de l'aluminium, le Bureau de développement industriel régional d'Alcan, avec son réseau d'affaires mondial, peut étudier les opportunités de développement de marché ici comme à l'international.

**Une carte d'affaires à valeur ajoutée**

Les activités du Bureau de développement industriel régional (BDIR) d'Alcan se divisent en deux mandats généraux:

1. Déploiement de la démarche de développement industriel à l'échelle internationale;
2. Maintien des activités spécifiques de développement au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Ces deux mandats sont intimement liés et ouvrent un large éventail de possibilités de développement aux PME régionales. D'une part, l'expérience de développement industriel acquise au Saguenay-Lac-Saint-Jean s'exporte vers d'autres régions du monde où Alcan dirige des installations, d'autre part, les initiatives développées à l'étranger permettent aux PME régionales d'avoir accès à un réseau de contacts international.

Au chapitre régional, le BDIR agit comme un catalyseur et vise particulièrement à contribuer de manière dynamique au maillage des entreprises et des organismes afin de générer la création de valeur auprès des PME régionales. En étant accompagnées par le BDIR d'Alcan, celles-ci disposent d'une carte d'affaires très crédible sur le marché international.

**Des objectifs concrets**

Parmi les objectifs poursuivis par le Bureau de développement industriel régional d'Alcan nous retrouvons:

- une participation active dans le comité régional ACCORD sur l'aluminium;
- la collaboration avec les différents partenaires de développement économique régional;
- le soutien au développement des grappes industrielles pour améliorer la compétitivité régionale sur les marchés locaux et internationaux;
- l'apport d'une aide technique pour le développement de nouveaux produits et de nouvelles technologies;
- le soutien aux investisseurs étrangers dans l'implantation de projets de transformation de l'aluminium dans la région.

**«La Vallée de l'aluminium en affaires»**

Le partenariat d'affaires entre la Société de la Vallée de l'aluminium et le Bureau de développement industriel régional d'Alcan se concrétise également dans la tenue de la 2<sup>e</sup> édition du salon de la SVA qui se tiendra sous le thème «La Vallée de l'aluminium en affaires», les 24 et 25 janvier prochains, au Holiday Inn Saguenay, secteur Jonquière.

Pour plus d'information, visitez le [www.valuminium.ca](http://www.valuminium.ca)

00680043

2006 **PERFORMANCE** 2006

Royale régionale exceptionnelle

**Laurent (Larry) Patry**  
Cell: (418) 815-5511  
Agent immobilier affilié  
Résidentiel et commercial

**1<sup>er</sup> VENDEUR**  
JANVIER, FÉVRIER, MARS, AVRIL, MAI, JUIN, JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE, DÉCEMBRE 2006

**1<sup>er</sup> INSCRIPTEUR**  
JANVIER, FÉVRIER, MARS, AVRIL, MAI, JUIN, JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE, DÉCEMBRE 2006

**1<sup>er</sup> VENDEUR inscripteur**  
ANNÉES 2005-2006

**Linda Sheehy**  
Cell: (418) 542-1645  
Agent immobilier affilié  
Résidentiel



Depuis 1<sup>er</sup> janvier 2006

* Propriétés vendues:	81
* Transactions réalisées en collaboration:	16
* Propriétés inscrites:	137

\* Performance de Laurent (Larry) Patry chez Royal LePage Saguenay-Lac-Saint-Jean

En ce temps des Fêtes, nos pensées se tournent avec gratitude vers ceux et celles qui ont contribué à notre succès. C'est dans cet état d'esprit que nous tenons à vous remercier et à vous souhaiter



*un merveilleux temps des Fêtes!*

**ROYAL LePAGE**  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
Fiduciaire indépendant et affilié à Royal LePage

00683409

# ÉDITORIAL

Éditeur: GUY GRANGER  
ggranger@lequotidien.com

Rédacteur en chef: MICHEL SIMARD  
msimard@lequotidien.com

## Violence à l'école : tout commence dans la famille

Québec a l'intention de s'attaquer à la violence et à l'intimidation à l'école. Fort bien. Mais ne serait-il pas plutôt préférable de commencer... par le commencement, c'est-à-dire par la maison?



Carol  
Néron

cneron@lequotidien.com

Le gouvernement veut agir dans ce domaine de la même manière qu'il le fait avec la malbouffe. Pourtant, dans les deux cas, c'est au foyer que tout commence. Un jeune vivant dans un milieu familial, où la violence verbale et physique tient lieu de baromètre du comportement quotidien, sera tout naturellement porté à calquer cette attitude en classe. Le même raisonnement s'applique à l'alimentation: des parents qui se nourrissent mal transmettront leurs mauvaises habitudes à leurs rejetons, qui trouveront tout à fait normal le fait de se voir proposer une poutine comme plat principal, le midi à la cafétéria de leur établissement scolaire.

Encore une fois, c'est l'école, cible par excellence de tous les technocrates avides d'expériences pédagogiques ou à caractère social, qui se verra confier la mission — impossible — de contrôler un problème relevant davantage de la société dans son ensemble, donc de la famille, que du monde de l'enseignement.

### Encadrement efficace

Les parents ont le devoir d'encadrer efficacement leurs enfants afin que ces derniers se comportent de façon correcte à l'école. Un jeune qui passe la majorité de son temps libre devant une console de jeux ou à «surfer» sur Internet, sans aucune supervision, sera tenté de recréer dans la cour de récréation le monde virtuel dans lequel son esprit évolue. Pas besoin d'être un grand spécialiste du comportement de l'enfance pour comprendre le phénomène.

Avec l'adolescence, le problème prendra des proportions à toute fin utile incontrôlables.

### Omniprésence

La violence sous toutes ses formes est devenue omniprésente. Elle fait partie intégrante du cinéma; chaque jour, aux heures de grande écoute, la télévision lui fait une place de choix, notamment dans les bulletins de nouvelles. Confrontés dès leur plus jeune âge à des images de meur-

tres, de guerres, de famines et de désastres naturels, de plus en plus de jeunes sont incapables de faire la différence entre réalité et fiction. Des comportements s'en trouvent directement et durablement affectés.

L'accès trop facile à l'argent, dans certaines familles, ou sa rareté, dans d'autres, donnent lieu, de plus, à des disparités souvent mal acceptées. La violence peut ainsi s'épanouir dans un terreau fertile, celui de l'école où tous les éléments de la société convergent.

Pour un nombre croissant de garçons et de filles issus aussi bien de milieux aisés que défavorisés, l'école constitue tout naturellement le premier jalon d'une équipée appelée à prendre fin, au mieux, dans un centre spécialisée, au pire, en prison.

La responsabilité de sensibiliser les jeunes aux dangers de la violence relève, en tout premier lieu, des parents. L'école enseigne, encadre; elle forme les corps et les esprits afin de préparer les futurs adultes au marché du travail et à ses obligations.

### Enseignants débordés

Les enseignants, déjà débordés, se verront confier une mission supplémentaire dont ils se passeraient très bien, on le devine. En agissant de la sorte, le ministère de l'Éducation choisit la voie la plus facile. Il a davantage accès aux salles de classe qu'aux foyers.

Personne ne peut dire ce qui se passe vraiment autour de la table familiale ou, après les classes, dans les sous-sols des maisons de banlieue. Les gens sont naturellement jaloux de leur intimité, un élément qui prend encore plus d'importance dans les familles dysfonctionnelles ou peu portées sur la discipline.

Comment inciter des parents, eux aussi débordés, à assumer, chaque jour, leurs responsabilités face à l'éducation de leurs enfants et les sensibiliser, surtout, à l'importance de cette intervention? Telle est la question que devrait se poser les technocrates.

Tout commence dans la famille, un enfant bien encadré par ses parents, obligé d'observer des règles correspondant à son comportement face à lui-même et aux autres, sera davantage en mesure de faire face à la violence à l'école. Il y pensera à deux fois avant de se laisser tenter par cette option quand un camarade de classe ne partagera pas son point de vue ou lui proposera de se joindre à un gang de rue...

En tout cas, avec la gastro...



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

## La laideur au lieu de la beauté

En fin de semaine, j'ai sursauté en voyant les magnifiques arbres situés en face de l'intersection de la rue Saint-Philippe (secteur Arvida) réduits en cordes de bois.

Je trouve malheureux de voir, qu'avec le temps, nos îlots boisés urbains disparaissent de la sorte. On voit un peu partout en ville des pancartes à «vendre» sur plusieurs sites boisés, tel celui à côté du centre de tri postal de Jonquière, sur la 170. Là, un beau boisé sera rasé un jour si on laisse faire. Ensuite, à l'intersection du boulevard Mellon, toujours sur la 170, on risque également de raser une partie de la belle haie d'épinettes, l'une des beautés d'Arvida. Et j'en passe, pour être bref.

On rase des boisés urbains pour faire du développement alors qu'on pourrait en faire juste à côté, dans le champ de foin. C'est ça qui me purge!

On dit qu'il manque d'espaces pour du développement mais je trouve que c'est faux, il y en a plein si on regarde à la bonne place.

Par exemple, on met à plat des collines le long de l'autoroute alors qu'il y a encore un beau grand champ entre la rivière Chicoutimi et le secteur du boulevard Saint-Paul. On met tout à

vendre; les citoyens sont perdants car la laideur prend le dessus sur la beauté.

Nous avons une belle région; il faudrait que ça paraisse aussi dans nos quartiers et boulevards sinon, un jour, on va se sentir dans une ville comme Montréal.

Je me questionne sérieusement sur l'importance qu'accor-

de la division de l'urbanisme de la ville de Saguenay face au paysage urbain en général, mais surtout à celui du secteur Arvida. Celui-ci n'a pas l'attention qu'il mérite en raison de son patrimoine architectural.

Pierre Charbonneau,  
Jonquière.

## Difficile de prédire l'avenir

La Terre tournerait vers un réchauffement majeur, qui mettrait en danger la survie même de notre espèce. Cette menace est-elle fondée? Beaucoup de savantes études semblent le confirmer. Pourtant, Jacques Brassard en doute et oppose à ce scénario catastrophe des travaux moins publicisés qui prouveraient le contraire.

Et si la thèse défendue par les écologistes était vraie? Pourquoi, alors, s'en prendre avec tant d'acharnement aux messagers qui, au fond, recommandent l'économie d'énergie, la protection des ressources naturelles, la réduction des gaz à effet de serre, pour un environnement plus sain, pour un mieux-être futur?

On exploite trop, on produit trop, on consomme trop. Attention, danger! C'est là leur discours, un discours moral, un discours de mise en garde face aux effets nocifs potentiels du réchauffement climatique.

À une certaine époque, nous, peuple colonisé, dominé, menacé dans sa langue et sa culture, avons cru au discours péquiste et soutenu l'utopie souverainiste. Pourtant, les portes du paradis de l'indépendance sont encore fermées.

Il est donc vrai que toute idéologie est porteuse d'illusions. Il est vrai aussi que la chose la plus difficile à prédire, c'est l'avenir.

Yves Saint-Gelais,  
Saguenay.

# La désinformation devient monnaie courante

Le Petit Robert donne cette définition de la désinformation: «Utilisation des techniques de l'information de masse, pour induire en erreur, cacher ou travestir les faits.» Il s'agit d'un phénomène très répandu en cette époque où les médias jouent un rôle déterminant dans la for-

la horde terroriste du Hezbollah, bras armé de l'Iran en ce pays dont l'objectif avoué est d'anéantir Israël par la violence.

## Pseudo-reportage

Infoman insère dans son pseudo-reportage deux entrevues, l'une avec le Président du Parle-

d'un blanc immaculé, comme l'ours polaire, pour servir de figure emblématique au catastrophisme climatique. Décrétez que son existence est menacée par suite du réchauffement dont l'être humain, saccageur malveillant de la Nature, est responsable et, du coup, l'adhésion à la mode climato-alarmiste s'étend et se renforce. C'est tellement émouvant un beau nounours blanc en perdition! Peu importe que cette menace soit fondée ou pas. En fait, elle ne l'est pas. Selon Mitch Taylor, biologiste des ours polaires, cette espèce est dotée d'une grande capacité d'adaptation à son environnement et n'est pas en voie d'extinction pour cause de réchauffement dit global. Selon ce spécialiste, dans son rapport au U.S. Fish and Wildlife Service, sur 13 populations d'ours polaires au Canada, il y en a 11 qui sont, soit stables, soit en croissance. Fait à noter, le nombre d'ours blancs est estimé à 22 000. Il y a 50 ans, il y en avait deux fois moins. «Il est tout simplement idiot, nous dit Taylor, de prédire le déclin des ours polaires dans 25 ans en se fondant sur une hystérie collective alimentée par les médias.» Un beau cas de désinformation!

## Saddam pendu

La liste des crimes de Saddam Hussein est longue et dégoulinante de sang. L'assassinat de 148 villageois chiïtes, qui constitue le motif de sa condamnation

à mort, n'est certes pas le plus affreux. Tortures systématiques, meurtres de masse à l'arme chimique, crimes contre l'humanité et forfaits génocidaires, tels sont les délits commis pendant 30 ans par le tyran sanguinaire de Bagdad. Alors, pourquoi, en Occident, à la suite de sa condamnation à mort, s'apitoie-t-on sur le sort de ce despote assassin? On s'efforce de discréditer son procès. On cherche à faire croire que Saddam le Massacreur n'a

pas eu droit à un procès juste et équitable. Et Madame Arbour, de l'ONU, de s'indigner des conditions de la pendaison. Pour une fois qu'un dictateur coupable de tant de crimes de sang n'est pas mort dans son lit (comme Staline, Mao, Amine Dada, Pol Pot et bientôt Castro), nos Bonnes Âmes et nos Cœurs Tendres ne devraient-ils pas réserver leur pitié aux victimes plutôt qu'à leur tortionnaire et leur meurtrier? □

## CHRONIQUE

Jacques Brassard

jacques.brassard@al.gcable.ca



mation et la manipulation de l'opinion publique. Soit que les médias eux-mêmes désinforment (et ce n'est pas rare), soit qu'ils soient utilisés à cette fin par des courants idéologiques. Et comme l'idéologie, écrit Jean François Revel, fonctionne comme une machine à détruire l'information, au prix même des assertions les plus contraires à l'évidence, il va de soi que les médias sont très souvent instrumentalisés par les tenants de la rectitude politique à la mode, c'est-à-dire de la «bien-pensance» gauchéo-écologique-pacifiste. En voici trois cas récents...

Je vous avoue que Jean-René Dufort n'est pas mon humoriste préféré. J'ai malgré tout regardé son show la veille du Jour de l'An. Sa visite au Liban a donné lieu à une glorification répugnante de

ment, l'autre avec un député du Hezbollah. Les deux présentés comme d'aimables pacifistes profitant de l'occasion pour décrire les brigades de la Terreur du Hezbollah comme un noble et honorable mouvement de libération du peuple libanais. Le tout entrecoupé de déclarations de Pierre Falardeau vantant les mérites des terroristes islamistes et assaisonné de grossières et venimeuses facéties sur le droit à la légitime défense d'Israël. Et Infoman de conclure ces deux séances lèche-cul en s'étonnant d'être toujours vivant après de telles fréquentations. Une séquence télé franchement infecte!

## La fin des ours blancs

Quoi de mieux qu'un bel animal, noble et sympathique, au pelage



MENACE — C'est tellement émouvant un beau nounours blanc en perdition. Peu importe que cette menace soit fondée ou pas!

# Le messenger de M. Harper a changé, pas le message

La semaine dernière, Stephen Harper a changé de messenger en matière d'environnement. Cette semaine, on se rend compte qu'il n'a pas vraiment changé

à effet de serre proviennent du secteur industriel.

M. Harper a encore raison quand il remarque que le gouvernement libéral précédent a

Enfin, les libéraux ont eu beau faire de beaux discours, ils n'ont toujours pas présenté de plan concret qui aurait permis au Canada d'atteindre ses cibles de Kyoto.

On peut certainement avoir de la sympathie pour un gouvernement qui hérite d'une telle situation. Mais, depuis un an maintenant, les conservateurs sont au pouvoir et c'est donc au gouvernement Harper qu'il appartient de présenter des solutions.

Le problème, dans ce cas-ci, c'est qu'on a de plus en plus l'impression que le gouvernement n'a fait que changer de messenger et qu'il n'a pas changé de message. John Baird a une qualité essentielle aux yeux de M. Harper, c'est un partisan qui sait comment embarrasser l'opposition. Il l'a fait avec succès pour faire adopter la Loi sur la responsabilité, la principale réalisation législative du gouvernement à ce jour.

Même si cette loi contient de nombreuses imperfections et bien des aspects qui auraient mérité d'être débattus davantage, M. Baird a utilisé tous les arguments — du sentiment de culpabilité lié au scandale des commandites jusqu'au caractère anti-démocratique du Sénat

non-élu — pour la faire adopter.

De toute évidence, M. Harper s'attend à la même chose de son nouveau ministre de l'environnement. Nul doute que son ministre sera fort efficace pour faire comprendre aux Canadiens combien le gouvernement précédent s'était entraîné les savates, malgré ses beaux discours.

Mais ce que les Canadiens attendent ce n'est plus d'attribuer des blâmes, c'est d'abord que le discours conservateur change pour vrai et, ensuite, que le gouvernement agisse en conséquence.

Ça devrait commencer par une admission bien simple : qu'il y a des preuves scientifiques que le réchauffement climatique est causé par l'activité humaine. Jusqu'ici, autant M. Harper que Mme Ambrose avaient trouvé le moyen de ne jamais l'admettre clairement.

Parce que tout découle de là. De larges pans de la droite radicale, tant au États-Unis qu'au Canada, refusent d'admettre que le réchauffement climatique est lié à l'activité humaine et prétendent qu'il s'agit plutôt de cycles naturels de réchauffement et de refroidissement de la planète. Entendre le gouverne-

ment conservateur rejeter clairement et sans équivoque cette position serait déjà un pas en avant. Parce que si le réchauffement est dû à des cycles naturels, on n'y peut pas grand-chose. Alors que si c'est l'activité humaine, on peut et doit faire quelque chose.

En entrevue à CTV, dimanche, M. Baird a accepté le principe voulant que seule une action à l'échelle planétaire soit nécessaire pour régler le problème du réchauffement climatique. Or, malgré toutes ses imperfections, le protocole de Kyoto est le seul instrument qui permette de le faire.

Si le gouvernement estime que le Canada ne peut atteindre ses objectifs pour 2012, c'est maintenant à lui de déterminer un nouvel échéancier, pas simplement de dire que les cibles sont irréalistes.

En attendant, le seul objectif qui ait été mis sur la table par le gouvernement Harper est celui de la Loi sur l'air pur, soit l'atteinte des objectifs de Kyoto en 2050. C'était inacceptable quand Mme Ambrose l'a proposé, ce le deviendra pas davantage parce que ce sera dit d'une voix plus forte par M. Baird.

## CHRONIQUE

Michel C. Auger

mauger@lequotidien.com



de message. M. Harper a toujours aussi raison quant aux constats. Mais il n'a pas encore l'ombre d'un élément de solution.

Le constat que fait M. Harper est, malheureusement, exact. En 2012, non seulement le Canada n'aura pas atteint ses objectifs du protocole de Kyoto, il sera 50 pour cent au dessus. On peut dire que ce que l'on voudra, il est devenu impossible pour le Canada d'atteindre ses objectifs pour 2012.

M. Harper a raison de dire qu'on «ne peut pas demander aux Canadiens de ne plus chauffer leurs maisons une journée sur trois». Mais il oublie de dire, c'est que les trois quarts des gaz

été un gros parleur et un petit faiseur en matière d'environnement. Après avoir longtemps hésité, le gouvernement Chrétien a ratifié le protocole de Kyoto, mais il n'a prévu aucune mesure pour atteindre les objectifs. M. Chrétien avait déjà annoncé son départ de la vie politique et il laissait le problème à ses successeurs.

Il est tout à fait exact, aussi que les gaz à effet de serre ont augmenté du tiers entre 1990 et 2004. Ils ont aussi continué à augmenter pendant les 18 mois où M. Stéphane Dion a été ministre de l'Environnement. Comme quoi le fait d'appeler son chien «Kyoto» ne saurait constituer un plan vert.

Papeterie de Dolbeau-Mistassini

# Bowater réduirait ses dépenses de 10 M\$

DOLBEAU-MISTASSINI – Bowater pourrait réduire de 10 millions \$ les dépenses d'opération de sa papeterie de Dolbeau-Mistassini.

Confirmant que des rencon-

tres d'information ont eu lieu à cet effet entre la direction et le syndicat, le porte-parole de la multinationale, Georges Cabana précise que ce scénario n'est pas unique à la papeterie de Dol-

beau. «Beaucoup de discussions sur la nécessité de réduire les coûts sont en cours dans nos établissements et ce pour toute notre ligne de produits. Si nous voulons garder notre place au

soleil, nous devons user de stratégies et être proactifs», rassure M. Cabana.

Selon lui, la mondialisation des produits et l'arrivée de nouveaux concurrents qui produi-

sent à faibles coûts expliquent le besoin ressenti d'améliorer l'efficacité des usines dépendant de la filière du bois.

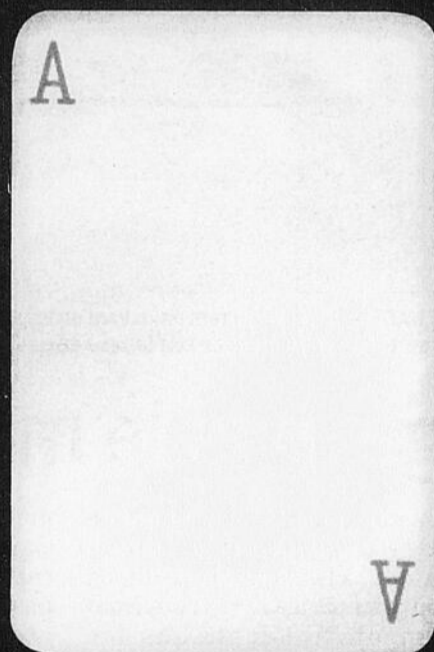
En ce moment, les deux parties de la papeterie de Dolbeau ont convenu de travailler ensemble pour trouver des mesures qui réduiront les

Le jeu vous pousse à mentir à vos proches. À ce petit jeu là, vous risquez de perdre beaucoup.

Jeu : aide et référence. 1 800 461-0140

Au bout du fil, quelqu'un est prêt à vous aider à redevenir vous-même.

AideJeu.com



Marie-Claude Parent

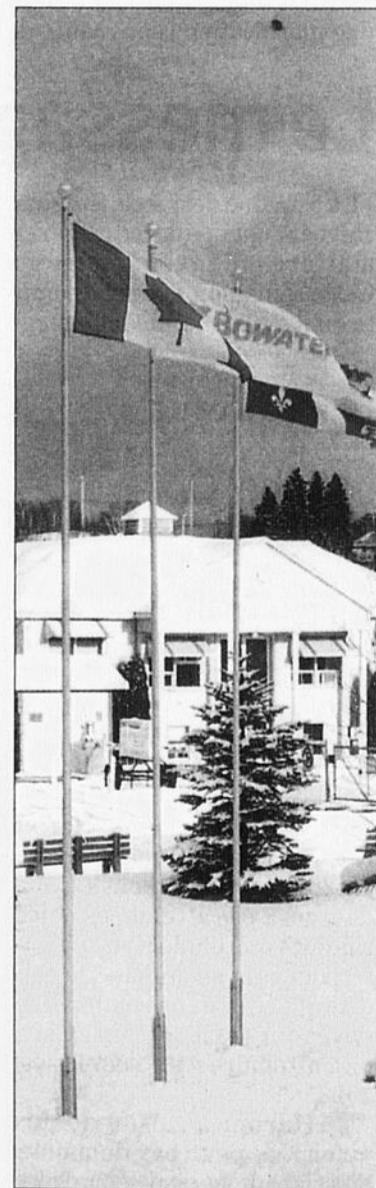
mparent@lequotidien.com

dépenses générales.

Sans supposer des moyens qui seront privilégiés, la possibilité d'éliminer des emplois existe mais Georges Cabana refuse d'élaborer à ce sujet.

Le changement à la direction syndicale a également ouvert une porte aux discussions. La présidence est désormais assumée par Léger Bilodeau.

Le complexe dolmissois de Bowater emploie environ 400 travailleurs. L'unique division jeannoise de la multinationale se spécialise dans la fabrication de papier surcalandré et de papier non couché à base de pâte mécanique. Sa production annuelle oscille autour de 228 000 tonnes métriques. □



BOWATER – La papeterie de Dolbeau-Mistassini doit réduire ses dépenses. (Photo Marie-Claude Parent)

Québec

## Manque de neige

## Le Do-Mi-Ski dans une impasse financière

MARIE-CLAUDE PARENT  
mparent@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** - Les faibles précipitations de neige depuis décembre dernier plongent le Centre Do-Mi Ski dans une impasse financière.

Dépendant complètement des chutes de neige naturelle, la saison de ski est écourtée. Depuis la date prévue d'ouverture, le 21 décembre, le centre n'a ouvert ses portes aux amateurs que cinq jours, comparative-ment à 18 l'an dernier. De plus, les conditions médiocres des cinq jours ont ralenti les skieurs. Le nombre d'entrées enregistrées se dresse, donc, sous la barre établie l'an dernier.

«Depuis le Jour de l'An, nous n'avons pas encore ouvert nos portes, puisque nous ne fabriquons pas de neige artificielle. Cependant, je fais le tour de la région afin de dénicher un canon à neige artificielle et ouvrir les pentes à mes membres», explique la coordonnatrice de la station de ski, Jacynthe Théberge.

Les répercussions sont nombreuses. Financièrement le manque à gagner est de 20 000 \$ sur un budget totalisant 100 000 \$. En plus de la diminution des journées d'ouvertures et des entrées payantes, le centre remarque un déclin du côté des ventes de passes saisonnières.

La réduction se traduit par un écart de 25 % en moins

«En date d'aujourd'hui, nous avons vendu 100 laissez-passer de moins que nos prévisions.

Nous avons pour objectif de vendre 400 abonnements», précise celle qui a pour seule préoccupation d'ouvrir la station à ses membres qui commencent à

téléphoner en vue d'obtenir un remboursement. La quinzaine de centimètres reçue en début de semaine est insuffisante. Selon Mme Théberge, il faut

draît une autre bordée de la sorte. «On ne peut rien faire, c'est la température qui a le dernier mot», conclut la coordonnatrice. □



**CENTRE** - Les faibles précipitations de neige reçues à ce jour affectent grandement la station de ski dolmissoise. En médaillon, la coordonnatrice de la station, Jacynthe Théberge.

(Photos Marie-Claude Parent)

## Steeve Fortin rencontrera un psychiatre

LOUIS POTVIN  
lpotvin@lequotidien.com

**ROBERVAL** - Steeve Fortin devra subir un examen psychiatrique pour déterminer s'il est apte à comparaître à la suite des accusations de tentatives de meurtre sur sa mère.

Hier, au Palais de justice de Roberval son avocat, Jean-Pierre Lévesque a formulé cette requête qui a été acceptée par la juge, Micheline Paradis.

Son enquête de remise en liberté aura lieu le 16 janvier, si l'accusé est disposé mentalement à comparaître.

### Accusations

Steeve Fortin, domicilié au 843 boulevard Sacré-Coeur à Saint-Félicien, fait face à quatre chefs d'accusation; tente de meurtre, voies de fait grave, menace de mort et bris d'engagement.

Dans la nuit de dimanche à lundi, l'homme de 31 ans a attaqué sa mère en lui assénant plusieurs coups de pied et coups de point au visage et à la tête. □



Steeve Fortin lors de sa comparution lundi dernier au Palais de justice de Roberval.

**COURS DE DRAINAGE LYMPHATIQUE  
MANUEL ORIGINAL VODDER  
Accrédité par la FQM**

**PROCHAINE SESSION  
les 19, 20, 21 janvier, 2, 3 et 4 février**



Traitement • Enseignement

**Evelyne Brione**

Représentante de l'école VIRGINIA COOL, France

«Évolution parasympathique»® par le  
DRAINAGE LYMPHATIQUE MANUEL ORIGINAL «VODDER»

Massages disponibles à la clinique

Clinique La Source, 467 A, rue Morin, Chicoutimi QC G7H 4Y7  
Courriel: info@evelynebrione.com www.evelynebrione.com  
Tél.: 418.698.1227 Cell.: 418.812.9964



Evelyne Brione

**COURS DE YOGA**  
CHICOUTIMI - RIVIÈRE-DU-MOULIN - ARVIDA - JONQUIÈRE  
- Individuels  
- De groupe  
- En milieu de travail

**Arlette Bouchard**  
Diplômée de E.T.Y.

**NOUVEAU**  
PRÉNATAL  
POSTNATAL  
COURS DE MASSAGE POUR BÉBÉ

Début des cours:  
Semaine du  
15 janvier

**Tél.: 545-3832**

## Cours sur les vins

Présenté par M. Yvon Boivin

### Alma: Initiation

Mercredi 17 janvier 2007 à 19 h.  
4 mercredis de suite: 17, 24, 31 janvier et 7 février.

### Alma: Bordeaux

Mercredi 14 février 2007 à 19 h.  
4 mercredis de suite: 14, 21, 28 février et 7 mars.

### Saguenay (Chicoutimi): Initiation

Lundi 15 janvier 2007 à 19 h.  
4 lundis de suite: 15, 22, 29 janvier et 5 février.

**Pour toutes autres villes à déterminer selon les inscriptions**

Durée de 4 soirs avec 3 vins en dégustation chaque soir.  
Cours sur le porto 1 soir seulement avec 5 portos en dégustation.

**Pour information, vous pouvez communiquer avec:**



**M. Yvon Boivin**  
Tél.: 662-7198 / Fax: 662-3202  
Cell.: 480-8940  
nivob@sympatico.ca

**Vente de  
verres  
(coupes) à  
vin et porto**

# DE LAC & DE FJORD

## Parking bricolage...

On en a déjà parlé, mais il faut que j'y revienne, tellement je trouve --je cherche un qualificatif et ne me vient à l'esprit que le mot «outrancier»--, pour



Andrée  
Rainville

arainville@lequotidien.com

cette histoire d'une garderie pour aînés dont on a tout récemment annoncé l'ouverture à Calgary.

L'initiative a été créée, a-t-on expliqué, dans un effort d'accommodation pour les aidants naturels qui désirent demeurer sur le marché du travail et qui ont besoin d'un répit dans le gardiennage. D'où l'appellation garderie sans doute... À 120 \$ par jour.

J'ai eu beau laissé passer quelques jours depuis que la nouvelle a été annoncée, je continue à trouver tout cela excessif, outrancier, carabiné. Et même en changeant le terme garderie (où les aînés pourront notamment s'adonner à des loisirs et expressions d'arts), l'idée même de rassembler des personnes âgées pendant que leurs enfants travaillent oblige à un changement radical des mentalités dans les rapports parents/enfants. Dans ce cas-ci parents

âgés et enfants adultes dans des rôles inversés où les enfants mettent les parents en garderie pendant qu'ils vont bosser.

Sur le tarif de 120 \$ par jour, autant ne pas s'étendre: ça prend un sacré salaire pour payer ne serait-ce qu'une couple de journées par semaine de gardiennage à son papa ou sa maman, que ceux-ci puissent s'amuser avec leurs amis aussi dépendants d'eux de leurs grands enfants...

Est-il besoin d'ajouter que ce ne sont pas des aidants naturels à revenus modestes qui auraient osé imaginer une telle solution à leurs problèmes, très souvent financiers, reliés aux soins et occupations de personnes aimées devenues dépendantes.

Idée outrancière, tarif prohibitif. Système où l'aîné est ravalé à un rôle infantilisant, au terme d'une vie de responsabilités. Ne reste qu'un aspect positif à cette création nouvelle d'une société en mal de relations intergénérationnelles: la mise en perspective de la problématique des aidants naturels.

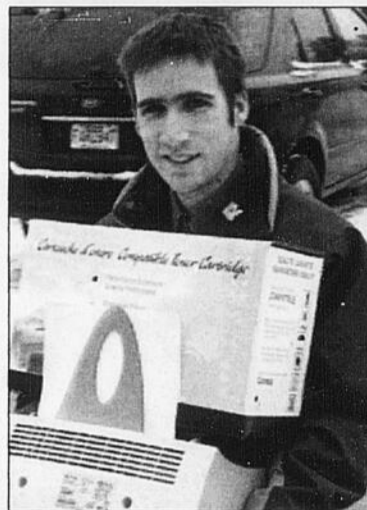
Cette problématique est réelle, souffrante, préoccupante pour plusieurs. Mais la solution d'une garderie pour aînés à 120 \$ par jour heurte le sens de la mesure et de la dignité...

## Hockey midget: des organisateurs qui s'impliquent



Le maire de St-Henri-de-Taillon, André Paradis, a pris des vacances de ses fonctions municipales et de son emploi chez Abitibi-Consol d'Alma cette semaine. Et ce n'est pas pour se reposer! Celui-ci s'est plutôt impliqué dans l'organisation du tournoi provincial de hockey midget qui débute ce soir à Alma. André Paradis (assis) est ici en compagnie du registraire du tournoi, le rameur bien connu Yannick Tremblay.

(Photo Steeve Tremblay)



## Fébrilité

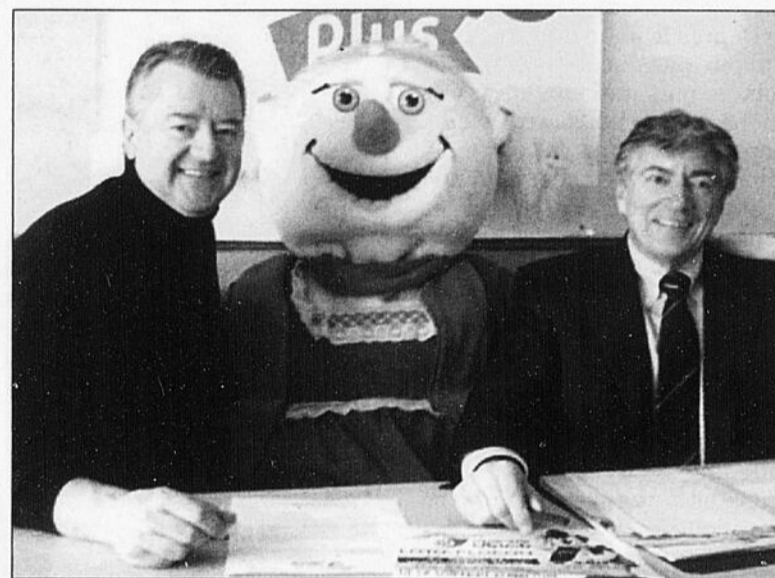
On jase ailleurs dans cette page du tournoi de hockey midget qui prend son envol ce soir à Alma. Voici deux autres photos témoins de l'activité nécessaire à l'organisation d'un tel événement. À GAUCHE, Israël Villeneuve, technicien de BGM Informatique, capté en train d'apporter de l'équipement au Centre sportif Mario Tremblay. À DROITE, Guy Lebel, vice-président du tournoi, et Pascal Baron, membre du comité organisateur, préparent les tables du salon protocolaire.

(Photos Steeve Tremblay)



## Partenariat pour «Jonquière en neige»

Enfin de la neige! L'organisation du festival «Jonquière en neige» et ses mascottes Monsieur Flocon et sa douce Desneiges peuvent soupirer de soulagement, à quelques jours de l'événement pour lequel on invoquait le ciel qu'il fasse tomber à profusion la jolie manne blanche! Le sourire était donc de mise pour la signature de partenariat entre le président Marc Fecteau et le nouveau commanditaire de la 23e édition de l'événement hivernal, Yvon-Marie Bergeron de Métro Marché P. E. Prix, sous l'oeil approbateur de Desneiges. Les dates de «Jonquière en neige»? Du 25 janvier au 4 février. À cocher à l'agenda.



## EN BAVARDANT

### Ateliers de théâtre

Le Théâtre des 100 masques donnera des ateliers de formation théâtrale pour un public tous âges, du 15 janvier au 21 avril, au Centre des arts et de la culture de l'arrondissement Chicoutimi. Des professeurs ayant accumulé de l'expérience dans plusieurs volets reliés au théâtre seront à la barre des ateliers: Sophie Larouche, comédienne, metteuse en scène et l'une des fondatrices des Cent masques, Sara Moisan, comédienne et metteuse en scène, ainsi que Dominique Breton, artiste multidisciplinaire. Pour informations et inscriptions: Sophie Larouche au 698-3895.

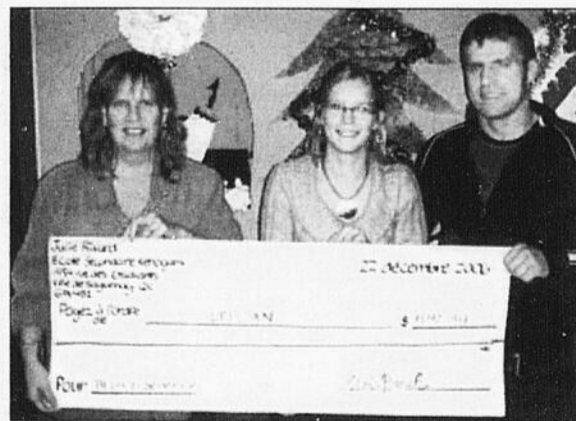
### Relève de générosité

Julie Rivard, étudiante à l'École secondaire de Kénogami, a eu une belle initiative en décembre en motivant parents et élèves ainsi que de nombreux bénévoles afin de préparer un brunch au profit de Leucan, cela lors d'un programme de santé et formation sociale pour son école. Bravo à Julie pour le succès de l'activité où plus de 200 personnes étaient présentes et où un montant de 1642.80 \$ a été amassé. Les enfants de Leucan remercient chaleureusement Julie Rivard et son

équipe pour cette belle participation. Sur la photo (ci-contre): Janick Desbiens de Leucan, Julie Rivard et son père Julien Rivard.

### Cliniques de sang

Il y aura collecte de sang les 5 et 6 février de 13 h 30 à 20 h 30 au Vieux théâtre de LA BAIE, ainsi que les 7 et 8 février, aux mêmes heures, à la Réserve navale du boulevard Saguenay, à CHICOUTIMI.



LA PRESSE LE SOLEIL LeDroit LeQuotidien  
L'INTÉGRALE SUR VOTRE ÉCRAN.  
PARTOUT.



## ÉDITION ÉLECTRONIQUE

Téléchargez le contenu intégral d'un de ces journaux dès 5 h, chaque matin.

Pour vous abonner

[cyberpresse.ca/ee](http://cyberpresse.ca/ee)

0066567

Service offert à La Doré

# Asselin donne un an à la SQ

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

LA DORÉ - Le maire de La Doré, Jacques Asselin, accorde un an à la Sûreté du Québec de la MRC du Domaine-Du-Roy pour prouver que sa municipalité reçoit un service sécuritaire.

Le magistrat ne trouve pas logique d'être desservie par le poste de Roberval alors que celui de Saint-Félicien est plus proche. Il craint pour la sécurité de ses citoyens. «Le temps de réponse est de moins de 10 minutes lorsqu'une autopatrouille se trouve à Saint-Félicien tandis qu'il est de plus

de 20 minutes quand la voiture est sur le territoire de Roberval», affirme le maire.

Une rencontre a récemment eu lieu entre le directeur de la Sûreté du Québec Domaine-du-Roy, Gaétan Lamoureux, et le maire Asselin afin d'éclaircir la situation. «Le chef m'a affirmé que la municipalité était le mieux desservie possible selon les effectifs disponibles. Selon les procédures de la SQ, c'est l'auto la plus près des lieux de l'incident qui intervient. M. Lamoureux m'a indiqué qu'il n'est pas rare que des policiers de Saint-Félicien ou du secteur Normandin soient appelés à répondre à une urgence à La Doré», déclare le maire.

Cette façon de faire concerne les appels d'urgence, confirme le directeur de la SQ, Gaétan Lamoureux. «Nous intervenons le plus rapidement possible avec l'automobile la plus proche de l'événement. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas reçu de plaintes sur le délai d'intervention», précise le directeur.

Les appels moins urgents et les patrouilles sont assumés par les policiers attachés au poste de Roberval. Gaétan Lamoureux affirme qu'une ronde est réalisée une fois par jour à La Doré, comme pour toutes les autres localités de la MRC. «Il n'y a pas de secteur négligé», précise-t-il.

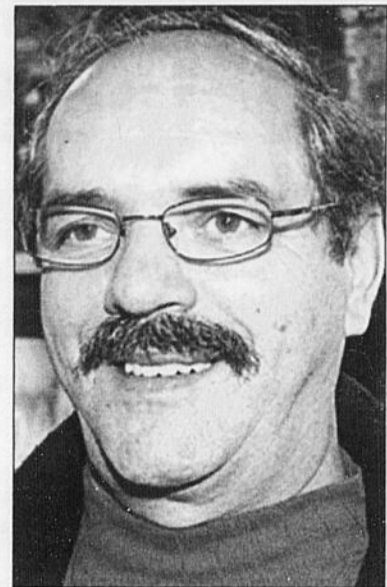
La SQ de la MRC Domaine-du-Roy est composée de deux centrales, une à Saint-Félicien et l'autre à Roberval. Deux policiers sont affectés aux patrouilles à Saint-Félicien, tandis qu'ils sont quatre à cinq à Roberval pour couvrir les municipalités de Roberval, Saint-André, Chambord, Lac-Bouchette, Saint-François-de-Sales, Sainte-Hedwige, Saint-Prime et La Doré.

**Analyse**

Jacques Asselin s'est montré relativement satisfait de sa rencontre avec la SQ. Cependant, il

veut analyser le travail des policiers en ayant accès à des statistiques. «Je veux connaître le nombre de patrouilles et la nature des interventions sur le territoire de La Doré.»

Il souhaite aussi connaître le temps d'intervention des policiers en cas d'urgence. À la lumière de ces données, s'il n'est pas satisfait, le maire va demander au comité de la Sécurité publique de la MRC que sa municipalité soit desservie par le poste de Saint-Félicien. □



Jacques Asselin, maire de La Doré.

## Hausse des dépenses

OTTAWA — Au troisième trimestre, échule 30 septembre, les dépenses de tourisme ont grimpé de 1,0 pour cent comparé au précédent trimestre, a indiqué mardi Statistique Canada.

C'était une 13e hausse consécutive depuis que la crise du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) a touché l'Ontario, au

deuxième trimestre de 2003. Depuis, la «demande touristique» a progressé de 18 pour cent.

Le dernier bilan de l'agence fédérale révèle que le montant global a été propulsé par un gain de 2,2 pour cent des dépenses intérieures, lesquelles avaient crû de 1,0 pour cent au trimestre clos le 30 juin.

Les dépenses intérieures ont connu une neuvième avance trimestrielle de suite.

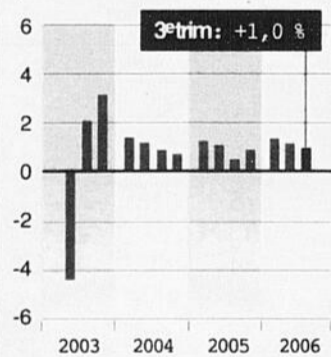
(Presse Canadienne)

**Dépenses touristiques**

Les dépenses touristiques ont progressé de 1,0 % au 3<sup>e</sup> trimestre de 2006, après avoir connu une croissance de 1,2 % 2<sup>e</sup> trimestre.

La vigueur du T3 est entièrement attribuable aux dépenses touristiques des Canadiens (+2,2 %) alors que les dépenses des non-résidents qui ont visité le Canada ont diminué (-2,8 %).

(Variations trimestrielles, désaisonnalisées)



Source: Statistique Canada

PC

**Bénévoles**

Tel-Aide est actuellement à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique.

Cet organisme, à but non lucratif, est un service téléphonique anonyme et confidentiel assuré par des bénévoles et offert à toute personne ayant le besoin de se confier.

Tel-Aide donne une information à tous ses bénévoles.

Toute personne intéressée à devenir écoutant à Tel-Aide, peut téléphoner au 695-1709 et laisser son nom et numéro de téléphone.

Bienvenue à toutes et à tous.

**FABRICVILLE**  
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON  
www.fabricville.com

**tissus MODE d'hiver**  
**tissus DÉCOR MAISON**  
**ARTICLES de COUTURE**

**ACHETEZ 1m** (au prix cour.)  
**2 GRATUITS**  
OBTENEZ-EN (de valeur égale ou moindre)

**INVENTAIRE AU COMPLET MOLLETON** à partir de **5,00 m**  
arctique uni ou imprimé

**FABRICVILLE**  
Visitez nous à www.fabricville.com  
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada  
Ouvrez les dimanches de 10h à 16h

**PLAZA I D'ALMA**  
500, rue Sacré Coeur ouest  
(418) 668-2365

Lun. à Mer.: 9 h 30 à 17 h 30 • Jeudi à Ven.: 9 h 30 à 21 h  
Sam.: 9 h à 17 h • Dim.: 12 h à 16 h

**N'hésitez plus !**

**Vivez une immersion en anglais à...**

**ttawa**

En optant pour une immersion avec le Centre linguistique du Collège de Jonquière à Ottawa vous bénéficiez des avantages suivants :

- Une formation sur mesure disponible en formule privée ou en petit groupe
- Des cours mettant l'accent sur les aspects pratiques de la communication en milieu de travail
- Des professeurs dynamiques triés sur le volet
- Des méthodes d'enseignement modernes et efficaces
- Un environnement accueillant et chaleureux
- Des cours de préparation aux examens de langues officielles de la fonction publique fédérale
- Des résultats probants

Saviez-vous que le Centre linguistique du Collège de Jonquière opère depuis 10 ans à Ottawa ?

**CENTRE LINGUISTIQUE DU COLLÈGE DE JONQUIÈRE**

Centre linguistique du Collège de Jonquière  
50, rue O'Connor, pièce 1410, Ottawa (ON) K1P 6L2  
Tél. : (613) 566-7004 - Téléc. : (613) 566-7019  
Courriel : silvia.ursini@jonquiere.qc.ca

Santé, sécurité et environnement

# L'usine Saguenay de Novelis se distingue



**NOTE PARFAITE** - L'usine Saguenay se classe première du groupe Novelis en matière de santé et d'environnement. Le directeur général Luc Boivin (au centre) est très fier de ses employés.

(Photo Sylvain Dufour)

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - L'usine Saguenay s'est hissée au sommet du groupe Novelis en matière de santé, de sécurité et d'environnement pour l'année 2006.

L'entreprise de la rue Fay, à Jonquière, a réussi avec brio l'imposante évaluation de la compagnie mère, en obtenant une note parfaite de 500 sur 500. Elle termine au premier rang des 32 usines de Novelis à travers le monde.

«Je suis très fier du travail et des efforts qui ont été mis par les 165 travailleurs de l'usine, précise Luc Boivin, directeur général de l'usine. Il faut savoir qu'il s'agit d'une évaluation exhaustive, car elle demande 30 jours/hommes/travail pour la réaliser.

«Nous sommes très satisfaits du résultat, surtout que nous avons obtenu 280 points en 2005. Il s'agit d'un bond impressionnant. Je peux être fier de tout le monde à l'usine», raconte Luc Boivin. Les dirigeants de Novelis, une compagnie qui compte 13 000 travailleurs à travers le monde, évaluent donc tous les aspects de la santé, de la sécurité et de l'environnement. Ils ana-

lysent les processus reliés à la mise en place de chaque élément et se rendent naturellement sur le plancher de chaque usine.

L'entreprise jonquéroise, qui a déjà appartenu à la multinationale Alcan jusque dans les dernières années, a connu une année 2006 parfaite.

«Nous n'avons enregistré aucun accident de travail et aucun accident environnemental. Cela démontre que chacun des 165 travailleurs applique le processus de travail de façon rigoureuse. Tout est suivi à la lettre», explique M. Boivin, dont l'usine se spécialise dans la fabrication de feuilles d'aluminium.

## Se maintenir

Comme le dit si bien l'adage, se rendre au sommet est une chose, mais y demeurer, c'est autre chose. Et Luc Boivin en est bien conscient.

«Pour le pointage, il est évident qu'il sera difficile de faire mieux. Mais il ne faut pas oublier une chose, c'est que les standards vont être à la hausse pour 2007. Ça bouge tout le temps.

«Il s'agit donc un défi important pour tous les travailleurs et dirigeants de l'usine Saguenay. Ça va être autant sinon plus de travail», de conclure Luc Boivin. □

## Au Saguenay en 2006

# Légère hausse de la construction résidentielle

CATHERINE DELISLE

cdelisle@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - La construction résidentielle ne se porte pas trop mal au Saguenay-Lac-Saint-Jean, en 2006, puisqu'elle a dépassé de cinq pour cent les résultats de l'année précédente.

En effet, entre janvier et décembre 2006, 485 habitations ont été mises en chantier contre 464, en 2005. Selon Frédéric Brie, analyste de marché à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), l'offre très limitée sur le marché de la revente ainsi que des taux hypothécaires encore avantageux ont stimulé la construction résidentielle au cours de l'année.

C'est dans le segment des copropriétés que l'activité a progressé le plus en 2006. Frédéric Brie soutient que ce type d'habitation est de plus en plus populaire dans les régions urbaines. En raison du vieillissement de la population et du fractionnement des ménages, il s'attend même à ce que sa popularité s'intensifie. Au cours des mois d'octobre à décembre, dans la RMR de Saguenay, on note une diminution de 11 pour cent comparativement à l'année précédente, soit 139 logements mis en chantier contre 156, en 2005.

Au Lac-Saint-Jean, le bilan annuel varie d'un centre urbain à l'autre. Par exemple, à Alma, on observe la plus forte progression des mises en chantier avec une augmentation de 74 pour cent en raison des 132 habitations ayant été construites.

À Dolbeau, il y a aussi une recrudescence de la construction de 63 pour cent avec l'érection de 52 logements. Par contre, la diminution des mises en chantier atteint respectivement 61 et 46 pour cent à Roberval et Saint-Félicien.

### Quatrième trimestre

Cependant, au quatrième trimestre de 2006, dans la région métropolitaine de recensement (RMR) de Saguenay, la construction résidentielle a perdu de la vigueur. Au cours des mois d'octobre à décembre, 139 logements ont été mis en chantier, une diminution de 11 pour cent par rapport à la même période en 2005.

Le recul de l'activité, explique Frédéric Brie, est attribuable au segment des logements locatifs. Il s'est bâti moins de logements destinés aux personnes âgées. Par contre, le nombre d'habitations en propriété absolue (maisons individuelles, jumelées et/ou en rangée et duplex) et en copropriété mises en chantier est en hausse par rapport à 2005. □

### MISES EN CHANTIER (Nombre de logements)

	Quatrième trimestre			Cumulatif (janvier-décembre)		
	2005	2006	Var. %	2005	2006	Var. %
<b>Région métropolitaine de recensement de Saguenay</b>						
Propriété absolue*						
Maisons individuelles	60	63	+5	267	271	+1
Maisons jumelées	2	8	+300	22	22	--
Maisons en rangée	6	3	-50	6	3	-50
Duplex et autres	4	2	-50	20	22	+10
Total - Propriété absolue*	72	73	+1	315	318	+1
Total - Copropriété	0	8	--	5	21	+320
Total - Location	84	58	-31	144	146	+1
<b>Total global</b>	<b>156</b>	<b>139</b>	<b>-11</b>	<b>464</b>	<b>485</b>	<b>+5</b>
<b>Ville d'Alma</b>						
Propriété absolue*						
Location	5	24	+380	62	70	+13
Total	0	4	--	14	62	+343
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>28</b>	<b>+460</b>	<b>76</b>	<b>132</b>	<b>+74</b>
<b>Ville de Roberval</b>						
Propriété absolue*						
Location	0	3	--	15	9	-40
Total	0	0	--	8	0	-100
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>--</b>	<b>23</b>	<b>9</b>	<b>-61</b>
<b>Ville de Saint-Félicien</b>						
Propriété absolue*						
Location	5	4	-20	41	22	-46
Total	0	0	--	0	0	--
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>-20</b>	<b>41</b>	<b>22</b>	<b>-46</b>
<b>Ville de Dolbeau</b>						
Propriété absolue*						
Location	6	1	-83	32	30	-6
Total	0	0	--	0	22	--
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>-83</b>	<b>32</b>	<b>52</b>	<b>+63</b>

\* Les habitations en propriété absolue regroupent les maisons individuelles, jumelées ou en rangée et les duplex.  
Source : SCHL

## Marché Provigo de Dolbeau

## Un sursis jusqu'au mois de mars

MARIE-CLAUDE PARENT  
mparent@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI-** Les portes du marché d'alimentation Provigo de Dolbeau resteront ouvertes au moins jusqu'en mars prochain.

Touchée par la vague de fermetures annoncées par Provigo en décembre, le magasin de Dolbeau figure parmi la liste des 19 supermarchés québécois qui opèrent sous la bannière Provigo et Maxi ainsi que celle de huit entrepôts Presto, dont celui de Roberval qui doivent fermer leur livre

comptable en 2007.

Lors de l'annonce, la directrice principale aux affaires coopératives chez Provigo, Josée Bédard avait mentionné que ces fermetures seraient effectives à la mi-janvier 2007. Cependant, le président du syndicat des employés de la succursale dolbeusoise, Alain Juneau, a indiqué au Quotidien que Provigo Dolbeau ne fermera pas ses portes avant mars.

«On ne connaît pas la date exacte de fermeture. Par contre, on sait que Provigo ne peut pas fermer tous ses

magasins en même temps et selon la loi, nous devons être avisés de la date de fermeture de six à huit semaines avant son entrée en vigueur», explique Alain Juneau.

## Avenir des employés

Questionné quant aux perspectives professionnelles des employés, M. Juneau admet qu'il n'est pas évident pour les employés de se retrouver un emploi, d'autant plus qu'ils doivent demeurer en poste jusqu'à la dernière heure pour avoir droit à leur prime de départ.

Chaque employé qui demeurera loyal à Provigo jusqu'au jour de la fermeture recevra une prime dont le montant est intimement lié à ses années de services pour l'entreprise.

La vague de mises à pied touche 40 employés à Dolbeau et dix à Roberval. Du côté du département des opérations de Provigo inc., on précise qu'aucune date définitive n'a été arrêtée pour le magasin de Dolbeau, mais on n'a pas été en mesure de divulguer la même information pour l'entrepôt Presto de Roberval. □



Alain Juneau, président du syndicat au supermarché Provigo de Dolbeau.  
(Photo Marie-Claude Parent)

## C'est très judicieux de prendre des vacances après les fêtes. Par contre, laissez passer ces offres...

Canada : tarifs ALLER SIMPLE au départ de Bagotville. Les voyages doivent prendre fin le 30 avril 2007.

## TANGO • Notre tarif le plus bas

MONTREAL	TORONTO HAMILTON	OTTAWA	VANCOUVER	CALGARY EDMONTON
94 \$	142 \$	167 \$	242 \$	294 \$

## TANGO PLUS - VOUS EN VOULEZ PLUS ?

Présélection gratuite de place • 100 % des milles-privileges Air Canada • Modifications le jour du départ à peu de frais

MONTREAL	TORONTO HAMILTON	OTTAWA	VANCOUVER	CALGARY EDMONTON
124 \$	177 \$	202 \$	282 \$	334 \$

États-Unis : tarifs ALLER SIMPLE au départ de Bagotville. Les voyages doivent prendre fin le 13 mai 2007.

BOSTON	NEW YORK	FORT LAUDERDALE	DENVER	LOS ANGELES
211 \$	218 \$	238 \$	274 \$	330 \$

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.

Vous pouvez également appeler Air Canada au 1 888 247-2262.

Hâtez-vous, l'offre se termine le 18 janvier 2007.

STAR ALLIANCE ✪

aircanada.com

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 20\$ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 50\$ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 18 janvier 2007. Destinations canadiennes : les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin le 30 avril 2007. Le supplément des frais de carburant est inclus dans nos tarifs. Destinations américaines : les tarifs sont basés sur un aller simple. Les voyages doivent prendre fin le 13 mai 2007. Le supplément des frais de carburant est inclus dans nos tarifs. Destinations canadiennes et américaines : les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien ne sont pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Un séjour minimal ou maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, d'Air Canada Jazz™, de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (fassant affaire sous le nom de United Express). © Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

Association touristique régionale

# L'impatience gagne les élus du Domaine-du-Roy

LOUIS POTVIN  
lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL - La demande d'augmentation de 25% de la cotisation des membres de l'Association touristique régionale est mal acceptée par les élus de la MRC du Domaine-du-Roy. Lors de la séance du conseil de la MRC hier à Roberval, les élus ont exigé une rencontre avec l'ATR, avant de s'acquitter de

cette cotisation de 9035\$. Les maires veulent se faire présenter la stratégie de développement et de commercialisation ainsi que les nouvelles interventions qui justifient cette augmentation du «membership».

Certains élus déplorent le manque d'efficacité de l'organisme sur le territoire de la MRC. «Nous sommes les laissés pour compte de la région. Il faut s'assurer que le travail de l'ATR

soit équitable pour l'ensemble du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Nous avons des produits d'appel important qui ont besoin d'être soutenu plus vigoureusement», a exprimé le maire de La Doré, Jacques Asselin.

Pour sa part, le maire de Saint-Félicien, Gilles Potvin a rappelé que le nouveau président, Robert Bilodeau et le directeur général, Carol Martel sont originaires du Lac-Saint-Jean et com-

prennent bien les enjeux de l'industrie locale. «Je trouve que l'on donne un mauvais signal! Il faut donner la chance à ceux qui viennent d'arriver à la barre de l'organisme.»

Le maire de Chambord, Bruno Laroche, quant à lui, s'explique mal que la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean soit absente d'un guide vacances hivernales encarté dans les médias écrits.

De son côté, le maire de Lac-

Bouchette, André-Guy Laroche a souligné l'excellent travail du président Bilodeau pour régler le dossier de la motoneige dans la région. Une résolution a finalement été entérinée pour de demander à la direction de l'ATR de rencontrer les maires de la MRC du Domaine-du-Roy afin de les rassurer sur leurs inquiétudes et aussi de partager leurs perceptions du fonctionnement de l'organisation touristique. □

**L'ATTITUDE SKI-DOO**

Les motoneigistes Ski-Doo savent reconnaître une bonne affaire

**Achetez une motoneige Ski-Doo 2007**  
0 dépôt, paiement ou intérêt

**CHOISISSEZ ENTRE**  
350\$ D'ESSENCE MONNAYABLE\*  
SUR LES MODÈLES REFROIDIS PAR LIQUIDE  
150\$ D'ESSENCE MONNAYABLE\*  
SUR LES MODÈLES REFROIDIS PAR VENTILATEUR

**EXPEDITION™ TUV**  
Vous hésitez entre les randonnées sur les sentiers et les explorations hors piste? Avec le modèle Expedition, vous n'aurez pas à choisir.  
• Choix de moteurs Rotax entre le 600 HO (SDI) ou le 4-TEC V-600. Les deux offrent une puissance et une économie de carburant exceptionnelles.  
• Châssis Yeti™ robuste et confortable.  
• Transmission Synchronesh avec deux vitesses avant et une vitesse arrière assurant une traction incomparable.

**La Baie Motos Sports**  
1142, av. du Port, La Baie, Saguenay 544-6530

CHEZ NOUS, C'EST **ski-doo**

**Les plaisirs**

Du 7 au 13 janvier 2007

## Semaine internationale de la sécurité

**L'ÉVÈNEMENT ÉVADEZ-VOUS SANS PAYER UN SOU!**

Aucun acompte/aucun paiement/  
aucun intérêts jusqu'en avril 2007\*

Plus choisissez entre:  
Jusqu'à 350 \$ d'essence gratuit  
ou 2<sup>e</sup> année de couverture sur le moteur gratuite

**ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.**  
1178, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord • (418) 543-3600  
Ligne sans frais: 1-877-543-3600  
www.equipementsvilleneuve.com

CHEZ NOUS, C'EST **ski-doo**

\* Sur approbation de crédit ou sur modèle sélectionné

Décrétée par l'International Snowmobile Council, la Semaine internationale de la sécurité à motoneige se veut l'occasion de sensibiliser les usagers à la pratique sécuritaire de la motoneige et de faire la promotion de cette activité hivernale pratiquée par plus de 4 millions d'adeptes au Canada et aux États-Unis.

Du 7 au 13 janvier, les associations et les clubs à travers l'ensemble de l'Amérique du Nord et de la Scandinavie organiseront donc des activités spéciales de prévention ainsi que de nombreux barrages et patrouilles. Vous serez appelé à croiser des agents de surveillance de sentiers qui intensifieront les interceptions.

Amis motoneigistes, pourquoi ne pas en profiter pour remercier ces gens qui donnent de leur temps pour sensibiliser les motoneigistes aux comportements sécuritaires?



**FINI LES PROBLÈMES DE ROULEMENT SUR VOTRE MOTONEIGE, VTT, REMORQUE.**

Roulement (bearing), pneus, lames de ressort, essieux, lumières, supports et plus...

**REMORQUE pour VTT**  
Unitrail compacte **699<sup>95</sup>\$**  
COQUE MOULÉE ULTRA ROBUSTE

**KINECOR**  
PARC INDUSTRIEL HAUT-SAGUENAY  
1250, RUE BERSIMIS, CHICOUTIMI  
690-1447

**Du plaisir tout l'hiver pour les motoneigistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean**

**Bonne saison!**

Exercice du 10 au 16 janvier

## Des CF-18 escortent les forces terrestres

**ROGER BLACKBURN**  
rblackburn@lequotidien.com

LA BAIE - Des avions de chasse CF-18, de la 3e Escadre de Bagotville participeront à un exercice d'escorte de convois de la Force terrestre, du 10 au 16 janvier, sur l'ensemble du territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les chasseurs CF-18 escorteront des convois militaires et vole-

ront à plus de 5000 pieds au-dessus de la vallée du Saguenay et 10 000 pieds au-dessus des villes d'Alma, de Saguenay et des environs.

Pour la 3e escadre, cet exercice est nécessaire afin de permettre aux troupes de la Force terrestre et aux pilotes de CF-18 de s'entraîner à coordonner des demandes de soutien aérien lors de convois en situation opérationnelle. □

«Sapin du bon sens»

## 7200 arbres récupérés

**ROGER BLACKBURN**  
rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La campagne «Sapin du bon sens» a permis de récupérer 7200 arbres naturels dimanche dernier sur l'ensemble du territoire. Cette récolte représente à peine 19% du potentiel d'arbre disponible. L'an dernier, la récolte a été de 7212 alors qu'en 2005, le nombre a atteint 2091.

Depuis le début de la campagne, en 1993, le total cumulatif de récol-

te des arbres de Noël se chiffre maintenant à 128 851. La plupart des copeaux de ces arbres déchiquetés sont utilisés par la compagnie Gazon Savard Saguenay pour la fabrication de compost utilisé lors de la plantation de verdure et d'arbres le printemps prochain.

La collecte des sapins se terminera samedi prochain dans le secteur du Bas-Saguenay, où elle se tient une semaine plus tard en raison de l'exposition des crèches de Noël à Rivière-Éternité. □

## Accusation

ROBERVAL - Omer Turgeon, 69 ans de Saint-Prime, est accusé d'agression sexuelle sur un enfant de moins de 14 ans.

L'homme a été incarcéré lundi dernier à la prison de Roberval concernant des gestes qui auraient été commis le 6 janvier 2007. Turgeon devra aussi répondre à des accusations d'attouchements sexuels sur cette même mineure.

L'individu reviendra à la cour le 16 janvier pour subir son enquête sur remise en liberté. Il n'est pas possible de divulguer le nom de la victime afin de la protéger et ne pas nuire au bon déroulement de l'enquête. □

# irs de la motoneige

## la sécurité à motoneige




SÉCURITÉ - Du 7 au 13 janvier se déroule la semaine internationale de la sécurité à motoneige. Source photo: Photosin

Durant cette semaine, ainsi que pendant toute la saison de motoneige, soyez un motoneigiste prudent et insistez pour que ceux qui vous entourent le soient aussi. Si vous êtes témoin d'un incident de conduite dangereuse, n'hésitez pas à parler à ce motoneigiste de sa façon de pratiquer le sport.

Heureusement, la plupart des motoneigistes comprennent les messages de sécurité, apprennent à conduire de façon responsable et le font chaque fois qu'ils partent en randonnée. Mais quelques-uns ne le font pas. Quelques-uns choisissent de prendre de mauvaises décisions et des risques insensés ou d'ignorer les conseils de sécurité qui pourraient sauver leur vie. Lorsque vous aurez l'occasion de conduire en ayant pris un verre, de dépasser la limite permise, de vous aventurer à l'extérieur des balises, prenez-vous la bonne décision? Bonnes randonnées... en toute sécurité!

### ENFIN ARRIVÉ, LE NOUVEAU SWT

Venez voir le nouveau SKANDIC SWT YETI

**Chenille 24"X156"**  
**Moteur V800 4 temps**

**SKANDIC SWT**  
Ce modèle est équipé du nouveau châssis Yeti II et du nouveau moteur V-800.

**MOTEUR V-800 À 4 TEMPS**  
Une nouveauté pour 2007, ce moteur fiable et silencieux procure une économie de carburant exceptionnelle, de plus, il est conforme aux normes d'émissions de l'E.P.A.

**CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE**

- Nouveau moteur Rotax 4-TEC V-800 4 temps
- Siège modulaire 2 places avec boîte à l'épreuve des intempéries (V-800)
- Transmission Synchronesh 2 vitesses
- Nouveau châssis Yeti II (V-800)
- Démarreur électrique
- Marche arrière
- Porte-bagages
- Rangement sous le siège

• LA PLUS LARGE CHENILLE SUR LE MARCHÉ 24 X 156 X 1,25 PO  
• MOTEUR V-800 4 TEMPS ULTRA-LÉGER  
• LE PLUS ÉCONOMIQUE EN CARBURANT DE L'INDUSTRIE

CHEZ NOUS, C'EST **ski-doo**

**R. Spence & Fils**  
4364, boul. du Royaume, Jonquière  
542-4456 / 547-0054 / Téléc.: 542-7093

### La montagne vous appelle?

**1<sup>er</sup> paiement AOÛT 2007**  
Date limite 31 décembre 2006

**Le seul concessionnaire 100% EXCLUSIF YAMAHA AU SAGUENAY**

**Martial Gauthier**  
*Loisirs*

1015, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord  
**543-6537**

**VENTURE MULTI-PURPOSE 2007**

**NOUVEAU**

**POWER** **YAMAHA**

[www.martialgauthier.com](http://www.martialgauthier.com)

**ARCTIC CAT**  
PARTAGEZ NOTRE PASSION.

**Bearcat WT 660 Turbo 2007**

- Moteur 4 temps
- Économique
- Performant

**GRATUIT\***

- 4 ans de garantie
- Immatriculation
- Carte de membre pour sentiers
- 2 casques

**Évasion Sport D.R.**

L'équipe du service  
2639, route 170  
Laterrière  
(direction de l'aéroport)

\*Un seul endroit. Détails chez Évasion Sport D.R.  
(418) **678-2481**

PLUSIEURS SPÉCIAUX SUR MOTONEIGES EN INVENTAIRE

**POLARIS**

**Jusqu'à 3 ans de garantie sur la plupart des motoneiges**

**GOBEIL ÉQUIPEMENT**  
(1987) Itée

2138, boul. Saint-Jean-Baptiste  
CHICOUTIMI  
**549-3956**

# LES PREMIERS VOEUX DE L'ANNÉE. LA PREMIÈRE BANQUE.

Au nom de tous les employés de la Banque Nationale et de la Financière Banque  
année 2007 où santé et prospérité seront au rendez-vous !

## Services aux particuliers



Quels que soient vos besoins bancaires ou financiers, vous pouvez compter sur l'expertise de l'équipe vente et service aux particuliers pour vous éclairer. N'hésitez pas à faire appel à eux, ils se feront un plaisir de vous aider à trouver la solution qui vous convient.

Notre équipe : Marc Renouf, Céline Beaumont, Sylvie St-Pierre, Martine Emond, Robin Raïthé, Nathalie Pouliot, Mario Cantin, Luc Jean, Francine Leboeuf, Hélène Fortier, Manon Tremblay, Marlène Munger.

## Services aux entreprises



Avec leur solide expertise en matière de services financiers, les spécialistes des Services aux entreprises recherchent toujours les solutions les plus appropriées pour chaque entreprise. Ils sauront vous aider à mettre en place des solutions d'affaires intégrées diversifiées et innovatrices.

Notre équipe : Josée Carrier, Martine Labrecque, Mélissa Tremblay, Vincent Harvey, Josée Tremblay, Marc Larouche, Annie Lapointe, Lynne Breton, Célyne Savard, Jacques Girard, Marie Chouinard, Yvan Lavertu, Maude Vallée.

ON PEUT  
VOUS AIDER

À LA RÉALISATION

 **BANQUE  
NATIONALE**

LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

anque Nationale du Saguenay/Lac-St-Jean, nous vous souhaitons de vivre une

## Gestion personnalisée



Les planificateurs financiers\* de Gestion Personnalisée vous offrent des conseils privilégiés en assurances et vous proposent diverses solutions en matière de retraite, de placement, de finances personnelles et de planification successorale et fiscale. De plus, ils pourront identifier les aspects de votre situation qui pourraient avoir des implications légales. Vous pouvez ainsi compter sur quelqu'un qui vous accompagne et vous conseille dans vos décisions.

Notre équipe : Serge Larouche, Madeleine Chalifoux, Doris Kirouack, Mathieu Sarrazin, Marguerite Lamontagne, Élodée Bonneau, Marie-Claude Cantin, Michel Belley. Absent sur la photo : Christine Bouchard et Catherine Harvey.

\* Exercent leurs activités pour le compte de Placements Banque Nationale Inc., filiale à part entière de la Banque Nationale du Canada.

## Financière Banque Nationale



Notre équipe de la Financière Banque Nationale, une firme de courtage de plein exercice, est là pour vous conseiller sur les différents types de comptes de placement et ce, en tenant compte de vos besoins financiers personnels et de la stratégie de placement que vous souhaitez adopter.

Notre équipe : Stéphane Labbé, Mona Lessard, Jacques Gauthier, Éric Allard, Frédéric Bédard, Emmanuel Martel, Martin Desgagné, André Bergeron, Carol Lafrance, Yves Girard, Gilbert Gravel.

SATION DE VOS PROJETS EN 2007.

www.bnc.ca  
1 888 TELNAT-1



MESURES - «Nous pouvons dire que la situation est sous contrôle. Il n'est pas question de diminuer les mesures spéciales pour l'instant», a indiqué André Boivin, directeur général par intérim.

(Archives)

## Hôpital de Jonquière

# La gastro exige des mesures d'isolement

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

JONQUIÈRE - L'hôpital de Jonquière doit toujours composer avec 12 cas de gastroentérite et maintient les mesures d'isolement pour les deux départements de médecine active situés aux 3e et 4e étages en n'acceptant que les visites «humanitaires».

Le directeur général par intérim, André Boivin, a tenu à rassurer la population en soulignant que le nombre de cas n'avait pas augmenté. Certains patients ont reçu leur congé de l'hôpital mais d'autres ont été admis. Le personnel de ces deux départements a de plus été invité à une mesure d'hygiène sup-

plémentaire.

Les infirmières et infirmiers se présentent au travail en civil et endossent des uniformes généralement utilisés au bloc opératoire. Ils se changent avant de quitter l'hôpital le soir pour éviter de transmettre l'infection dans les familles.

«Selon les dernières informations, nous pouvons dire que la situation est sous contrôle. Il n'est pas question de diminuer les mesures spéciales pour l'instant», a déclaré André Boivin.

L'hôpital doit en même temps composer avec un certain niveau d'absentéisme puisque du personnel soignant a été contaminé. Il n'y a pas encore de problème pour les remplacements et les premiers employés infectés entre Noël et le 1er janvier sont en mesure de revenir au travail.

«Il y a un délai de 48 heures à respecter entre les derniers symptômes de la maladie et le retour au travail du personnel soignant. Cette consigne est obligatoire. Nous ne prenons pas de chance avec cette règle. On croit que la situation devrait rentrer dans l'ordre au cours des prochains jours et que ça va se résorber lentement.»

Le directeur général par intérim demande aux citoyens de restreindre au minimum les visites à l'hôpital de Jonquière. Quant aux deux cas de C. difficile, ils sont toujours placés en isolement.

### Aucun cas

L'hôpital de Chicoutimi est jusqu'à maintenant épargné par la gastroentérite. Pour le moment, l'établissement ne compte que deux cas de gastro. Entre Noël et le Nouvel An, l'hôpital a procédé à l'hospitali-



OUTILS - Selon Luce Chrétien, les mesures mises en place pour prévenir les infections nosocomiales dans les établissements permettent de mieux gérer ces situations.

(Archives)

sation de seulement quatre personnes.

L'infirmière responsable des infections nosocomiales, Luce Chrétien, signale que malgré la situation relativement calme pour le moment, le réseau de surveillance est toujours actif et qu'au moindre cas signalé, les mesures étaient prises pour limiter les contacts entre les personnes infectées et les autres malades.

Selon Luce Chrétien, la mise en place des nouvelles mesures d'hygiène et de surveillance provoquée par les vagues successives d'infections nosocomiales dans le réseau hospitalier du Québec permet aujourd'hui de mieux contrôler d'autres types d'infection comme la gastroentérite. □

## La maladie semble épargner les écoliers de la région

CHICOUTIMI (LT) - Le retour en classe dans les quatre commissions scolaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'est pas affecté par l'épidémie de gastroentérite qui touche plusieurs régions du Québec.

Les représentants des commissions scolaires interrogés n'ont pas observé de situation anormale, si ce n'est que des absences comparables aux périodes normales.

«Il faut dire que les jeunes ont bien souvent hâte de revenir à l'école après le congé des Fêtes. Nous avons remarqué une augmentation des absences un peu avant l'arrêt des classes, mais hier matin, tout était normal», insiste le directeur de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean, Michel Gravel.

À la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, la porte-parole Hélène Aubin affirme que les classes ont repris normalement sur le territoire.

«On a remarqué une augmentation de l'absentéisme avant la période des Fêtes. Il y avait de la grippe et des cas de gastro. Aujourd'hui, il y a bien

quelques cas, mais on ne parle pas de plusieurs élèves absents dans le même établissement ou d'absences hors de l'ordinaire au sein du personnel enseignant.»

La situation est sensiblement la même sur le territoire de la Commission scolaire de la Jonquière. L'écllosion de plusieurs cas survenue à l'hôpital de Jonquière ne se répercute pas au sein de la communauté.

La Commission scolaire du Pays-des-Bleuets ne vit pas une situation particulière en ce début d'année. Une vérification menée dans les principales écoles par la chef du secrétariat à la direction générale, Manon Bolduc, confirme cependant que la gastro qui sévit après les Fêtes n'épargne pas totalement la région.

«À la polyvalente des Quatre-vents de Saint-Félicien, la direction a enregistré 12 cas d'absences justifiés par les parents comme étant la gastroentérite. À la Cité étudiante, on dénombre 6 cas et il y a quelques cas dans les écoles primaires.» □



Normand Desgagné, nouveau directeur général de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

## Direction générale de la MRC du Fjord

# Les élus embauchent Normand Desgagné

FRANÇOIS ST-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

SAINT-HONORÉ - La MRC du Fjord-du-Saguenay compte un nouveau directeur général. Les élus de l'organisme ont officiellement embauché hier soir Normand Desgagné, lequel succédera à Denis Jubinville.

M. Desgagné occupait jusqu'à présent la fonction de directeur général de la petite municipalité jeannoise de L'Ascension. Il entrera en fonction d'ici à la fin du mois de janvier. Pas moins de 34 personnes en provenance de l'ensemble du Québec ont répondu à l'appel de candidatures lancé par la MRC, dont quelques-unes de la région. Cinq recrues potentielles ont été invitées à subir l'épreuve de l'entrevue individuelle.

Normand Desgagné aura à subir une période

de probation d'une durée de six mois. Son salaire d'un peu plus de 70 000 \$ par année est similaire à celui de son prédécesseur.

On se souviendra que l'association entre Denis Jubinville et la MRC du Fjord a pris fin d'un commun accord en août dernier en raison de profondes divergences quant à l'exercice de la fonction de directeur général. L'intérim avait depuis été assuré par la secrétaire-trésorière de l'organisme, Christine Dufour.

Ce départ s'est produit alors que la MRC s'est retrouvée dans la tourmente par suite de la découverte de présumées irrégularités comptables atteignant 1,5 million de dollars. Les élus de l'organisme ont toujours assuré qu'il n'y avait aucun lien entre ces deux événements.

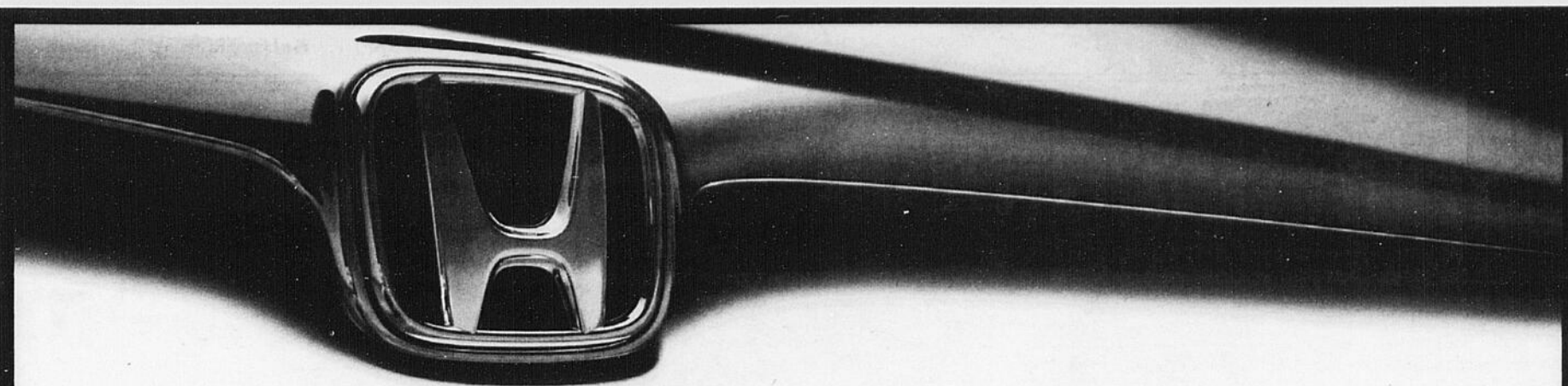
Le préfet Jean-Marie Claveau a d'ailleurs indiqué hier soir que la Sûreté du Québec poursuivait son enquête dans cette affaire.

### Ambulance

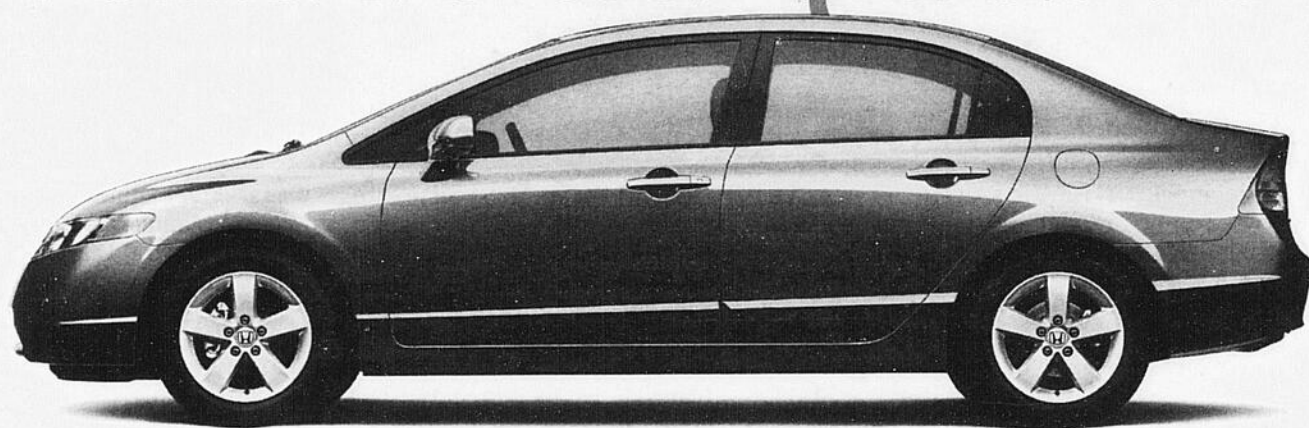
Les élus de Saint-Honoré souhaitent que l'Agence régionale de la santé poste en permanence une ambulance sur son territoire. La mairesse de la petite localité, Marie-Luce Martin, a obtenu un appui formel en ce sens de ses collègues de la MRC du Fjord hier soir.

Mme Martin estime que sa localité se trouve bien située géographiquement afin de permettre le déploiement rapide du véhicule d'urgence dans l'ensemble des municipalités de la rive nord de la MRC. Elle fait de plus valoir que la proximité de la zone de villégiature très fréquentée des Monts-Valin milite aussi en faveur de la présence d'une ambulance à Saint-Honoré.

Actuellement, le véhicule en faction le plus près se trouve généralement dans le secteur nord de Chicoutimi. □



# La Civic: la voiture la plus vendue au Québec



Berline Civic LX  
illustrée

## Berline Civic DX 2007

Prix de location à partir de

**198\$\***

par mois/48 mois

**0\$**

dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km**  
Transport  
et préparation  
inclus en location  
seulement



Route : 5,7 L/100 km\*\*  
Ville : 7,8 L/100 km\*\*

## Fit DX 2007

Prix de location à partir de

**178\$\***

par mois/48 mois

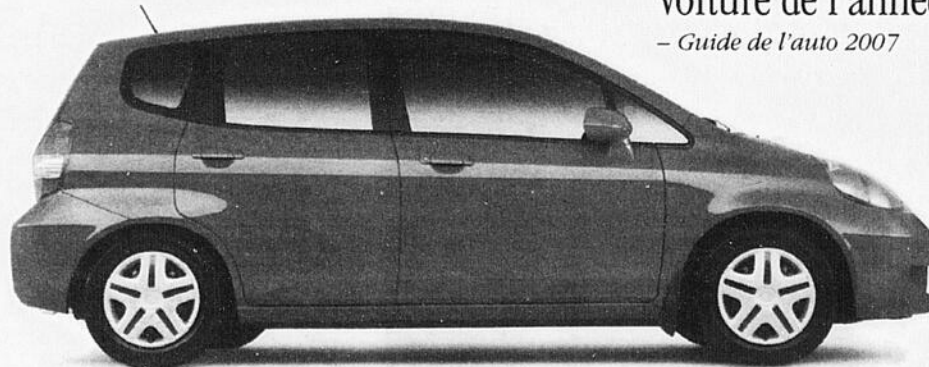
Prix de détail à partir de

**14 980\$**

**0\$**

dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km**  
Transport et préparation  
inclus en location seulement



Fit DX 2007  
illustrée

Voiture de l'année  
- Guide de l'auto 2007

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT  
**LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



\*Les offres de location-ball sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1527E): a) 198 \$, b) 3 460 \$, c) 12 964 \$. Fit DX 2007 (modèle GD3727E): a) 178 \$, b) 3 873 \$, c) 12 417 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le fabricant. \*\*EnerGuide pour 2007 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmission manuelle.

Prix Génie

# 13 nominations pour «Maurice Richard»

MONTREAL - Avec 13 mises en nomination, le film «Maurice Richard», sur la vie et l'impact du célèbre hockeyeur montréalais, domine la liste des finalistes en prévision de la remise des prix Génie, qui récompensent chaque année les meilleures productions cinématographiques canadiennes.

En fait, trois films du Québec raflent le plus de nominations: la comédie «Bon Cop, Bad Cop» en a dix et le drame «Un dimanche à Kigali» sept.

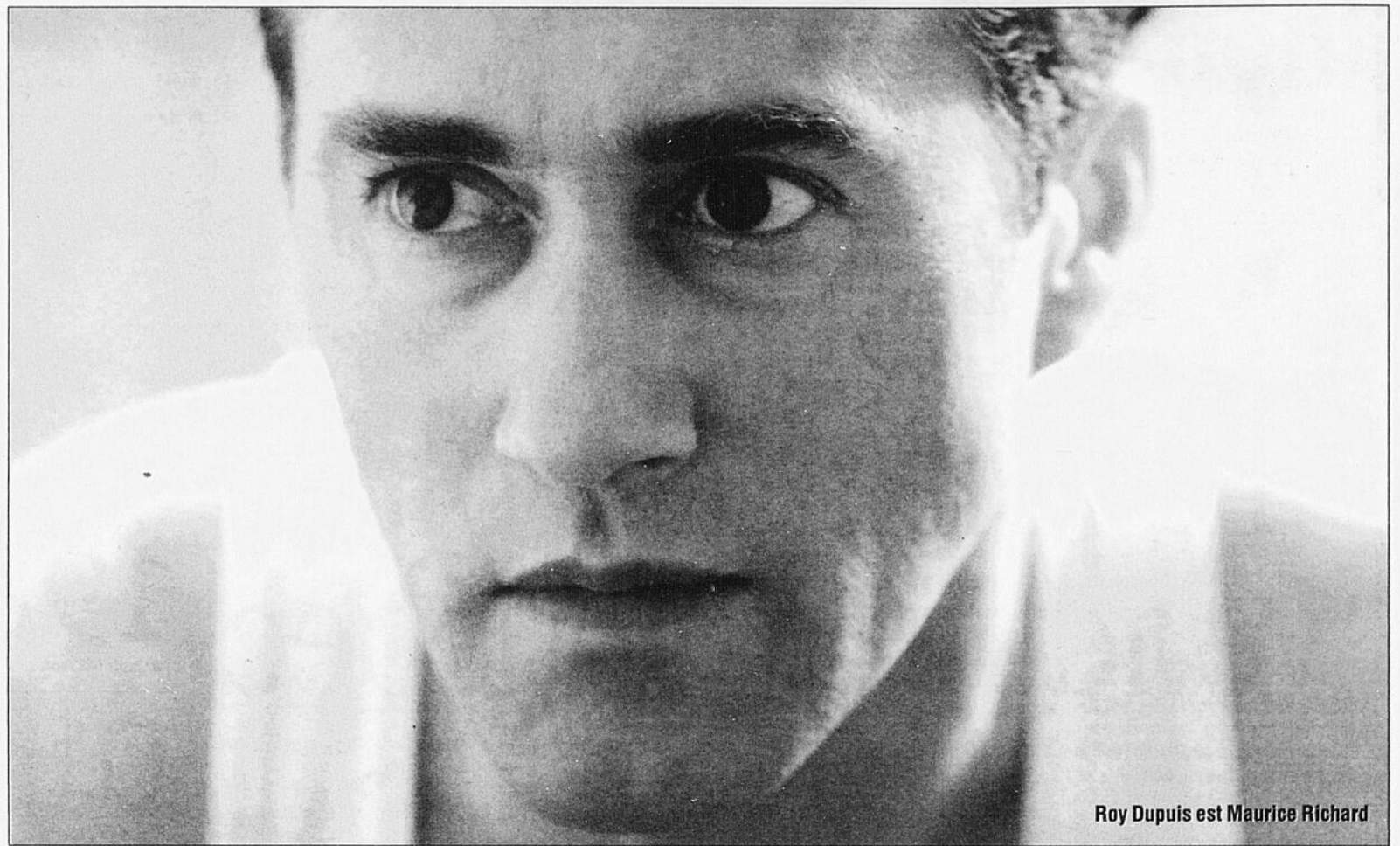
Ces trois longs métrages figurent également dans la catégorie du Meilleur film, aux côtés de «Guide de la petite vengeance», notamment.

«La Vie secrète des gens heureux» est nommé à six reprises; «Cheech» et «Guide de la petite vengeance» sont cités quatre fois chacun.

Six autres films québécois cumulent les nominations: «Congorama» en a trois, «La Rage de l'ange» et «Le Secret de ma mère» deux, «Sans elle», «La Belle Bête» et «The Journals of Knud Rasmussen» une.

Pour cette 27e édition du Gala des prix Génie, celle de l'année 2006, 21 longs métrages au total sont en lice dans au moins une catégorie.

On peut aussi souligner que les cinq films mis en nomination dans les catégories Meilleure réalisation et Meilleur scénario original



Roy Dupuis est Maurice Richard

sont tous québécois. Erik Canuel («Bon Cop, Bad Cop»), Jean-François Pouliot («Guide de la petite vengeance»), Charles Binamé («Maurice Richard»), Robert Favreau («Un dimanche à Kigali») et Stéphane Lapointe

(«La Vie secrète des gens heureux») se disputeront donc la statuette dans la première catégorie.

Philippe Falardeau («Congorama»), Ken Scott (à la fois pour «Guide de la petite vengeance» et «Maurice Richard»), Martin Girard et Ghyslaine Côté («Le Secret de ma mère») et Stéphane Lapointe («La Vie secrète...») rivaliseront pour le prix du meilleur scénario.

Robert Favreau est aussi en lice pour la meilleure adaptation en collaboration avec l'auteur du roman qui a inspiré son film, Gil

Courtemanche. Dans cette catégorie, François Létourneau, pour «Cheech», tiré de la pièce, est également finaliste.

Un documentaire réalisé et produit par le biologiste et écologiste Jean Lemire, «La Planète blanche», est dans la course dans cette catégorie.

Dans celle du court métrage dramatique, «Jack et Jacques» de Marie-Hélène Copti et «Le Rouge au sol» de Maxime Giroux et Paul Barbeau sont cités.

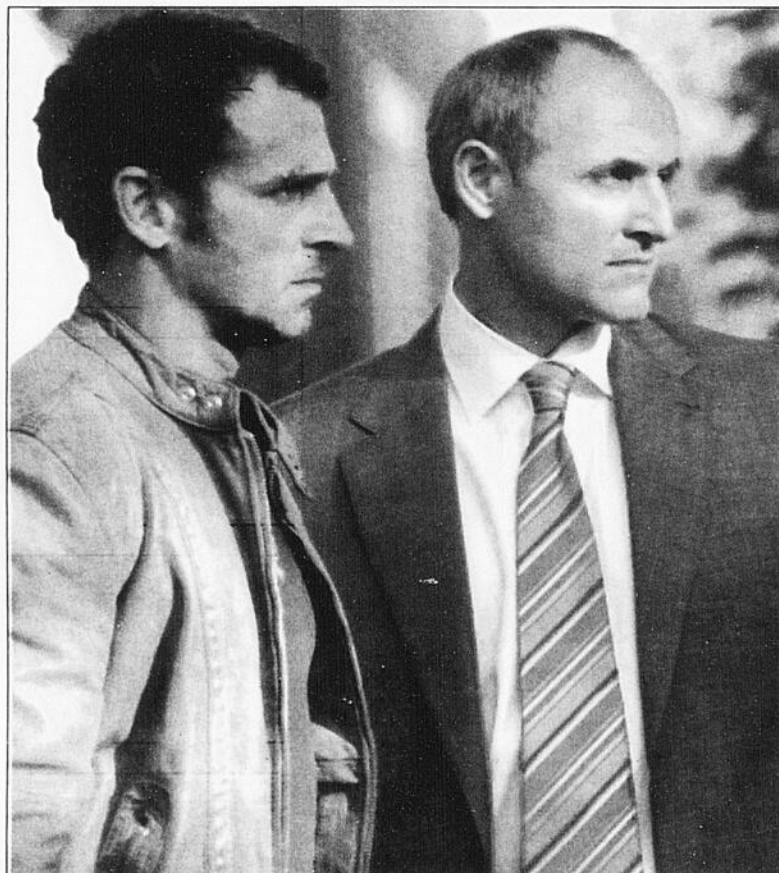
Julie Le Breton, Ginette Reno et Fatou N'Diaye sont au nombre des finalistes pour le prix d'inter-

prétation féminine dans un premier rôle, tandis que Roy Dupuis, Patrick Huard et Luc Picard sont cités, côté premier rôle masculin.

Quelque 70 artisans québécois figurent également au palmarès des nominations dans les catégories direction artistique, costumes, montage, musique et chanson originales, pour ne nommer que celles-là.

Le Gala des prix Génie aura lieu le 13 février 2007 à Toronto. MusiMax diffusera ce soir-là une émission spéciale sur la remise des Génie.

(Presse Canadienne)



Patrick Huard et Colm Feore dans «Bon Cop, Bad Cop».

**Le concours le plus facile  
au Québec!**

Dès le 15 janvier...

00868583

## 27e Prix Génie: finalistes

Voici les finalistes dans les principales catégories en vue de la 27e remise des prix Génie, récompenses du cinéma canadien:

### FILM:

- «Bon Cop, Bad Cop»
- «Guide de la petite vengeance»
- «Maurice Richard»
- «Trailer Park Boys: The Movie»
- «Un dimanche à Kigali»

### RÉALISATEUR:

- Erik Canuel, «Bon Cop, Bad Cop»
- Jean-François Pouliot, «Guide de la petite vengeance»
- Charles Binamé, «Maurice Richard»
- Robert Favreau, «Un dimanche à Kigali»
- Stéphane Lapointe, «La Vie secrète des gens heureux»

### SCÉNARIO ORIGINAL:

- Philippe Falardeau, «Congorama»
- Ken Scott, «Guide de la petite vengeance»
- Ken Scott, «Maurice Richard»
- Martin Girard, Ghyslaine Côté, «Le Secret de ma mère»
- Stéphane Lapointe, «La Vie secrète des gens heureux»

### DOCUMENTAIRE:

- «Manufactured Landscapes», Jennifer Baichwal, Nick de Pencier, Gerry Flahive, Daniel Iron, Peter Starr
- «La Planète blanche», Jean Lemire, Thierry Piantanida, Thierry Ragobert

### PREMIER RÔLE MASCULIN:

- Roy Dupuis, «Maurice Richard»
- Colm Feore, «Bon Cop, Bad Cop»
- Olivier Gourmet, «Congorama»
- Patrick Huard, «Bon Cop, Bad Cop»
- Luc Picard, «Un dimanche à Kigali»

### PREMIER RÔLE FÉMININ:

- Jodelle Ferland, «Tideland»
- Julie Le Breton, «Maurice Richard»
- Fatou N'Diaye, «Un dimanche à Kigali»
- Ginette Reno, «Le Secret de ma mère»
- Sigourney Weaver, «Snow Cake»

### SECOND RÔLE MASCULIN:

- Hugh Dillon, «Trailer Park Boys: The Movie»
- Robert Joy, «Whole New Thing»
- Chan Chit Man Lester, «Eve and the Fire Horse»
- Stephen McHattie, «Maurice Richard»
- Michel Muller, «Guide de la petite vengeance»

### SECOND RÔLE FÉMININ:

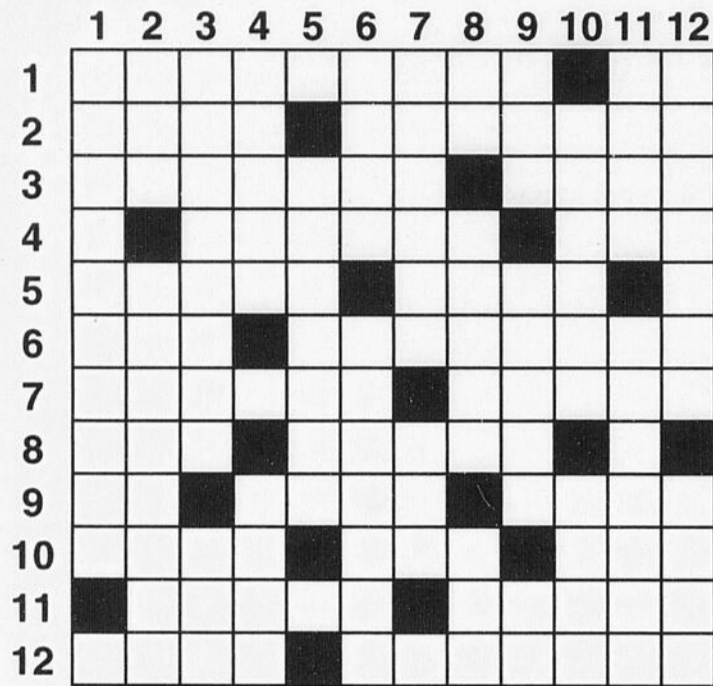
- Caroline Dhavernas, «Niagara Motel»
- Marie Gignac, «La Vie secrète des gens heureux»
- Emily Hampshire, «Snow Cake»
- Carrie-Anne Moss, «Snow Cake»
- Vivian Wu, «Eve and the Fire Horse»





HORIZONTALLEMENT

1. Sans énergie - Personnel.
2. Protège les jumelles - Albatros.
3. Dégage de ce qui encombre - Comptoir d'un bar.
4. Mortel - Partie d'un sandwich.
5. Sautée - S'intéresse à l'espace.
6. Catégorie de poids à la boxe - Le fait de participer à.
7. Exécuté avec bonheur - Localisé.
8. Elle est entourée d'eau - Insulaire.
9. Thallium - Un véhicule qui ne pollue pas - Ne lâche pas le morceau.
10. Dieu grec - Obtiennent - Planches.
11. Romain qui s'est suicidé - Aiguille.
12. Femme d'Osiris - Prendre des petites gorgées.



10 janvier 2007

MC1681

VERTICALEMENT

1. Insuffisance de qualité.
2. Efface - Pierres de petites dimensions.
3. Salace - Monnaies.
4. Fleurs - Préposition.
5. Désinfection.
6. Légumineuse - Dés de porc, rissolés et confits.
7. Ville d'Italie - Atome.
8. Humérus - Comprimé - Trois fois.
9. Tarin - Filet qu'on traîne sur les fonds sableux - Passe à Turin.
10. Affectueux - Ne dit pas un mot (Se).
11. Équipé - Elle parle espagnol.
12. Agacée - Ronger.

Solution du no 1679

1	M	I	S	A	N	T	H	R	O	P	E
2	A	P	I	C	R	U	I	N	E	N	T
3	L	E	N	I	F	I	E	R	S	A	I
4	F	E	D	A	M	E	S	T	Q		
5	R	U	D	E	R	A	L	T	E	T	U
6	A	P	I	D	R	A	P	E	R	I	E
7	T	E	E	S	A	D	E	R	S		
8	R	I	N	N	L	E	R	O	T		
9	T	I	A	R	E	P	E	R	O	N	E
10	E	S	C	O	R	T	E	R	U	N	S
11	S	E	R	P	E	N	T	B	L	E	T
12	T	R	E	S	T	E	T	I	E	R	E

LE XIX SIECLE - Un mot de 8 lettres

M	U	A	E	D	N	A	S	T	H	I	E	R	R	Y
I	G	N	T	U	O	B	A	W	E	A	R	E	I	D
T	E	N	E	S	S	A	M	A	U	B	A	N	E	L
R	M	E	I	J	I	M	O	I	L	N	A	L	M	E
E	D	L	I	W	D	L	H	N	J	L	I	C	A	C
M	V	A	P	K	E	A	T	S	I	O	A	O	N	P
I	O	B	A	U	E	R	M	A	T	C	U	I	N	E
N	R	I	B	O	T	L	K	I	N	N	L	L	S	I
E	A	C	A	R	R	O	L	L	E	I	B	S	E	N
S	K	H	N	R	J	E	I	E	Y	L	A	U	T	F
C	C	E	A	A	A	S	N	K	R	P	A	C	N	I
U	E	I	T	K	Z	G	R	E	V	Y	O	R	O	Z
L	I	N	E	T	E	V	O	P	O	P	X	E	R	E
O	T	E	M	L	O	U	I	S	I	A	N	E	B	A
P	I	S	S	A	R	R	O	R	S	I	N	I	N	U

- |          |         |           |         |
|----------|---------|-----------|---------|
| ABOUT    | ENGELS  | LEE       | RIBOT   |
| ALLAIS   | EWING   | LINCOLN   | RIEMANN |
| ALMA     | EYLAU   | LISZT     | SANDEAU |
| AMIEL    | FIZEAU  | LOUISIANE | SAX     |
| ARAGO    | GREVY   | MASSENET  | SMETANA |
| AUBANEL  | HEINE   | MEIJI     | SPEKE   |
| BAUER    | IBSEN   | MITRE     | SUCRE   |
| BRONTE   | JOKAI   | NEY       | THIERRY |
| CABET    | JOULE   | NIEPCE    | THOMAS  |
| CARROLL  | KARR    | ORSINI    | TIECK   |
| DVORAK   | KEATS   | PISSARRO  | TWAIN   |
| EDISON   | KELLER  | POE       | WILDE   |
| ELIOT    | LABICHE | POPOV     |         |
| EMINESCU | LARRA   | REID      |         |

Solution du dernier problème : MONITEUR

10 janvier 2007

No 1401

7	6							
	8	1	6					
		9	2	8	5			
2	4		5					
		6			2	9		
		2	3					
	1		6	4	9			
6	3				1	7		
	9	8		2				

Niveau de difficulté : MOYEN

0468

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0467

2	7	3	9	8	1	4	5	6
1	8	4	6	5	7	3	2	9
5	6	9	4	3	2	7	1	8
8	9	7	3	1	4	5	6	2
3	1	2	7	6	5	8	9	4
4	5	6	8	2	9	1	3	7
6	4	5	2	7	3	9	8	1
9	3	8	1	4	6	2	7	5
7	2	1	5	9	8	6	4	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

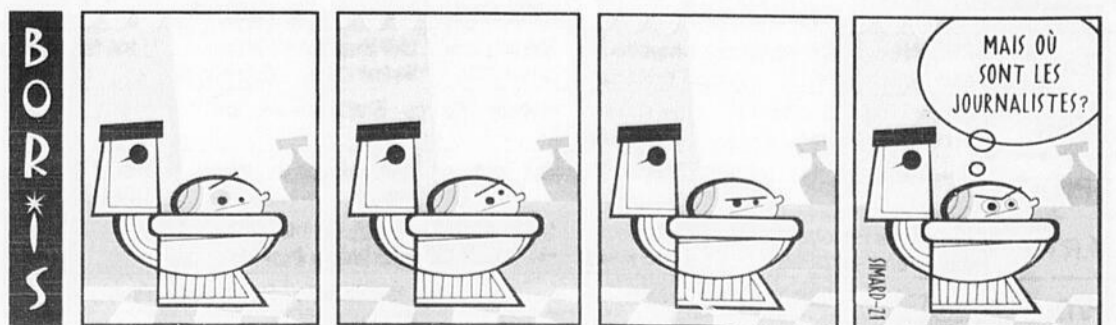
PEANUT



BEN



BORIS



# ÉCONOMIE

OR 721 (once \$ Can) **DOLLAR** 85.02 (Cents US) **EURO** 1.5291 (Dollar Can) **ALUMINIUM** 1.42 (\$ Can/livre)

## Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	718.68 \$	-6.31	85324000
S&P/TSX 300	12467.99 \$	-85.10	\$207620000
S&P/TSX VENTURE	2799.91 \$	-31.74	\$73886000
DOW JONES	12416.60 \$	-6.89	\$225156000
NASDAQ/USA	2443.83 \$	5.63	n/d
NASDAQ/Canada	606.65 \$	-24.51	0

## Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	3.30	3.02	3.17	0.13
ACE Aviation Holdings	ACE.B	31.76	31.30	31.71	0.41
Alcan Incorporated	AL	53.00	52.10	52.60	-0.27
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	24.98	24.51	24.85	-0.20
Amisk	ASA	0.00	0.00	0.32	0.00
Arc Energie	AET.UN	20.92	20.27	20.55	-0.31
Bank of Montreal	BMO	68.90	68.34	68.75	0.05
Bank of Nova Scotia	BNS	52.02	51.32	51.53	-0.37
Barrick Gold Corp	ABX	34.81	33.80	34.56	0.10
BCE Emergis Inc.	EME	5.34	5.26	5.30	0.03
BCE Inc.	BCE	30.58	30.10	30.18	0.07
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.85	0.82	0.87	0.03
Bombardier CL A	BBD.A	4.15	4.05	4.14	0.06
Bombardier Inc.	BBD.B	4.14	4.07	4.12	0.07
CAE Inc	CAE	11.74	11.40	11.65	0.25
Campbell Res.	CCH	0.10	0.09	0.10	-0.00
Canadian Natural Res.	CNQ	54.82	53.49	54.65	-0.55
Canadian Oil Sands	COSUN	28.15	27.50	27.85	-0.75
Canadian Pacific Railway	CP	61.60	60.61	61.41	0.43
Canadian Tire	CTC	96.00	94.00	95.45	1.90
Canadian Western Bank	CWB	25.81	25.25	25.35	-0.16
Canfor	CFP	11.50	11.15	11.42	0.27
Cascades Inc.	CAS	13.80	13.50	13.79	0.32
CGI Group Inc.	GIB.A	8.04	7.93	8.00	0.05
CIBC	CM	99.15	98.23	98.71	-0.07
CN Railway Company	CNR	50.55	49.92	50.01	-0.03
Cogeco Cable Inc.	CCA	33.40	33.12	33.12	0.12
Cossette Com. Group	KOS	11.94	10.80	11.60	-0.35
Domtar	DTC	9.81	9.46	9.49	-0.20
Elger tech.	AXA	0.12	0.11	0.11	-0.01
Emera	EMA	22.49	22.17	22.39	-0.06
Enerplus	ERF.UN	47.42	46.57	46.85	-0.87
Epcor Power	EP.UN	27.02	26.80	27.02	0.21
Four Seasons Hotels	FSH	96.69	95.98	96.10	0.56
Gaz Métropolitain	GZM.UN	15.98	15.76	15.98	0.13
Great-West LifeCo	GWO	33.86	33.00	33.65	0.65
Groupe Canam Inc.	CAM	9.19	9.10	9.19	0.06
Imperial Oil	IMO	40.37	38.82	39.87	-0.83
Inco Limited	N	0.00	0.00	85.95	0.00
Industrial Alliance	IAG	35.80	35.27	35.62	0.06
Jean Coutu Group	PJCA	14.50	14.18	14.40	0.59
Laurentian Bank	LB	30.65	30.43	30.65	0.08
Loblaws Cos.	L	51.22	50.58	50.83	-0.38
Magna International	MG.A	92.32	90.14	92.10	1.31
Manitoba Telecom	MBT	45.49	44.65	45.15	0.49
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	12.75	12.52	12.66	0.09
Metro Inc.	MRU.A	36.65	36.18	36.50	0.32
National Bank	NA	65.88	64.60	64.75	-1.03
Nortel Networks	NT	30.00	29.20	29.74	0.14
Nova Chemicals Corp.	NCX	33.37	32.85	33.14	0.33
Novelis Inc.	NVL	34.49	33.55	34.36	0.52
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	16.25	15.66	15.76	-0.74
Petro-Canada	PCA	45.05	43.51	44.24	-0.81
Potash Corp	POT	163.42	157.16	157.34	-4.55
Power Corp.	POW	34.95	34.15	34.80	0.75
Power Financial	PWF	36.99	36.21	36.70	0.53
Precision Drilling Corp.	PD.UN	26.83	26.10	26.67	0.17
Pro AMS	PAM.UN	0.00	0.00	21.60	0.00
Quebecor Inc.	QBR.B	37.10	36.53	37.00	0.35
Quebecor World	IQW	13.75	13.38	13.57	-0.10
Rogers Comm. Inc.	RCLB	35.98	34.97	35.08	-0.42
Royal Bank	RY	54.65	53.58	53.93	-0.47
Saputo Inc.	SAP	37.46	36.86	37.00	-0.05
Sears Canada	SCC	27.25	26.78	27.20	-0.05
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	5.01	4.69	4.94	0.30
Shaw Communications	SJR.B	38.42	37.96	38.31	0.01
Shell Canada	SHC	42.88	42.28	42.40	-0.40
SNC-Lavalin	SNC	30.75	30.07	30.60	0.17
Sobeys Inc.	SBY	41.18	40.50	41.10	0.50
Société financière IGM	IGM	46.90	46.13	46.51	0.29
Sun Life financial	SLF	48.49	47.67	48.16	0.16
Suncor Energy Inc.	SU	84.60	82.11	84.25	-1.62
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	10.93	10.66	10.83	-0.11
Talisman Energy Inc.	TLM	18.22	17.75	18.14	-0.32
TD Bank	TD	69.71	68.88	68.93	-0.54
Teck Cominco Corp.	TCK.B	79.60	77.09	77.35	-2.32
Telus Corporation	T	55.77	54.71	55.65	0.94
Tembec	TBC	1.92	1.80	1.91	0.09
Torstar Corp.	TS.B	19.39	19.07	19.11	0.01
Transalta Corporation	TA	26.87	26.45	26.65	-0.17
Transat AT	TRZ.B	31.79	31.35	31.50	0.16
Transcanada Pipe	TRP	39.70	38.81	39.11	-0.69
Transcontinental Inc.	TCLA	21.00	20.71	20.88	0.05
Van Houtte Inc.	VH	17.34	17.10	17.34	0.18
Westcast Industries	WCS.A	12.20	12.18	12.20	0.68
Weston George Ltd	WN	77.20	76.51	76.57	-0.38

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BEMA GOLD CORP	BGO	5.98	0.14	9377543
TALISMAN ENERGY	TLM	18.14	-0.32	7570381
INEX	IEX	0.62	0.27	5747810
YAMANA RES INC	YRI	14.22	0.63	5272518
GOLDCORP INC	G	29.86	-0.47	5242022
CRYSTALLEX INTL J	KRY	3.66	-0.37	5119057
Campbell Res	CCH	0.10	-0.00	5092951
KINROSS GOLD CORP	K	13.44	0.37	4837690
UTS ENERGY CORP	UTS	4.02	-0.25	4536485
FIRST NICKEL INC	FNI	0.68	0.00	4356741

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BAM INVESTMENTS	BNB	290.00	15.00	435
Legg Mason Cda	LMI	119.03	7.60	800
MOLSON COORS	TPX.A	91.00	2.50	603
METALORE RESOURCES	MET	14.75	2.26	6300
ALLANCE ATLANTIS	AAC.B	53.50	2.21	399580
CANADIAN TIRE CO	CTC	95.45	1.90	1688

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RESEARCH IN MOTION	RIM	154.01	-12.82	1293350
POTASH CORP	POT	157.34	-4.55	269153
BP PLC	BP.U	61.50	-4.18	1474
ALGOMA CENTRAL	ALC	126.50	-3.50	400
TECK COMINCO CL A	TCK.A	80.00	-3.29	1970
TECK COMINCO CL B	TCK.B	77.35	-2.32	1835280

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPRINT NEXTEL CORP	S	17.45	-2.19	149152200
ISHARES TR RUSSELL	IWM	77.15	0.72	62796200
FORD MOTOR CO	F	7.79	0.06	56732200
MOTOROLA	MOT	18.26	-0.34	55270800
BOSTON SCIENTIFIC	BSX	17.60	-0.21	48631300
EMC CORP	EMC	14.16	0.08	41436800
AT&T INC	T	33.94	0.13	40082600
CORNING INC	GLW	18.46	-0.18	38826900
PFIZER INC	PFE	26.17	0.01	31304200
TIME WARNER INC	TWX	22.25	-0.12	29336800

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	109350.00	\$1849.90	400
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3650.00	63.99	12210
VOLT INFO SCIENCES	VOL	54.17	6.55	1591300
STIFEL FINANCIAL	SF	43.27	5.18	157400
STUDENT LOAN CORP	STU	213.00	4.75	7100
MASTERCARD INC CL	MA	105.74	4.66	3695200

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALEXANDER'S INC	ALX	411.17	-5.80	13200
CHINA LIFE INSUR	LFC	48.36	-5.55	5679100
TWEEN BRANDS INC	TWB	35.70	-5.35	5676500
ISHARES	FXI	104.20	-4.85	4332400
COMPANIA ANONIMA	VNT	12.20	-4.64	8388000
MILLS CORPORATION	MLS	14.82	-4.12	9102800

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NASDAQ 100 TR	QQQQ	44.10	0.22	121592503
APPLE COMPUTER INC	AAPL	92.57	7.10	119638075
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.71	-0.05	84140894
INTEL CORP	INTC	21.03	0.02	54381539
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.73	0.08	51017093
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	28.47	-0.16	50488305
MICROSOFT CORP	MSFT	29.96	0.03	44637144
LEVEL 3	LVL3	6.03	-0.05	35690272
ORACLE CORPORATION	ORCL	17.82	-0.04	31415884
APPLIED MATERIALS	AMAT	19.25	0.36	28494033

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
APPLE COMPUTER INC	AAPL	92.57	7.10	119638075
WEBMD HEALTH CORP	WBLD	45.15	3.88	398185
FIRST CITIZENS	FCNCA	204.69	3.35	1160
CERADYNE INC	CRDN	61.75	2.77	1390478
NUTRISYSTEM INC	NTRI	66.88	2.76	1676322
CHEESECAKE FACTORY	CAKE	26.99	2.43	5733913

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RESEARCH IN MOTION	RIMM	131.00	-11.16	24714204
MARCHEX INC CONV	MCHXP	185.00	-10.00	300
AVATAR HOLDINGS	AVTR	76.21	-4.47	54889
LEAP WIRELESS	LEAP	58.00	-3.29	1525329
FOSTER WHEELER LTD	FWLT	47.20	-3.29	2719175
ESCALA GROUP INC	ESCL	4.54	-3.19	8838222

## Le bénéfice d'Alcoa grimpe de 60 %

PITTSBURGH — Le producteur d'aluminium Alcoa a annoncé mardi que son bénéfice avait bondi de 60 pour cent, au quatrième trimestre, grâce à la hausse du prix des métaux et à une forte demande.

Ces résultats sont toutefois inférieurs à ce qui était attendu par certains analystes.

Le bénéfice net de l'entreprise est passé à 359 millions \$ US, ou 0,41 \$ US par action, contre 224 millions \$ US, ou 0,26 \$ US par action, pour la même période l'an dernier. Ces résultats tiennent compte de frais de restructuration non récurrents de 386 millions \$ US, ou 0,44 \$ US par action.

Les revenus d'Alcoa étaient quant à eux en hausse de 20 pour cent, à 7,84 milliards \$ US, contre 6,54 milliards \$ il y a un an.

Les bénéfices sont inférieurs à ce qui était anticipé par Wall Street, mais les revenus ont surpassé les attentes des analystes. En moyenne, les analystes interrogés par la firme Thomson Financial prévoyaient un bénéfice de 0,65 \$ US par action et des ventes de 7,63 milliards \$ US.

(Associated Press)

## Le Groupe Jean Coutu améliore ses résultats

MONTREAL — Le Groupe Jean Coutu a enregistré une hausse considérable de ses profits au deuxième trimestre en raison d'une augmentation des ventes, principalement au Canada, et d'un ajustement lié à la cession de ses établissements américains à la société Rite Aid.

Le bénéfice net pour le trimestre terminé le 25 novembre dernier s'est élevé à 72,5 millions \$ US, ou 0,28 \$ par action, contre un montant de 30,8 millions \$ US, ou 0,12 \$ par action, enregistré durant la période correspondante de l'exercice précédent.

Les revenus du groupe, pour sa deuxième période de trois mois de l'exercice 2007, ont été de 2,83 milliards \$ US, contre 2,71 milliards \$ US un an plus tôt.

Les ventes du réseau canadien se sont accrues de 7,5 pour cent et celles du réseau américain, de 2,8 pour cent. Les ventes des centres de distribution canadiens ont pour leur part augmenté de 12,1 pour cent durant le trimestre (excluant l'impact des fluctuations de taux de change).

Les ventes de décembre étaient aussi en hausse, de 8,4 pour cent au Canada et de 1,8 pour cent aux États-Unis.

Les ventes des réseaux canadien et américain se sont améliorées grâce à la bonne performance du secteur pharmaceutique, a expliqué la compagnie mardi.

« Nos franchisés ont connu un autre trimestre de ventes solides au Canada. Nous avons connu une bonne saison pour les ventes de produits contre le rhume cette année, a expliqué lors d'une conférence téléphonique le vice-président François Coutu, en plus de mentionner l'impact du programme Air Miles, des promotions d'ouverture et des ventes de médicaments de prescription. Tout cela contribue à augmenter l'achalandage de nos magasins. »

Cette croissance positive pousse l'entreprise à réitérer son désir de réaliser des acquisitions pour croître à l'extérieur du Québec.

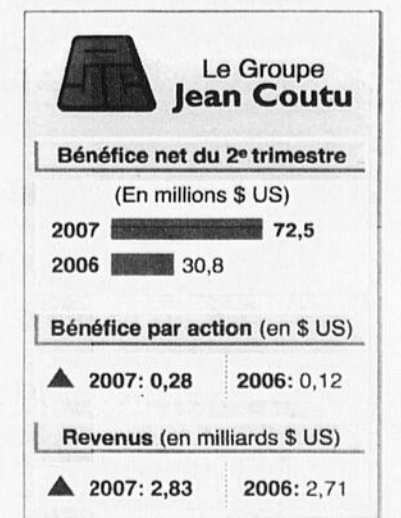
« Nous étudierons toutes les possibilités d'acquies des indépendants ou des chaînes, mais ces occasions se présenteront à leur rythme, a expliqué M. Coutu. Nous ne forcerons pas la note, mais nous adopterons une stratégie qui assurera une expansion correcte à l'extérieur des frontières traditionnelles de Jean Coutu. »

Le Groupe Jean Coutu souffre toutefois d'un manque de cibles potentielles. Certains observateurs croient que les petites pharmacies du Canada atlantique ou de l'Ontario sont les plus susceptibles d'être achetées.

Le Groupe Jean Coutu est la quatrième chaîne de pharmacies en importance en Amérique du Nord, et la deuxième au Canada et dans l'Est des États-Unis. Elle compte tout près de 2200 établissements et emploie plus de 61 000 personnes.

A la Bourse de Toronto, mardi, le titre de Jean Coutu a gagné 59 cents, terminant à 14,40 \$.

(Presse Canadienne)



Eastmain 1-A

# Jean Charest lance le projet de 4 G\$ demain

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Le premier ministre Jean Charest effectuera demain la première pelletée de terre du projet d'aménagement hydroélectrique Eastmain 1-A, le plus important de la présente décennie au Québec.

Avec une capacité de production prévue de 888 mégawatts (MW), le projet nécessite la construction de deux nouvelles centrales, Eastmain 1-A (768 MW) et la Sarcelle

(120 MW), ainsi que la dérivation hautement contestée de la rivière Rupert. Hydro-Québec évalue l'ampleur des travaux à quelque 4 milliards \$.

Selon les prévisions les plus conservatrices, les retombées économiques du projet pour les entreprises du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'élèveront à 186 millions \$.

Certains acteurs socio-économiques de la région espèrent toutefois qu'au terme de la construction, en 2011, la région aura bénéficié de

retombées directes beaucoup plus importantes, davantage même que celles qui ont découlé jusqu'ici du projet Péribonka IV (près de 350 millions \$).

En ce sens, des pourparlers ont présentement cours entre les représentants du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de l'Abitibi-Témiscamingue et ceux de la région hôte du projet, le Nord du Québec.

Outre le premier ministre Charest, plusieurs ministres devraient participer au lancement des travaux, dont Françoise Gau-

thier, titulaire du Tourisme et responsable de la région.

La présence du PDG d'Hydro-Québec, Thierry Vandal a également été confirmée.

La cérémonie officielle se tiendra sur le site qui accueillera la centrale Eastmain 1-A, dans le Nord du Québec.

## Fiche technique

Prévu dans le cadre du traité de la Paix des Braves signé en 2002, le projet Eastmain 1-A a récemment été sanctionné par les gouvernements provincial et fédéral, et ce malgré les réticences soutenues de groupes environnementalistes et de certains citoyens des communautés cibles environnantes.

Principal point de friction, la dérivation des deux tiers du débit de la rivière Rupert ne pourra se faire sans la mise en place de quatre barrages et de 75 digues.

Le puissant cours d'eau s'étend

présentement sur une distance de 560 kilomètres.

Selon les informations publiées par la société d'État, l'eau détournée sera acheminée vers le réservoir Eastmain 1, puis turbinée conjointement par la centrale du même nom et par la future Eastmain 1-A.

Ces transformations majeures profiteront par ailleurs aux centrales La Grande 1 et 2-A, de même qu'à la centrale Robert-Bourassa, dans le secteur de la Baie-James. Celles-ci disposeront en effet d'apports supplémentaires en eau, qui se traduiront en des gains énergétiques annuels de 5,3 terawattheures (TWh).

Une fois l'ensemble du projet complété, Hydro-Québec prévoit que son parc hydroélectrique disposera d'une capacité supplémentaire annuelle de 8,5 TWh, soit l'équivalent de l'énergie nécessaire pour chauffer 450 500 foyers québécois. □

## Consultations publiques

La prochaine politique agricole et agroalimentaire du Canada

## Prenez part aux discussions

L'industrie agricole et agroalimentaire du Canada joue un rôle économique vital et a un impact important sur notre vie quotidienne. C'est pourquoi les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux invitent les Canadiens à participer à l'élaboration de la prochaine politique agricole et agroalimentaire.

Des consultations publiques auront lieu dans diverses collectivités du pays en janvier et février 2007. Tous les Canadiens auront la possibilité de formuler des commentaires et des conseils sur la façon idéale d'assurer la compétitivité et la rentabilité du secteur agricole.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur les consultations et la façon d'y participer aux coordonnées suivantes :

Site Web : [www.agr.gc.ca/verslanouvelle](http://www.agr.gc.ca/verslanouvelle)

Courriel : [agrconsultations@agr.gc.ca](mailto:agrconsultations@agr.gc.ca)

Téléphone : 1-800 O-Canada (1-800-622-6232)

ATS : 1-800-926-9105

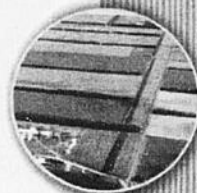
Par la poste :

Agriculture et Agroalimentaire Canada  
Consultations  
Prochaine politique agricole et agroalimentaire  
930, avenue Carling  
Pièce 833  
Ottawa (Ontario) K1A 0C7

Télécopieur : 613-715-5353



BRITISH COLUMBIA



Alberta

Gouvernement de la Saskatchewan



Manitoba

Ontario

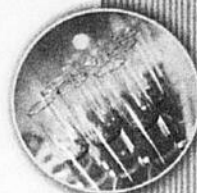


Québec

Newfoundland Labrador



NOVA SCOTIA NOUVELLE-ÉCOSSE



New Brunswick



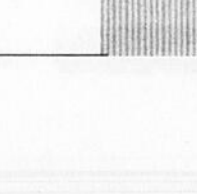
Île-du-Prince-Édouard



Yukon



Territoires du Nord-Ouest



Nunavut



Canada



Le premier ministre du Québec, Jean Charest et la ministre du Tourisme, Françoise Gauthier.



(Archives)

## Ford investit 866 millions \$

LIVONIA, Michigan — Le manufacturier automobile américain Ford a annoncé, mardi, un investissement de 866 millions \$ US dans six usines de la région de Détroit, aux États-Unis.

De plus, Ford recevra une somme de 151 millions \$ US de l'État du Michigan, et pourrait recevoir une somme identique — voire supérieure — de divers gouvernements locaux.

Les investissements, qui porteront sur la fabrication informatisée et la production avancée du groupe propulseur, devraient permettre à Ford d'offrir plus de voitures compactes, de produire des transmissions moins polluantes et d'augmenter sa production de camions, a déclaré un porte-parole de l'entreprise.

Ford avait annoncé en août son désir d'investir jusqu'à un milliard \$ US dans ses opérations au Michigan. L'annonce de mardi représente la première partie de cet investissement.

La Michigan Economic Development Corporation offrira à Ford des rabais fiscaux et d'autres mesures incitatives d'une valeur totale de 151 millions \$ US. Les gouvernements locaux pourraient de leur côté offrir au fabricant automobile jusqu'à 170 millions \$ US.

Les usines qui profiteront de l'investissement de 866 millions \$ US se trouvent dans les villes de Wayne, Sterling Heights, Woodhaven, Livonia et Dearborn.

(Presse Canadienne)

## Les spécialistes du financement d'équipement



PROFICOM  
Corporation financière

- Équipement manufacturier industriel et environnemental
  - Équipement forestier
  - Équipement lourd, camions, grues, remorques
- NEUFS OU USAGÉS  
• 2 ans et plus en affaires

1212, boul. Talbot,  
Chicoutimi, QC  
G7H 4B7

Tél.: (418) 549-8664 Téléc.: (418) 545-4491 / 1-800-720-0670 00681085



Jean Pedneault  
Partenaire financier



# Trait d'union

## Répondez aux annonces rapidement en composant le 1-900-677-7777

**S'ANNONCER et PARCOURIR**  
les annonces c'est totalement  
**GRATUIT!**  
**(418) 698-2777**  
24 h/24, 7 jours/7  
Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les dimanches et les mercredis.

### FEMME CHERCHE HOMME

**UNE ABELLE POUR BUTINER SA FLEUR**, jeune femme de 24 ans, chaude, osée, aimerait trouver H pour rencontres intimes. **52504**

**QUEL BONHEUR DE SE RENCONTRER**, femme de 74 ans, 5'2", 124 lb, aime sorties à 2, voyages, aimerait rencontrer H. **54439**

**J'AI TOUJOURS PRÉFÉRÉ LA PASSION**, jolie brunette de Chicout, 35 ans, 5'1", 122 lb, yx pers, enjouée, romantique, aime sports, veut H 25-45 ans, pour aventure et plus. **2116919**

### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**SYMPA ET SOCIABLE**, brunette de Jonquières, début de la 60aine, 5', 128 lb, yeux verts, aime le plein air, les quilles, le ciné, désire un Homme non fumeur, aimable, ayant le sens de l'humour, pour de l'amitié d'abord et combler un vide. **54847**

**RICANEUSE, DYNAMIQUE ET DÉVOUÉE**, 34 ans, grande, mince, brunette, aime voyager, souhaite H 30aine, pour but sérieux. **54769**

**UN SOUPER DANS LE VIEUX QUÉBEC...**, brunette de Doubeau, 46 ans, 5'5", 130 lb, yx bruns, passionnée, positive, aime sports, cherche H 35-55 ans, pour intimité et plus. **2004882**

**PASSIONNÉE, DYNAMIQUE ET SURIANTE**, Chicout, 26 ans, 5'4", 160 lb, chev noirs, yx bleus, n-fum, sportive, souhaite rencontrer H 26-40 ans, n-fum. **54289**

**À LA RECHERCHE D'UNE BELLE AMITIÉ OU PLUS**, femme de Roberval, 26 ans, 4'6", chev noirs, yx bruns, sympa, authentique, souhaite rencontrer H 35 ans et moins, pour relations intimes et plus. **1998533**

**BRUNETTE AIMANT LES SORTIES ROMANTIQUES**, Lac-St-Jean, début 50aine, 5'1", 120 lb, yx bruns, aime balades, plein air, recherche H 50-55 ans, jovial, tendre, aimant nature, pour relation amicale et plus. **54440**

**MATRICE DE DANSE**, Lac-St-Jean, 61 ans, 5'3", 125 lb, belle app, aime la vie, voudrait découvrir H 55-65 ans, sérieux et honnête. **54466**

**ÈTRE OU PARAITRE**, femme de Chicout, 46 ans, 5'5", 125 lb, chev roux, yx bleus, app agréable, indépendante, passionnée, aime pêche, patin, cherche H, pour amitié. **2110215**

**BRUNETTE VOULANT DU SÉRIEUX**, 63 ans, 5', yx bruns, voudrait rencontrer H 60-70 ans, n-fum, passé réglé, aimant auto, resto, sorties, voyages, pour but sérieux. **54787**

**DYNAMIQUE AU COEUR JEUNE**, brunette, jeune 50aine, 5'2", 115 lb, yx bruns, n-fum, look jeune, aime musique, ciné, chats, veut H 50aine, de Chicout, n-fum, vivant seul, aimant plein air, pour but sérieux. **54741**

**UN TOUT NOUVEAU DÉPART**, une célibataire de 53 ans, autonome, sans enfant, aime animaux, danse, souhaite rencontrer H, pour relation stable et paisible. **54558**

**NE GÂCHE PAS LE PRÉSENT À CAUSE DE TON PASSÉ**, brunette de Chicout, 42 ans, 5'6", 126 lb, yx gris, app agréable, franche, aime sports, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **1757138**

**PARTAGER LES BEAUX MOMENTS**, veuve de Doubeau-Mistassini, n-fum, active, autonome, aime plein air, voyages, danse, vélo, marche, pêche, désire H 50 ans et plus, n-fum, honnête, jovial et avec affinités. **54357**

**DAME ROMANTIQUE**, Doubeau, 63 ans, 5'1", 115 lb, chev châtains, yx verts, belle app, enjouée, aime plein air, sports, recherche H 35 ans et plus, pour amour et plus. **505782**

**SEULE, LA VIE EST LONGUE**, femme de 70 ans, aime rire, danse, souhaite rencontrer H 65-70 ans, environ 5'5", veut, voudrait faire sa vie dans fidélité et confiance. **54127**

**UN ADEPTÉ DE PLEIN AIR**, 28 ans, chev et yx bruns, belle app, aime animaux, aimerait rencontrer compagnon de vie partageant mêmes affinités. **54686**

**TANNÉ DE LA ROUTINE?** Grande brune, 40aine, yx bruns, à bonnes valeurs, voudrait trouver H 40-50 ans, sportif, autonome, aimant sorties romantiques, pour amitié et peut-être plus. **54744**

**RAFFINÉE, ÉNERGIQUE ET TRAVAILLANTE**, fin 40aine, 5'2", poids prop, dynamique, pas compliquée, convoite H 50-55 ans, 5'8" et plus, poids prop, raffiné, pour s'approcher. **54624**

**PRIORITÉ AU BONHEUR**, Jonquières de 53 ans, 5'3", 125 lb, chev châtains, célibataire, sans enfant, voudrait rencontrer H 45-55 ans, pour vivre quotidiennement. **54545**

**RETRAITÉE VOULANT FAIRE DES PROJETS**, autonome, du signe Versseau, veut H 55-65 ans, libre, intelligent, actif, aimant randonnées pédestres, voyages, ciné et soupers, pour élargir cercle d'amis d'abord. **54497**

**INTELLIGENTE AYANT DE BONNES VALEURS**, 50aine, 5'4", mince, allure jeune, aisée, aime danse, musique, voyages, désire rencontrer H 50aine, 45 ans, pour amour et plus. **2037916**

**CHARMANTE AYANT DES VALEURS FAMILIARIS**, 39 ans, 5'2", belle app, spirituelle, aimerait H, pour relation solide et durable. **54833**

**FRAICHE COMME UN DOUTIN DE PRINTEMPS**, Almatoise de 35 ans, 5'7", 122 lb, châtaine, yx bruns, app agréable, sociable, aime vélo, désire H 25-35 ans, pour amour et plus. **1802894**

**EN QUÊTE DE L'AMOUR**, femme dans 60aine, 5'1", 140 lb, aime tout ce qui est beau, recherche petit coeur, 60aine, n-fum, belle app, pour relation amoureuse et plus. **50110**

**PROFESSIONNELLE VOULANT DU SÉRIEUX**, Chicout, 37 ans, souhaite découvrir H 35-45 ans, belle app, tendre, aime ciné, veut H 45-55 ans, pour amitié et plus. **2083141**

**QUELQU'UN NOUS ATTEND QUELQUE PART**, femme 40aine, pile brune, autonome, souhaite compagnon 44-55 ans, transparent, sportif, pour relation basée sur respect et authenticité. **54681**

**APPRENSONS À SE CONNAÎTRE**, femme de 64 ans, aime resto, danse, sorties à 2, voudrait rencontrer H de 65 ans et plus. **54426**

**DOUCE, AUTHENTIQUE ET DYNAMIQUE**, poids prop, chev foncés, yx pers, jolie, autonome, aime nature, eau, musique, lecture, enfants, sports, ciné, voyages, désire H 35-49 ans, précieux, ouvert et charmant. **54258**

**NE VOUS FIEZ PAS AUX APPARENCES**, châtaine de Doubeau, 26 ans, 5'6", yx verts, app agréable, réservée, passionnée, aime sports d'hiver, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **1928409**

**JOLIE PRÉ-RETRAITÉE AUTONOME**, 60 ans, aime nature, voyages, petites choses de la vie, désire rencontrer H 55 ans et plus, pour complicité et amitié. **54443**

**ALMATOISE SÉRIEUSE**, 55 ans, 5'3", 120 lb, voudrait connaître H 45-59 ans, sobre, sérieux, sincère, fidèle, honnête, pour relation stable et sérieuse. **54644**

**VOYAGEUSE PASSIONNÉE DE PHOTO**, 29 ans, 5'2", chev et yx bruns, aime plein air, bon vin, recherche H 30-40 ans, simple, intelligent, fidèle, habile de ses mains et ayant sens de l'humour développé. **54504**

**SÉDUISANTE EN QUÊTE D'INTIMITÉ**, 5'4", 125 lb, chev longs, yx pers, recherche H 35-49 ans, vivant à Chicout, cute, pour relations intimes, amitié, confidences et rapprochement. **54603**

**TU AS BESOIN DE TENDRESSE?** Châtaine de Doubeau, 64 ans, 5'1", 115 lb, yx pers, belle app, pantoufleuse, romantique, aime sports, randonnées, cherche H 55-65 ans, pour amour. **396289**

**BRUNETTE EN QUÊTE D'UNE RELATION STABLE**, Alma, 26 ans, 5'6", yx bruns, aime sports, nature, voyages, sorties romantiques, aimerait rencontrer H, pour relation stable. **54750**

**ELLE VEUT DU SÉRIEUX**, Chicout, 37 ans, aimerait rencontrer H 35-45 ans, n-fum, ayant passé réglé, aimant voyages et tranquillité, pour relation sérieuse et stable. **54831**

**AFFECTUEUSE ET AMOUREUSE**, souhaite rencontrer H d'environ 70 ans, n-fum, sobre, sans problème, aimant marche, balades en auto, resto et plaisir. **54793**

**AMANTE DE LA NATURE**, 59 ans, 5', app agréable, autonome, aimerait connaître H 55-65 ans, pour partager loisirs en toute amitié. **54500**

**PRÉCIEUX PRÉSENT**, belle blonde de Jonquières, 62 ans, 5'5", 150 lb, yx bruns, généreuse, enjouée, aime sports nautiques, ciné, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **449512**

**POUR UNE BELLE COMPL CITÉ**, Chicoutienne de 60 ans, 5'5", 150 lb, souhaite connaître H environ 60aine, grand et ayant belle culture. **54706**

**CHARMANTE À LA CHEVELURE COURTRÉE**, 50 ans, 5'3", 107 lb, app jeune, aimerait rencontrer H bel H, jeune de caractère et d'app, aimant animaux, resto et nature. **54597**

**ALMATOISE AIMANT VOYAGER**, 50aine, 5', 130 lb, n-fum, libre, aime marche, danse, lecture, ciné, voudrait H, pour amitié d'abord. **54512**

**AMANTE DE LA NATURE**, près de la 60aine, aime nature, marche, resto, ciné, souhaite H aimant nature, pour faire connaissance. **54699**

**DOUCE ET ROMANTIQUE**, 45 ans, 135 lb, chev bruns foncés, yx bleus, voudrait H 45-49 ans, aimant voyages, soupers romantiques et plus. **54600**

**BLONDE AMOUREUSE DE LA VIE**, Chicout, 60-65 ans, 5'3", 125 lb, yx bleus, aime musique, repas tête-à-tête, cherche H 60aine, honnête, doux, gentil, amical, affectueux et aimant la vie. **5113**

**SÉRIEUSE ET LIBRE**, rouquine de 57', n-obèse, à volonté, aimerait rencontrer H 50-70 ans, doux, gentil, ayant bonne éducation et aimant tout ce qui est beau. **54766**

**APPRENSONS À SE CONNAÎTRE**, femme de 62 ans, belle app, aime discuter, voudrait H 50-63 ans, belle app, pour relation amicale d'abord. **54354**

**VEUVÉ APPRÉCIANT LA TRANQUILLITÉ**, Lac-St-Jean Nord, 63 ans, 5'2", propre, aime musique, voyages, sorties, repas à 2, voudrait H 60-68 ans, avec affinités, pour amitié et plus. **54715**

**ELLE EST EN QUÊTE D'AMITIÉ**, 60 ans, 5'6", 153 lb, souhaite connaître H sobre, fidèle, pour relation amicale et plus. **54460**

**UNE FILLE QUI AIME S'AMUSER**, Alma, 37 ans, 5'9", chev et yx noirs, app agréable, généreuse, sociable, aime natation, sports, cherche H, pour relations intimes et plus. **2059019**

**JE CROQUE DANS LA VIE**, jolie femme de Jonquières, 44 ans, 5'2", 119 lb, châtaine, yx bleus, spontanée, aime musique, sports, désire H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **493997**

**QUI SERA L'ÊTRE DE MON COEUR?** Dame de 71 ans, 4'11", 135 lb, honnête, aimante, débrouillardée, aime danse, nature, balades, convoite H veuf, sincère, honnête, pour amitié d'abord. **54734**

**AMOUREUSE DE LA VIE**, 62 ans, 5'7", grasse, n-fum, sobre, divorcée, retraitée de l'enseignement, aimerait H sobre, galant et affectueux. **54813**

**JOHANNE, SÉDUISANTE AIMANT LES SORTIÈRES TRANQUILLES**, 36 ans, 5'7", 175 lb, blonde, yx noisette, n-fum, aime marche, désire H 38-52 ans, mature, pour relation stable. **4176**

**GÉNÉREUSE, AUTONOME ET DYNAMIQUE**, Jonquières, mi 50aine, 5'6", poids prop, chev blonds, yx bruns, n-fum, du signe Sagittaire, aime nature, enfants, animaux, souhaite rencontrer H, pour relation amicale et plus. **54533**

**BLONDE ADORANT LES BALADES EN AUTO**, 57', yx bruns, souhaite rencontrer H n-fum, sobre, galant et bien équipé, pour belle vie. **54541**

**À WIMPORTE QUEL MOMENT**, femme de Roberval, 30 ans, app agréable, drôle, authentique, aime sports, musique, aimerait rencontrer H, pour relations intimes et plus. **416558**

**ADMETTES EST TOUJOURS DE BONNE HUMEUR**, 62 ans, bonne santé, du signe Sagittaire, désire H de son âge, aimant pêche, chasse et football. **54638**

**MARIE VEUT UNE PERSONNE STABLE**, aimerait rencontrer H 35-49 ans, sobre, sérieux, aimant sorties à 2, dialogue et balades en auto. **54441**

**CHICOUTIENNE HONNÊTE ET AUTONOME**, 60 ans, 5'4", 125 lb, n-fum, aime resto, voyages, danse, musique, voudrait rencontrer H 55-65 ans, pour relation sérieuse. **54477**

**GABRIELLE EST UNE EXCELLENTE CUISINIÈRE**, aime la vie, enfants, musique, canot, chasse, pêche, cueillette de champignons, recherche H 59-70 ans, sincère, pour bonne relation. **54710**

**BRUNETTE MATRICE DE PÊCHE**, 68 ans, 5'5", 155 lb, yx bruns, simple, honnête, sincère, à l'écoute de l'autre, aime nature, promenades en forêt, souhaite rencontrer H. **52150**

**LILI AIME TOUT CE QUI SE FAIT À DEUX**, 61 ans, 5'5", app agréable, douce, joviale, affectueuse, aime plein air, souhaite H. **54412**

**DU TEMPS À PARTAGER**, blonde de 44 ans, 5'4", 125 lb, yx verts, pas compliquée, désire H 34-52 ans, au passé réglé et sérieux. **54431**

**FÉMININE AYANT LE SENS DE L'HUMOUR**, Chicout, fin 50aine, 5'7", 110 lb, yx bleus, sobre, douce, tranquille, aime nature, marche, désire compagnon pas compliqué, pour amitié d'abord. **54520**

**POSITIVE ET FIÈRE DE SA PERSONNE**, Saguenay, 46 ans, 5'1", chev noirs, yx bruns, passé réglé, à 2 ados, aime la vie, rire, souhaite connaître H, pour amitié d'abord. **54688**

**SOURIANTE ET CHARMANTE**, Chicout, 48 ans, 5'7", châtaine, yx pers, n-fum, à belles valeurs, amie, cherche compagnon 45-55 ans, 5'9" et plus, n-fum. **10191**

**SÉDUISANTE ET TOUJOURS DE BONNE HUMEUR**, Chicout, 43 ans, 5'3", 161 lb, chev auburn, yx pers, app agréable, aimerait rencontrer H, pour relations intimes. **982523**

**LA VIE EST BELLE**, femme de Chicout, 63 ans, 5'2", 140 lb, yx bruns, belle app, sympa, sociable, aime littérature, ciné, cherche H 55-65 ans, pour relation amoureuse et plus. **1778709**

**ATTENTIONNÉE SACHANT ÊTRE À L'ÉCOUTE**, Chicout, fin 60aine, 5'5", 140 lb, pantoufleuse, aime la vie, nature, lecture, musique, convoite H, pour faire connaissance. **52310**

**LE PRÉCIEUX PRÉSENT**, belle blonde de Jonquières, 62 ans, 5'5", 150 lb, yx bruns, généreuse, enjouée, aime sports nautiques, ciné, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **449512**

**POUR UNE BELLE COMPL CITÉ**, Chicoutienne de 60 ans, 5'5", 150 lb, souhaite connaître H environ 60aine, grand et ayant belle culture. **54706**

**CHARMANTE À LA CHEVELURE COURTRÉE**, 50 ans, 5'3", 107 lb, app jeune, aimerait rencontrer H bel H, jeune de caractère et d'app, aimant animaux, resto et nature. **54597**

**ALMATOISE AIMANT VOYAGER**, 50aine, 5', 130 lb, n-fum, libre, aime marche, danse, lecture, ciné, voudrait H, pour amitié d'abord. **54512**

**AMANTE DE LA NATURE**, près de la 60aine, aime nature, marche, resto, ciné, souhaite H aimant nature, pour faire connaissance. **54699**

**DOUCE ET ROMANTIQUE**, 45 ans, 135 lb, chev bruns foncés, yx bleus, voudrait H 45-49 ans, aimant voyages, soupers romantiques et plus. **54600**

**BLONDE AMOUREUSE DE LA VIE**, Chicout, 60-65 ans, 5'3", 125 lb, yx bleus, aime musique, repas tête-à-tête, cherche H 60aine, honnête, doux, gentil, amical, affectueux et aimant la vie. **5113**

**SÉRIEUSE ET LIBRE**, rouquine de 57', n-obèse, à volonté, aimerait rencontrer H 50-70 ans, doux, gentil, ayant bonne éducation et aimant tout ce qui est beau. **54766**

**APPRENSONS À SE CONNAÎTRE**, femme de 62 ans, belle app, aime discuter, voudrait H 50-63 ans, belle app, pour relation amicale d'abord. **54354**

**VEUVÉ APPRÉCIANT LA TRANQUILLITÉ**, Lac-St-Jean Nord, 63 ans, 5'2", propre, aime musique, voyages, sorties, repas à 2, voudrait H 60-68 ans, avec affinités, pour amitié et plus. **54715**

**ELLE EST EN QUÊTE D'AMITIÉ**, 60 ans, 5'6", 153 lb, souhaite connaître H sobre, fidèle, pour relation amicale et plus. **54460**

**UNE FILLE QUI AIME S'AMUSER**, Alma, 37 ans, 5'9", chev et yx noirs, app agréable, généreuse, sociable, aime natation, sports, cherche H, pour relations intimes et plus. **2059019**

**JE CROQUE DANS LA VIE**, jolie femme de Jonquières, 44 ans, 5'2", 119 lb, châtaine, yx bleus, spontanée, aime musique, sports, désire H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **493997**

**QUI SERA L'ÊTRE DE MON COEUR?** Dame de 71 ans, 4'11", 135 lb, honnête, aimante, débrouillardée, aime danse, nature, balades, convoite H veuf, sincère, honnête, pour amitié d'abord. **54734**

**AMOUREUSE DE LA VIE**, 62 ans, 5'7", grasse, n-fum, sobre, divorcée, retraitée de l'enseignement, aimerait H sobre, galant et affectueux. **54813**

**JOHANNE, SÉDUISANTE AIMANT LES SORTIÈRES TRANQUILLES**, 36 ans, 5'7", 175 lb, blonde, yx noisette, n-fum, aime marche, désire H 38-52 ans, mature, pour relation stable. **4176**

**GÉNÉREUSE, AUTONOME ET DYNAMIQUE**, Jonquières, mi 50aine, 5'6", poids prop, chev blonds, yx bruns, n-fum, du signe Sagittaire, aime nature, enfants, animaux, souhaite rencontrer H, pour relation amicale et plus. **54533**

**BLONDE ADORANT LES BALADES EN AUTO**, 57', yx bruns, souhaite rencontrer H n-fum, sobre, galant et bien équipé, pour belle vie. **54541**

**À WIMPORTE QUEL MOMENT**, femme de Roberval, 30 ans, app agréable, drôle, authentique, aime sports, musique, aimerait rencontrer H, pour relations intimes et plus. **416558**

**ADMETTES EST TOUJOURS DE BONNE HUMEUR**, 62 ans, bonne santé, du signe Sagittaire, désire H de son âge, aimant pêche, chasse et football. **54638**

**À DÉCOUVRIR!** Brunette de 45 ans, 135 lb, yx bleus, douce, souhaite H 45-49 ans, aimant voyages et soupers romantiques. **54479**

**SÉDUISANTE VOULANT FAIRE DES ACTIVITÉS À DEUX**, brunette de 5'4", 100 lb, yx bleus, aime billard, resto, ciné, voudrait rencontrer H 18-34 ans, pour relation amicale ou peut-être plus. **54572**

**AFFECTUEUSE ET PAS COMPLIQUÉE**, 42 ans, 5'4", poids prop, blonde, yx verts, app jeune, jolée, douce, sociable, taquine, fidèle, active, aime rire, veut H sérieux, sens de l'humour, pour amitié d'abord. **54655**

**SÉRIEUSE ET COMPLÈTEMENT INDÉPENDANTE**, rouquine de 57', n-fum, désire rencontrer compagnon 50 ans et plus, n-fum, sobre, en santé, bonne éducation, aimant sorties, voyages, promenades en voiture et conversations. **54776**

**UNE ARTISTE CHERCHANT UN VRAI HOMME**, 33 ans, 5'9", chev noirs, yx verts, aime sports, plein air, avoie du fun, désire rencontrer H grand, honnête, gentil, cultivé et ayant bon emploi. **54505**

**RETRAITÉ SPORTIF AIMANT VOYAGER**, Chicout, 60aine, 5'7", 160 lb, yx bleus, belle app, propre, désire F 55-65 ans, belle app, autonome, honnête, avec affinités, pour amitié et plus. **54830**

**IL AIME TOUT CE QUI EST BEAU**, 60aine, 5'7", 150 lb, chev châtains, yx bruns, aimant F 40-60 ans, assez mince, pour amour et plus. **54756**

**JEAN EST COMPRÉHENSIF ET HONNÊTE**, célibataire de Shipshaw, 39 ans, 5'7", 155 lb, chev et yx noirs, fum, handicapé, aime VTT, motoneige, télé, musique, désire F 25-36 ans, mexicaine ou noire, gentille et douce. **51259**

**LA VIE EST UN MYSTÈRE À VIVRE**, bel homme de Jonquières, 57 ans, 5'9", 185 lb, chev poivre et sel, yx bleus, drôle, aime sports, désire F 55 ans et plus, pour amour et plus. **2083947**

**BEAU CHÂTAÎN TRÈS AUTONOME**, 58 ans, 5'8", poids prop, yx bleus, aime enfants, soupers au resto, sorties de couple ou en famille, recherche belle F soignée, pour relation stable. **54584**

**SI LA VIE VOUS INTÉRESSE...** Homme seul de 48 ans, 5'2", 128 lb, sans enfant, voudrait F 45-50 ans, aimant la vie, sortir et sports. **54740**

**RETRAITÉ DOUX ET GÉNÉREUX**, début 60aine, 5'7", belle app, aime nature, marche, vélo et magasinage, désire F, pour amour et plus. **54781**

**MON CUISINIER**, 37 ans, 6'1", 235 lb, châtaîn, yx verts, n-fum, belle app, à bon emploi, aime golf, ski, voudrait belle F, indépendante et stable. **54620**

**AMANT DE LA NATURE**, Doubeau, 37 ans, grand, 205 lb, chev bruns, yx verts à la vie, aime musique, resto, désire rencontrer F n-fum, prête à investir temps dans relation d'amitié. **54626**

**TRÈS ACTIF ET EN SANTÉ**, 55 ans, 5'6", 160 lb, chev poivre et sel, désire F environ même âge, sans problèmes ni dépendances, bien dans sa peau, aimant sorties, voyages et moto. **52654**

**AFFECTUEUX, ATTENTIONNÉ ET SPORTIF**, 35 ans, grand, costaud, belle app, honnête, respectueux, aime resto, sorties, convoite jolies F, souriante, affectueuse, bien dans sa peau, pour relation stable. **54674**

**JACQUES, CAMPAGNARD CÉLIBATAIRE**, Saguenay, chev poivre et sel, n-fum, travaillant, recherche F 70-90 ans, de petite taille et vivant seule. **54808**

**RESPECTUEUX ET ATTENTIONNÉ**, 44 ans, 6', 220 lb, chev châtains, yx bleus, n-fum, belle app, sens de l'humour, désire trouver F 30-45 ans, pour se connaître, jaser, sortir et plus. **54501**

**POUR UNE RELATION DURABLE**, professionnel, fin 40aine, doux, simple, aimant F 38-47 ans, avec ou sans enfants, autonome, douce, affectueuse, pour relation stable à long terme. **54403**

**ON A TOUJOURS LE CHOIX**, homme de Chicout, 65 ans, 5'11", 165 lb, chev châtains, yx bleus, belle app, passionné, respectueux, cherche F 55 ans et plus, pour amour et plus. **680618**

**SÉRIEUX, HONNÊTE ET AUTONOME**, début 50aine, 5'8", 125 lb, chev châtaîn-gris, yx bleus, passé réglé, aime musique, marche, raquette, souhaite trouver bonne amie, pour s'écouter et partager loisirs. **54563**

**CHARMANT, DOUX ET CONFORTABLE**, Chicout, 45 ans, 5'8", 150 lb, chev et yx bruns, app agréable, sympa, authentique, aimerait rencontrer F 35-45 ans, pour amour. **2106975**

**CHÂTAÎN ENGAGÉ**, 47 ans, 5'8", 175



FERRARI - Le salon de Detroit est l'occasion pour les constructeurs de présenter de nouveaux modèles. Ici, la Ferrari 599 GTB.

(Photo PC)

## La filière hydrogène progresse à petits pas

DETROIT - Le développement dans l'automobile de nouvelles technologies de la filière hydrogène se heurte encore à plusieurs obstacles, dont le coût de revient et le manque d'infrastructures de distribution, selon des constructeurs présents au salon de Detroit.

DaimlerChrysler est engagé depuis longtemps dans la recherche sur la pile à combustible, et détient actuellement «la plus importante flotte de véhicules au monde» alimentés par des piles à combustible, avec «des résultats vraiment positifs», a déclaré à l'AFP Thomas Weber, membre du conseil d'administration du constructeur en charge des développements technologiques.

Des petites voitures, des utilitaires légers et des bus sont testés et plus de trois millions de kilomètres ont déjà été parcourus.

«Nous avons dépassé le stade de la recherche», mais «on ne passera pas à l'hydrogène en un seul bond», prévient M. Weber: «il faut régler le problème du coût» et des infrastructures de distribution d'hydrogène, et aussi améliorer les batteries.

Thomas Weber envisage donc un début de commercialisation au grand public de véhicule à pile à combustible vers 2012-2015 et seulement dans «des petits volumes» de ventes.

Egalement présent à Detroit, le constructeur allemand BMW a

choisi une autre technologie, en développant un moteur bi-carburant fonctionnant aussi bien à l'hydrogène qu'à l'essence, à travers l'expérience Hydrogen 7 qui en arrive au stade de la production.

Ce constructeur allemand expose à Detroit l'un de ses véhicules prototype Hydrogen 7. Construite sur la base de la Série 7, l'Hydrogen 7 dispose de deux réservoirs à l'arrière, l'un pour l'hydrogène et l'autre pour l'essence.

La fabrication des cent voitures de série est en cours à l'usine allemande de Dingolfing et elles devraient commencer à être livrées dans le premier semestre 2007, aux Etats-Unis, en Europe et peut-être en Asie, a indiqué à

l'AFP un porte-parole, Andreas Klugescheid.

Dans cette phase, les voitures seront confiées à des «usagers sélectionnés» pour des durées variables. BMW espère que cette mise en route va activer «la question des infrastructures manquantes».

Les stations de distribution d'hydrogène sont encore en nombre infime, ce qui pèse sur le développement de la filière. «C'est la base du problème», insiste le porte-parole.

Des initiatives ont été lancées avec les industriels, notamment du pétrole, et les gouvernements, concernant la distribution de l'hydrogène.

«Les projets ayant pour énergie l'hydrogène ont encore un long chemin à parcourir», note le porte-parole de BMW, qui parle d'avancer «pas à pas».

Pour Thomas Weber, «dans les vingt à trente prochaines années, l'énergie clé restera la combustion, avec des améliorations».

Mercedes a en conséquence présenté à Detroit plusieurs des solutions qu'il développe pour améliorer les moteurs traditionnels et réduire les émissions polluantes, dont la technologie Bluetec pour les moteurs diesel. «Nous croyons au diesel dans l'avenir. C'est une alternative importante, même si ce n'est pas la seule», dit-il encore.

(Agence France-Presse)



Le constructeur suédois SAAB a montré son modèle Aero X au salon de Detroit. À droite, le tableau de bord du Cadillac CTS 2008.

(Photos PC)

# Petites ANNONCES 549-4444

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classes@lequotidien.com

**LeQuotidien**  
Leader de l'information régionale
**HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi**  
**8 h 30 à 16 h 30**
**SAINT-FÉLICIEN et les environs**  
**679-3832**
**LIGNE SANS FRAIS**  
**1 (800) 866-3658**
**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**TARIFS**

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -	
1 jour.....	9,00 \$
2 jours.....	11,00 \$
3 jours.....	13,00 \$
4 jours.....	15,00 \$
5 jours.....	17,00 \$
6 jours.....	19,00 \$

**PROGRÈS-DIMANCHE**  
 10 mots ou moins **11,15 \$**
**MOTS ADDITIONNELS:**  
 0,47 \$ mot/par semaine

 • Lettrage majuscule • Caractères gras  
 • Encadrement • Titre centré  
 3,70 \$ par semaine / par option

**AVEC PHOTO: 7,90 \$ par parution**  
 Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

 Aucune facturation.  
 Acceptons les cartes de crédit.

**100 IMMEUBLES COMMERCIAUX**
**101 Bâtisses commerciales**


BÂTISSE commerciale à louer, Chicoutimi, parc industriel, deux locaux 50x50 ou 100x50, chauffage au gaz naturel. Tél.:818-1477.

**102 Blocs appartements**

CHICOUTIMI 373, rue Savard, immeuble 6 logements de 4.1/2, converti en maison de chambres, revenu annuel 46,920\$, très propre, moins de 1??,???. Tél.:592-7899 Régis Morin La Capitale.

**104 Commerces à vendre**
**A QUI LA CHANCE?**  
 ALMA commerce avec potentiel élevé, + revenus locatifs 8,700\$/annuellement, cause retraite. Tél.:662-6789 (soir).

ALMA commerce de service, clientèle établie depuis plus de 16 ans, situé au centre-ville, cause retraite. Tél.:418-487-5730.

**CLES en main! Restaurant de 100 à 160 places en opération, à Jonquière, avec très bon chiffre d'affaires et un excellent potentiel de développement, dans un secteur en pleine expansion. Equipement en excellent état. Prix très intéressant. Téléphonnez au (418)592-8783. (Personne sérieuse et information sur rendez-vous).**
**109 Locaux à louer**

AVANTAGEUX industriel et commercial, 2,400 pi.ca. boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.:690-7890.

CHICOUTIMI rue Néron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

**CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8,000 pi.ca. Tél.:815-1812.**

JONQUIÈRE rue St-Dominique, splendide local commercial, 350 pi.ca. fraîchement rénové. Tél.:591-0880.

**200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES**
**204 Chalet à louer**

FALARDEAU village alpin, magnifique vue, neuf, 4 à 10 personnes, foyer, plancher chauffant. Tél.:812-9477.

**205 Chambres à louer**

1 CHAMBRE, propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

A PROXIMITÉ cégep, université, grande, propre (genre studio), câble fourni. Tél.:543-8667, 817-5923.

A VOIR! Villa de Sales, tranquille, près hôpital, université, câble, buanderie, Internet, stationnements, 260\$ à 300\$/mois. Tél.:550-2582, 698-1315.

ARRIÈRE Archambault, entrée indépendante, 240\$. Tél.:698-8784, 693-4034.

CHICOUTIMI libres immédiatement, près université, cégep, grandes, propres, câble fourni, 210\$/mois. Page:591-2605, tél.:698-0438.

CHICOUTIMI chambre ou studio, jour, semaine, mois, tous les services, non-fumeur(euse). Tél.:696-3415.

CHICOUTIMI près Université, tranquille, stationnement, laveuse, sècheuse, (cuisine, salle bains communes), 240\$/mois. Tél.:815-6425.

CHICOUTIMI studio chauffé, éclairé, semi-meublé, personne tranquille, 260\$/mois. Tél.:590-3090.

JONQUIÈRE près cégep, idéal étudiant(e), tous les services, 220\$/mois. Tél.:547-1339.

JONQUIÈRE près cégep, sur St-Dominique, 250\$/mois. Tél.:542-2768, 812-7730.

ST-LÉON-LABRECQUE non-fumeur(e se), câble, téléphone, laveuse, sècheuse, cuisine. Tél.:481-2263, 481-2038.

**206 Condominiums à vendre**

CHICOUTIMI du propriétaire, magnifique 5.1/2 au 2.1/2 étage, planchers bois franc et céramique, foyer, 2 remises, voisin Loblaw's, 1186 Lorenzo-Genest. Tél.:549-6470, heures repas.

JONQUIÈRE entièrement rénové, possibilité 5 chambres, une pièce insonorisée. Tél.:542-2535.

**207 Condominiums à louer**

CHICOUTIMI 2 chambres, foyer, bain tourbillon, secteur Faubourg Ricochet, 980\$/mois. Tél.:812-3436, 815-0975.

**208 Logements à louer**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 540-3966. Local idéal pour garderie.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, Chicoutimi, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. 4.1/2. Tél.:543-4037.

**2.1/2, 4.1/2, 5.1/2**  
**CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier, Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, refaits à 100%, prêts. 5.1/2, Chicoutimi-Nord. Excellente clientèle, prix compétitifs. Tél.:820-7725.**
**3.1/2, 4.1/2**  
 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2 La-Baie, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

**ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION DERNIER mois gratuit: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.**

ARVIDA très beau 2 1/2, meublé, libre immédiatement. Tél.:818-0877, 818-1481, 548-2842 (soir).

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 3.1/2, centre-ville, près services, neuf, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:540-3729, Kim.

CHICOUTIMI 4.1/2 près université, insonorisation supérieure, tranquille, entrée contrôlée, 495\$/mois. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4.1/2, 402 St-Gabriel, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2 sur deux étages, terrain, remise, rue Zola, 585\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre février. Tél.:543-5841.

CHICOUTIMI 5.1/2, 2 chambres, secteur Christ-Roi, 475\$/mois, libre 1er mars. Tél.:698-6991.

CHICOUTIMI 5.1/2, 980 Brébeuf, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé, février. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, St-Joachim, grand, paisible, 475\$/mois, à voir, libre. Page:541-4666.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 400\$/mois; boulevard Université 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 550\$/mois. Rivière-du-Moulin 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 300\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 390\$/mois, chauffé, eau chaude, insonorisé, tranquille, libre immédiatement. Tél.:698-8129.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 123 du Pont, haut maison, repeint, couvre-planchers neufs, bois flottant, céramique, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre janvier. Tél.:674-2375.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, rez-de-chaussée, rénové, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:592-7676.

JONQUIÈRE (secteur Kénogami) 4.1/2, 1812 Ste-Famille, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-6308.

JONQUIÈRE 3.1/2, 3820 St-Pierre, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Page:696-6324, tél.:547-6618, cellulaire: 480-7939.

JONQUIÈRE 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libre janvier, avril, mai, juin, juillet, quartier Petite-France, près Cégep, paisible, porte patio, remise intérieure, entrée contrôlée, déneigé, chauffé, eau chaude, conciergerie. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE 4.1/2, rue Guevremont, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-4679.

JONQUIÈRE 5.1/2, beau, grand, 350\$/mois, libre 1er mars. Tél.:547-4349.

**208 Logements à louer**

JONQUIÈRE 5.1/2, rez-de-chaussée, centre-ville, près tous les services, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-8028.

KENOGAMI 2.1/2 non chauffé, non éclairé, meublé, 275\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-2257.

LA-BAIE 3.1/2, très luxueux, 450\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, idéal personne seule retraité(e). Tél.:544-6453.

LA-BAIE 4.1/2 (immédiatement), 5.1/2 (mars), premier plancher, quartier résidentiel. Tél.:544-4017, 817-3105.

**209 Maisons à vendre**

ARVIDA jumelé 3 étages, grand terrain, remise, patio, piscine, quartier Dubose, agent s'abstenir. Tél.:699-0935.

ARVIDA jumelé impeccable, 1997, 27x36', 2164 des Rosiers, sans voisins arrière, disponible 1er mai ou avant, 149,000\$. Tél.:548-7341.

ARVIDA rue Mathias, près autoroute, joli jumelé, 3 chambres, salle familiale, combustion lente, libre avril, 105,000\$ négociable. Tél.:548-0139.

CHICOUTIMI jumelé impeccable, quartier des Écrivains, 3 chambres, 2 salles bains, rénovée en 2006, 391 Malraux, 110,500\$ négociable. Agent s'abstenir. Tél.:812-1102.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible fin février, 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI maison avec logement, rénovée 2006, beau grand terrain, garage, remise, disponible 1er mai. Détail sur: duproprio.com. Tél.:690-0526, 548-7341.

FALARDEAU Petit Lac Clair, 15 minutes du Valinout, bord de l'eau, paisible, boisé, 2 chambres, foyer, plancher bois franc, impeccable! Urgent! Moins de 1??,???. Régis Morin, La Capitale, 592-7899.

JONQUIÈRE 2 logements 4.1/2, rue St-Michel, quartier tranquille, 90,000\$. Tél.:550-6943.

JONQUIÈRE superbe jumelé 3 étages finis, cul-de-sac, quartier recherché, près des services secteur Kénogami, grand terrain boisé, sans voisins arrière, construction haut de gamme 1997, 149,500\$, visite sur rendez-vous. Tél.:695-7317.

LA-BAIE 919 Grand-Baie Nord, rénovée, avec petit logement au sous-sol, armoires modernes neuves, plancher céramique, poêle aux granulés, piscine creusée, prix réduit moins de 1??,???. Régis Morin, La Capitale, cell.:592-7899.

LA-BAIE chauxeroux jumelé moderne, clés en main, remise, entrée asphaltée, terrassement, patio, 3 chambres, 2 salles bains, 114,000\$. Tél.:544-0126.

LE 2289 D'ORTONA à Arvida requiert des rénovations, mais en payant moins de 80,000\$, vous aurez une belle marge. Robert G. Larouche, La Capitale, 690-7288.

METABETCHOUAN 6ème Avenue, 4 chambres, sous-sol fini, plancher bois, céramique, garage annexe, vue sur lac. Tél.:349-8046, 679-7317.

ST-NAZAIRE rang 3, 10 minutes d'Alma, 3 chambres, salle d'eau, 2 salles bains, sous-sol, planchers céramique, garage industriel 32'x32'x12' haut, terrain aménagé, impeccable! Tél.:480-0715, 480-8276.

**210 Maisons à louer**

CAMPAGNE Chicoutimi-Nord, 8 kilomètres pont Dubuc, grand logement 4.1/2 (maison), style chalet, grand garage, entrepôt chauffé. Tél.:690-0978, 817-0978.

CHICOUTIMI duplex, quartier Écrivains, clôture, remise, plancher bois franc, céramique, 2 étages, 2 portes patio, impeccable, 750\$/mois, déneigé, libre 1er mai (négociable). Tél.:693-0021.

CHICOUTIMI haut de gamme, en construction, jumelé, rue des Passerins (près Roitelets), 3 chambres, (1 rez-de-chaussée), 2 salles bains, escalier, plancher bois franc), céramique chauffante, extérieur pierre au complet, remise, libre mars, 1,100\$/mois. Tél.:696-1404, Les Maisons Carol Girard, Inc.

CHICOUTIMI-NORD pour mars, peut-être février, 3 chambres, remise, grand stationnement. Tél.:549-1859.

DESIRE LOUER maison, 4 chambres, 2 salles bains, secteur des Vingt-et-uns, des Oiseaux ou Thérèse-Casgrain. Tél.:549-0170.

ST-FELIX D'OTIS, 5 chambres, 2 salles bains, salle lavage, poêle granulés, vue sur lac, 475\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:544-9367, 718-3130, David ou Lisette.

**213 Terrains à vendre**

CHICOUTIMI 5,000 pieds.carrés, 296 rue Ste-Anne. Tél.:543-0432.

**300 VÉHICULES**
**302 Autos à vendre**

0\$ frais remorquage pour vieilles carcasses automobiles. ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, 100\$ à 1,000\$. Tél.:678-9123, 540-2963.

AUTOMOBILES J.M. Chevrolet Cavalier 2000, 2 portes, manuelle, 3,995\$. Chevrolet Cavalier 1999, 4 portes, automatique, 3,995\$. Financement 1ère, 2e, 3e chance. Tél.:693-8830.

BERETTA GTZ26 1996, propre, 170,000 kilomètres, 1,800\$. Tél.:590-0477.

CAVALIER 2002, 4 portes, automatique, 8 pneus, équipement complet, prix très intéressant. Remorque plate-forme pour motoneige, 6x8', 350\$. Tél.:662-4274.

CHEVROLET Optra 2006, air climatisé, manuelle, balance location 261\$/mois, garantie prolongée. Tél.:695-6576, page:541-5392.

CHRYSLER Intrepid 1998, 89,000 kilomètres, très bonne condition, 3,300\$ ferme. Tél.:550-1287.

CHRYSLER P.T. Cruiser 2003, automatique, Touring 4 cylindres, rouge, 4 portes, 45,000 kilomètres, équipement complet, propriétaire féminin, 13,500\$. Tél.:(418)540-0747.

DODGE SX 2004, 42,000 kilomètres, automatique, électrique, mags, garantie, 10,000\$. Tél.:343-9002.

ECHO 2004, hatchback, noire, manuelle, 46,000 kilomètres, 8 pneus, démarrage, 9,900\$ ou transfert location 18 mois. Tél.:544-6065.

HONDA Civic 2002, Si, bleue, automatique, pneus d'hiver, démarrage, 83,000 kilomètres, un propriétaire, 12,950\$. TOYOTA Corolla DX 2000, noire, manuelle, pneus hiver/toute saison, climatiseur, 89,000 kilomètres, 7,950\$. Tél.:543-4464, 820-1608.

KIA Rio RS 2003, 4 portes, manuelle, 97,000 kilomètres, comme neuve, à voir, cotation 6,100\$, laissé 4,500\$. Tél.:678-9374.

KIA Spectra LX 2006, automatique, tout équipée, 19,000 kilomètres, transfert location. Tél.:673-7529.

MAZDA Protégé 2000, 97,000 kilomètres, automatique, 4 portes, excellente condition, 5,700\$. Tél.:678-9374.

MAZDA Protégé 2000, automatique, 116,000 kilomètres, très propre, spécial 5,400\$. Mazda Protégé 2001, automatique, climatiseur, 105,000 kilomètres, très propre, spécial 6,600\$. Honda Civic 1997, manuelle, climatiseur, très propre, spécial 5,500\$. J.F. Autos, St-Ambrose, 818-0800, 818-4900.

MAZDA Protégé 2003, 4 portes, automatique, 58,000 kilomètres, garantie avril 2008. Tél.:671-3328.

MAZDA Protégé SE 1996, automatique, climatiseur, démarrage, 118,000 kilomètres, très propre, 3,900\$ négociable. Tél.:541-0176.

NISSAN Pulsar NX 1987, 168,000 kilomètres, manuelle, T-Top, impeccable, 1,100\$ négociable. Tél.:557-0961.

OLDSMOBILE Alero 2004, 4 cylindres, 8,400 kilomètres, transfert location 14 mois (315.23\$/mois). Tél.:549-8420.

OLDSMOBILE Intrigue 1998, V6, 3.8 litres, 136,500 kilomètres, équipement complet, 8 pneus et roues, démarrage, 5,200\$. Tél.:696-0297.

PETITE Chevrolet Cavalier 1998, 4 portes, 2.2, aileron, 103,000 kilomètres seulement, très propre, 3,600\$ négociable. Tél.:550-1287.

**TERRAINS À VENDRE**
**CHICOUTIMI Secteur Ricochet Prêts à construire**
**PRIX 47 000 \$ À 53 000 \$**  
 + taxes  
**Superficie entre 10 500 et 12 000 pi car.**
**Pour information: 543-3357**  
**Heures d'affaires**
**302 Autos à vendre**

PLYMOUTH Breeze 1999, très bon état, 190,000 kilomètres, automatique, 4 portes. Tél.:(418)540-7734.

PONTIAC Bonneville 2000, propriétaire unique, 84,000 kilomètres, état neuf. Tél.:251-4917.

PONTIAC Sunfire 1996, 170,000 kilomètres, automatique, moteur reconditionné, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, excellente condition. Tél.:542-4399.

RIO 2001, 4 portes, automatique, 42,000 kilomètres, groupe électrique, climatiseur, CD, pneus d'hiver neufs, pneus d'été, vitres teintées, femme propriétaire, impeccable. A voir, 5,450\$. Tél.:542-9867, 812-0544.

TOYOTA Camry 1997, automatique, 4 cylindres, 163,000 kilomètres, entièrement équipée, CD, démarreur, excellente condition. Tél.:545-9362.

TOYOTA Celica 2001, 127,000 kilomètres, impeccable, entretenue chez concessionnaire, mags pour l'été, jantes pour l'hiver, 12,900\$. Tél.:815-6336.

TOYOTA Corolla 2001, grise, 4 portes, manuelle, 8 pneus, 114,000 kilomètres. Tél.:678-9861, 817-1064.

TOYOTA Echo 2002, 61,000 kilomètres, noire, manuelle, radio, CD, démarreur, 4 portes, 10,000\$. Tél.:544-3074.

VOLKSWAGEN Passat 2002, automatique, impeccable, condition mécanique excellente, 14,000\$. Tél.:545-3204.

VOLVO S70, 1998, automatique, 147,000 kilomètres, équipement complet, excellente condition. Tél.:812-8848.

**305 Camions à vendre**

ISUZU 1989, 4 cylindres, 5 vitesses, king cab, boîte fibre verre, pour les pièces, 350\$. Aussi grappe hydraulique 8' pour gros 4x4, 700\$. Tél.:548-2014, 817-8801.

MAZDA B-2200, 1990, 220,000 kilomètres, manuelle, mécanique A1, 1,000\$. Tél.:591-0988.

**306 4 X 4 - Utilitaires**

AUBAINE! BUICK Rendez-Vous 2003, V6, automatique, 66,000 kilomètres, noir, 4 portes, PRIX RÉDUIT! Tél.:815-5530.

CHEVROLET Blazer LS 4x4, 2001, automatique, 106,000 kilomètres, équipement complet, excellente condition. Tél.:690-3043.

CHEVROLET TRAIL Blazer LTZ 2002, équipement complet, balance garantie GM, à voir! Suzuki Vitara 2001, manuelle, très propre, spécial 7,900\$. Gilbert auto inc. tél.:543-8361.

GRAND Cherokee LTD 1996, 200,000 kilomètres, moteur 60,000 kilomètres, 5.2 litres, 5,500\$. Tél.:673-6417.

**308 Fourgonnettes à vendre**

**PONTIAC Montana 1999**, 130,000 kilomètres, super propre, spécial 4,200\$. J.F. Autos, St-Ambroise. Tél.:818-0800, 818-4900.

**309 Machinerie**

3 SOUFFLEUSES à neige Pronovost et Bervac, 80", 86" et 92". Tél.:276-3188.

CAMION Kenworth 1990, T450, 6 roues, moteur 3306, transmission 9 vitesses, essieu 12,000-23,000 livres, avec boîte pompeuse 12", 249,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:674-9116.

**FREIGHTLINER 2001**, 760,000 kilomètres, moteur 600 cum 1246 avec b-train 2828, bonne condition, possibilité d'emploi, inspecté en octobre 2006, 55,000\$. Western 2006, 190,000 kilomètres, 1446 automatique, manac 1999 avec permis spécial 57,500 kilos, et permis de vrac, ouvrage à l'année, le tout en très bon état. Cause retraite. Tél.:543-0404, 693-2409.

PELLE Kubota KX-91-2, 2001, fonctionnelle. Tél.(418)251-1052.

**311 Motoneiges à vendre**

2 BOMBARDIER Touring 2000: 5,000 kilomètres, 10,000 kilomètres, remorque double remorque, ensemble: 8,799\$ ferme, ou séparément. Tél.:543-7640.

BOMBARDIER Cheyenne 1991, 503, marche arrière, toile, dossier, très propre, bonne condition. Tél.:349-3767.

BOMBARDIER Grand Touring Millénaire 2000, bon état. Tél.:547-4679.

BOMBARDIER Tundra 300F 2007, 0 kilomètres (cancellation de centre de location), garantie 11 mois et plus, 5,995\$ ou 5,995\$ (avec démarreur). Tél.:540-5548, 590-1881.

EXPEDITION 2005 600 SDI, chenille 20", 6,500 kilomètres, 7,500\$. Tél.:818-8420, 673-3805.

FORMULA III, 1997, marche arrière, 9,500 kilomètres, parfaite condition, 1,300\$. Tél.:487-0484.

MACH-Z 800 1997, "long track", très propre, 2,800\$. Tél.:695-9698 jour, poste 221 Marie-Josée, 696-0452 soir.

MOTEUR Mazda V6, 2.5, 24 valves, (Japon), 205 HP, complet, transmission 5 vitesses, 2,200\$. Tél.:344-4262.

POLARIS Wide Track 1998, 7,000 kilomètres, bonne condition, 3,400\$. Tél.:542-6732.

YAMAHA Venture 700 3 cylindres 2004, 1,000 kilomètres, état neuf, 5,200\$. Tél.:695-0123, 673-1922.

**312 Motos à vendre**

HONDA ST 1100 2002, 15,000 kilomètres. Tél.:345-2136.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

BOMBARDIER Outlander 2005, 4x4, 400 CC, 350 kilomètres à l'odomètre, utilisé seulement 2 fois pour la chasse, 2 ans de garantie, état neuf, tous jours remis à l'intérieur. Tél.:480-7021.

CHENILLE TJD pour mule 3010 de Kawasaki, servi un mois, payée 4,600\$, laissée 3,800\$. Cell.:818-5054.

KAWASAKI 650, 2002, tout équipé, parfaite condition. Tél.:815-4911.

YAMAHA Grizzly SE 2003, 660, avec remorque, tout équipé, 8,500\$ négociable. Tél.:612-6046.

**314 Pièces et accessoires**

**1000\$ ET MOINS \$**  
Achetez autos et camions pour pièces.  
Payons comptant. Permis de la SAAQ  
Gilbert Auto inc. 543-8361

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

**315 Remorques à vendre**

5X8 BASCULANTE, ridelles, utilitaire, neuve, pour VTT, motoneige, etc. Tél.:673-3917.

# LES SPÉCIALISTES

**Divers**

Resto Pub  
Napoleon Paino  
RÉSERVATION DE SALLE  
jusqu'à 75 personnes  
MANGER • TRINQUER • DANSER

1212, boul. Talbot  
CHICOUTIMI  
545-7675  
MENU DU JOUR  
INCLUANT  
Menu santé  
à partir de 6.95

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838  
Alma: Pierre Martel, 690-8825 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

**316 Souffleuses à vendre**

SOUFFLEUSES 10/32, démarreur électrique, excellente condition, prix à discuter. Tél.:815-7741.

**317 Tracteurs à vendre**

INTERNATIONAL B275 1967, 50 forces, avec souffleur, très bonne condition, 5,500\$. Tél.:547-5933.

**318 Véhicules divers**

MACK 12 roues 1990, moteur Mack 350, NIR. Tél.:672-2474, 718-2797.

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

URGENT BESOIN gardien(ne) d'expérience. 15 h/semaine ou plus. Non-fumeur(euse). Reçus. Tél.:545-2395.

**402 Personnel demandé**

**AIDE FAMILIALE**  
Pour entretien ménage, dans domicile privé, salaire et conditions selon convention, poste permanent, temps plein, de jour, lundi au vendredi, voiture nécessaire. Coopérative Maintien à Domicile Saguenay. Tél.:545-2884.

ATTENTION! Urgent besoin de technicien(ne)s pour ExpressVu, Saguenay-Lac-St-Jean, Chibougamau, Côte Nord. Avec ou sans expérience. Envoyer C.V.: levesque440@msn.com ou 1298 Cyrille-Vaillancourt, Chicoutimi, G7H 6S3.

BARMAN(AID) avec ou sans expérience, jour, temps plein, partiel. Tél.:542-5222.

BESOIN de revenus supplémentaires, la compagnie Weed Man est à la recherche de téléphonistes à temps partiel (20 à 30 heures/semaine). Salaire de base plus commission au 2538, Dubose, Jonquière. Tél.:548-3329, fax: 548-1954.

COIFFEUR(EUSE) pour homme, temps plein, belle ambiance de travail. Contactez Véronique ou Manipier, 696-4040.

CUISINIER(ÈRE)-plaqueur(euse) demandé(e) du lundi au mercredi, de jour, avec expérience, restaurant chez Sonia, Guylaine et Carl, Chicoutimi-Nord. Tél.:690-9346, demandez Guylaine ou 590-0233, Sonia

**GERANT(E)S DEMANDE(E)S**  
**Mayze Collection**  
**Place du Royaume**  
**et Plaza d'Alma**  
avec expérience dans le domaine de la mode pour femmes  
Envoyer votre CV par email:  
mayze@bellnet.ca  
Tél.:1-514-999-5808 Alain

JONQUIÈRE couturière(couturier) demandé(e) temps partiel, 10 ans et plus d'expérience. Tél.:548-5164.

**LE CAFÉ DÉPÔT**  
Temps plein, avec expérience. Apporter CV sur place. Place du Royaume.

**OCCASION UNIQUE!**  
**50,000\$ À 70,000\$ et plus par année**  
Compagnie internationale avec 27 ans d'expérience recherche quelques représentant(e)s pour le Saguenay—Lac-St-Jean.  
Si vous aimez réussir, que vous êtes ambitieux(euse) et que vous possédez une voiture, cette offre d'emploi permanente pourrait être le point culminant dans votre vie. Nous vous offrons:  
— rendez-vous fournis  
— plan de travail établi  
— possibilité d'avancement  
Appelez aujourd'hui pour plus de renseignements au:  
(418) 543-9000  
ou 877-543-4600 (sans frais)  
télécopieur: 418-543-0556

PERSONNE demandée de 3 à 4 jours/semaine, RECHERCHE cuisinier(ère) d'expérience, temps plein et partiel. Apporter votre CV au 388, des Saguenéens, Chicoutimi. Tél.:690-1311.

**QUÉBEC RESTO**  
RECHERCHE cuisinier(ère) d'expérience, temps plein et partiel. Apporter votre CV au 388, des Saguenéens, Chicoutimi. Tél.:690-1311.

**CT RENOVATIONS ENR.**  
POUR tous genres de rénovations: intérieures, extérieures, salle de bains complète, pose de céramique et plancher pré-vernis, plancher flottant. Estimation gratuite. RBQ:8873667914. Tél.:693-4863, 818-0331.

**J.F.T.R. CONSTRUCTION**  
Licence RBQ. Équipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ:8318-8086-35. Tél.:818-0505.

PEINTRE Bon-Choix: résidentiel, spécial nouvel an, pièce 12"x12", 2 couches, 60\$, peinture en sus. Tél.:812-1574 après 18 h Mario.

SPÉCIALITÉ sablage et vernissage de plancher, pose de plancher bois franc et flottant, rénovations de tous genres. Tél.:612-6393, 815-4641. RBQ.

Soyez vous aussi...  
**un spécialiste**  
Christian Tremblay  
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)  
Alain Perreault (Jonq.)  
690-8351  
Pierre Martel  
690-8825 (Alma)

**402 Personnel demandé**

**RECHERCHE POMPISTES**  
travail temps plein  
Station-service de l'Étape  
Réserve faunique des Laurentides  
Tél.:(418)846-2018, fax:(418)846-1057

SERVEUR(EUSE)-plaqueur(euse), horaire variable. Tél.:678-2020.

SERVEUR(EUSE)S avec expérience, pour salle à manger, bistro ou banquet, temps partiel ou temps plein. Barman(maid) avec expérience, temps partiel ou temps plein. Apportez votre CV en personne à l'Hôtel du Jardin, St-Félicien à M. Marc Dufour, directeur restauration.

TRAVAILLEUR(EUSE) autonome recherché(e) pour entretien d'édifice commercial. Bonne rémunération. Contactez Pascal au (418)805-3725.

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:(418)820-6767 (cellulaire), Paul Tessier, formateur agréé.

**ECOLE PARASKIFLEX**  
**LAC-ST-JEAN**  
offre des cours d'initiation de ski-cervolant tous les week-ends  
Pour réservations:418-480-8638  
courriel: paraskiflex.com ou facteurvent.ca

**L'ARTMONIE**  
cours peinture sur bois, peinture huile et acrylique. Séminaires un jour: "one stroke" (2 février), fleurs en relief (20 janvier), scrapbooking (27 janvier), théorie des couleurs (à venir, février). Sessions d'arts plastiques pour 7 à 13 ans, fêtes d'enfants avec bricolage. 320 Racine Est, Chicoutimi. Inscriptions: 549-9796.

PEINTURE début: 19 janvier, Galerie d'art La muse. Matériel d'artiste, 1ère qualité, meilleur prix. Tél.:549-8825.

**UN CADEAU POUR VOTRE ENFANT**  
Cours privés de récupération en français. Niveaux: 3e à 6e année et secondaire I. Tél.:549-8752.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

**ATTENTION!!!**  
**Cartes et prêts trop élevés**  
Vous êtes découragés  
Nous avons la solution!  
**Un seul paiement 0% d'intérêt**  
Un appel suffit: **1-877-624-1546**  
**SDEC Jonquière et Québec**

MARGE crédit commerciale, refus banque, hypothèque, achat commerce. G.F.C. (418)563-8286.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

BESOIN de rénovations intérieures, extérieures? Bon prix, estimation gratuite. Tél.:550-8987, 678-3319.

**CT RENOVATIONS ENR.**  
POUR tous genres de rénovations: intérieures, extérieures, salle de bains complète, pose de céramique et plancher pré-vernis, plancher flottant. Estimation gratuite. RBQ:8873667914. Tél.:693-4863, 818-0331.

**J.F.T.R. CONSTRUCTION**  
Licence RBQ. Équipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ:8318-8086-35. Tél.:818-0505.

PEINTRE Bon-Choix: résidentiel, spécial nouvel an, pièce 12"x12", 2 couches, 60\$, peinture en sus. Tél.:812-1574 après 18 h Mario.

SPÉCIALITÉ sablage et vernissage de plancher, pose de plancher bois franc et flottant, rénovations de tous genres. Tél.:612-6393, 815-4641. RBQ.

**PROPANE**  
**Achetez**  
tous vos appareils défectueux  
**Réfrigérateur, etc.**  
Vente et réparations d'appareils au propane  
**CENTRE DE SERVICE**  
**PROPANE GRAVEL**  
672-4290 00686918

**604 Offres de services**

BESOIN d'aide pour personne en perte d'autonomie? Possibilité coucher sur place. Tél.:544-1343.

CABLAGE à domicile. Connexion ou ajustement d'images ou de son: cinéma-maison, DVD, télévision, ordinateur et projecteur, 25 ans d'expérience. Tél.:550-2782 Carol.

DEMENAGEMENT: cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longue distance. Tél.:542-2127, 812-5557, cellulaire.

**HOMME À LA RETRAITE**  
polyvalent avec expérience comme garagiste, recherche travail comme pompiste, temps plein, en ville. Tél.:698-2469, 592-8117.

HOMME à tout faire, électricité, plomberie, menuiserie. Tél.:690-9369, 693-7203, Clément.

J'OFFRE mes services pour faire l'entretien ménager. Cellulaire:550-2061 Linda.

MENUISIER pour faire rénovations, taux horaire 12\$/heure. Tél.:549-9046 après 17 h.

**605 Service de garde**

GARDERIE en milieu familial à 7\$, une place disponible, 3 ans et plus. Tél.:548-8918.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**703 Ameublement**

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

**A BAS LES PRIX**  
**ELECTROMENAGERS Chicoutimi.** Vente d'appareils électroménagers récents, reconstruits par des professionnels. Garantie 2 ans. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

DIVAN, causeuse, 7 ans d'utilisation, bon état, prix négociable. Tél.:545-4425.

DIVAN, téléviseur, matelas, sommier, La-Z-Boy, mobilier cuisine, tapis, chaise berçante. Tél.:693-3068.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, divan-lit, et autres. Tél.:543-7848, 590-2588.

LIT 39" électrique n'ayant jamais servi, tête de lit en métal 39", valeur: 3,400\$/2, laissés: 2,400\$. Tél.:548-5442.

MOBILIER chambre, moderne, à voir, prix à discuter. Tél.:698-6982.

REFRIGERATEUR, cuisinière, laveuse, sècheuse, ancien moulin àoudre à pédales, divan-lit, armoire de rangement. Tél.:549-4926.

**704 Animaux**

2 SÉDUISANTES femelles Epagneul japonais. Un magnifique Pékinois. Vaccinés, vermifugés, carnet santé, garantis, prêts à partir, kit de départ. Tél.:592-2653.

4 SHIH TZUS croisés bichons, prêts immédiatement, 9 semaines, vaccinés. Tél.:348-6480.

ADORABLES chiots cockers américains, vaccinés, vermifugés, garantis et trousses de départ gratuites. Faites affaire avec un éleveur professionnel. Tél.:672-6447.

**ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Caniche miniature, Chihuahua, Setter Anglais, Boston Terrier, Basset Hound, Carlin, Rottweiler, Mélinois, Bruno du Jura, Siamois.** Tél.:693-1994.

**ANIMALERIE PLANÈTE ANIMALE**  
JONQ. 547-7888. CHICOUTIMI 690-1888  
ENFIN achetez un chien à juste prix!  
Nouveautés: Labrador blond, Berger Allemand.  
Aussi disponibles: Golden Retriever, Labrador croisé, Caniche caramél. A l'achat d'un chien recevez 50\$ d'accessoires.

BOUVIER Bernois chiots. Élevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ**  
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle base 1, 2, 3, plus protection familiale. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

RESERVEZ maintenant: chiots beagle; croisés baset-cocker. Vermifugés, 6 semaines. Tél.:690-0978, 817-0978.

YORKSHIRE vermifugés, queue et ergots coupés. Tél.:673-6257.

**706 Bois de chauffage**

LONGUEUR 16', bouleau, livraison Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:547-0201, 290-0625, après 18h.

TREMBLE sec, 55\$/corde, livrée. Tél.:547-8443.

**709 Divers**

**SSS ANTIQUES SSS**  
Achète toutes sortes d'antiquités, tableaux, bijoux, or, etc. Robert, 812-9255.

1 NOUVEAU PRODUIT: bois de plancher pin sylvestre 1"x6", bois pour mezzanine 1.1/2"x6" en pin blanc. Marche d'escalier en chêne massif. Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

**709 Divers**

**A VOIR:**  
**STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES. Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.**

AMPOULES d'éclairage au DEL 110 volts et 12 volts, très faible consommation d'énergie. Informez-vous! Tél.:718-7174.

ESCALIER complet, chêne massif, garde, valeur: 5,000\$, laissé: 750\$. Barreaux fer forgé, petite quantité, 2 ou 3 exemplaires, plusieurs modèles à liquider. Plancher bois franc, 3/4", plusieurs boîtes disponibles, petite quantité, 20 à 40 pi.ca., à liquider. Balance d'inventaire de toute sorte. A voir! Tél.:545-8015, 718-4885, Jimmy.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

GRAND Touring 1995. Remorque 6'x10'. Carriole 2 places. "Pocket bikes". Mini-chopper. Vélo. Chauffe-piscine propane. Compresseur 3 HP, 220 volts. Plancher à neige. Tél.:542-2488.

L. MARTEL Artistique, tout pour le vitrail, encadrement, toile, peinture, cuir Tandy, marquetrie, 2269, St-Jean-Baptiste, Jonquière. Tél.:547-1863.

MANTEAU fourrure renard argenté et chat sauvage, 11-12 ans, entreposé, 800\$ négociable. Mobilier cuisine, mélamine, 100\$. Tél.:548-6442, 817-1949.

SCANNERS de fréquence portatifs (police, pompier, ambulance) neufs et usagés, de 80\$ à 135\$. Tél.:678-3889, 540-5703.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

TABLE de billard commerciale, 45x77", 5 mois d'utilisation. Tél.:671-3328.

**710 Equipement de bureau**

AMEUBLEMENT de bureau grand bureau, 5 bureaux, crédençe avec bibliothèque, paravent, télécopieur neuf. Tél.:591-0880.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

EQUIPEMENT pour boutique: système de "racking" + accessoires couvrant environ 1200 pi.ca., valeur 5,000\$, système de caisse informatique + équipement, valeur 6,000\$, faites votre offre! Tél.:668-6788.

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

**712 Esotérisme**

ATTENTION! voyance naturelle. Tarot. Amour, travail, santé (consultation téléphonique), reiki (guérison) Tél.:543-8109, 812-4077.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**

**MÉTIS-AUTOCHTONE**  
Protégez vos droits ancestraux (chasse, pêche, cueillette, camp). Joignez la communauté métisse Domaine-du-Roy—Mingan. Information et inscription: 418-690-5240 (mardi, mercredi).  
[www.metisroymingan.ca](http://www.metisroymingan.ca)

**805 Musique et accessoires**

JUKE-BOX de bar 1993, environ 150 cd compris, parfaite condition, valeur: 10,000\$, laissée: 3,000\$ négociable. Tél.:275-7070, 671-8475.

**806 Ordinateurs et jeux**

0% Retour, XBOX 360, PS2, GC  
Puces, Upgrade, Réparation. **815-7823**  
[www.ConsoleXpert.com](http://www.ConsoleXpert.com)

PLAYBOX jeux vidéo. Vente et échange jeux neufs et usagés. Vente, réparations consoles, tout genre. 2374 St-Dominique, Jonquière. Tél.:542-1526.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissé: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

**811 Vacances/voyages**

AU CASINO Charlevoix 1 jour: janvier 20, 27, février 3, 10, 17, 24. 2 jours: 3 et 4 février. Casino Lac Leamy, 3 et 5 mars. Elvis Story à Québec, 9 et 16 juin. Yolande, 548-7521, détenteur permis Québec.

## 903 Messages personnels

MALENA? Tél.:693-3533.

WILLIAM masseur d'expérience pour hommes, reçoit, 7/7. Tél.:550-2416.

POUR de belles filles au Saguenay, les plus sensuelles. Appelez vite. Déplacement seulement. Tél.:812-6980.

TRANSEXUELLE, jolie et féminine. Tél.:557-0774.

SEX SEX!!! Service à partir de 40\$, Sabrina reçoit, 6/7. Tél.:547-3863.

NATACHA petite et sexy, pour vous, se déplace, reçoit, expérience. Tél.:544-2205.

MAYA anciennement rue St-Dominique, nouvel endroit, très discret, très bons tarifs. Tél.:547-0301.

DOUCEURS promises reçoivent, se déplacent. Tél.:542-1185. Engageons.

NOUVELLE venue. Caro 39 ans, 125 livres, 38C poitrine. Tél.:815-3442.

BEAUTE sensualité, charme, expérience. Hommes sérieux. Reçoit et se déplace. Tél.:480-2483.

SEX SEX!!! 7 jolies demoiselles pour votre service, vous reçoivent, 6/7. Tél.:542-8349.

CLASSE, petite, jolie, sensuelle Katia, reçoit, se déplace, (discrète). Tél.:550-0920.

NOUVELLE venue, jolie Ely, 35 ans, 125 livres, peinture 36D, reçoit, se déplace. Tél.:812-0502.

A FLEUR de peau, Eric, reçoit, se déplace. Tél.:818-0172.

A qui la chance? Pour vous messieurs, Marie-Soleil, reçoit et se déplace. Tél.:542-2596.

28 ans, bronzée, chaude, 36D naturel, reçoit. Tél.:544-6175.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

CANDY bonne comme du bonbon... Disponible...

SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace, 10h à 23h. Tél.:815-8101.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

JOLIE demoiselle, Jessica. Se déplace seulement. Tél.:213-0515.

## 904 Perdu ou retrouvé

PERDU caméra numérique Minolta dans étui noir, souvenirs des Fêtes, à Jonquière le 29 janvier. Récompense promise. Tél.:695-7209, Valérie.

## 906 Services de massage

POUR vous mesdames, Eric donne des massages de détente. Tél.:547-4251.

PETITE NOUVELLE Christelle, pour homme et femme, vous reçoit, avec toute sa simplicité et sa douceur. Filles demandées. Tél.:542-5827.

A ADOPTER EXOTICA Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

GLOBE BLEU, massage, détente, relaxation, huile chaude, donné par Johnny ou Gulo, Jonquière, près autoroute. Spécial ouverture. Tél.:820-7409.

SPÉCIAL des Fêtes! Massage à partir de 25\$/1/2 heure. Engageons. 51 Jacques-Cartier Ouest. Tél.:690-3142.

ENFIN à Jonquière un bon centre de massage! Tu aimes la sensualité et la douceur, nous te l'offrons. Tél.:547-4251, ouvert 7 jours.

SALON FANTAISY 548-5558 Le retour de Jinny!!! (soir: 17h à 21h). Nous vous recevons pour votre plus grand plaisir dans une ambiance chaude et discrète. De plus, magnifique bain, douche.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

543-1234 #1 DES SALONS 8 FILLES FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES Urgent besoin de filles responsables et ponctuelles lundi au vendredi 9 h à 21 h samedi: 10 à 17, dimanche 10h à ?

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence, sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

SE déplace, pour vous homme d'affaires, demoiselle sensuelle. Tél.:290-2007.

MASSAGE de détente chaleureux et discret. Appelle-moi. 547-0778, Hélien.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propose à la détente. Tél.:545-6011.

NOUVELLES FILLES! MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI Massage propice à détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurés. Meggie, Mélissa, Natasha, Angéline. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

MASSAGE californien, suédois, gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange. Maria Lisa. Tél.:673-4811.

Léthicia, spécial "Bonne Année", touché de velours. Satisfaction garantie. 10 h à 18 h. Tél.:820-9442.

## Afghanistan

## Ottawa injecte 8,8 millions \$ pour le déminage

QUEBEC — Le Canada injecte 8,8 millions \$ pour soutenir les efforts de déminage dans la province de Kandahar et dans l'ensemble de l'Afghanistan.

La ministre de la Coopération internationale Josée Verner en a fait l'annonce mardi à la base des Forces armées canadiennes de Valcartier, au nord de Québec. La contribution canadienne est desti-

née au Centre de lutte antimines des Nations unies en Afghanistan (UNMACA) qui mène des activités de déminage et de destruction des stocks de munitions partout dans le pays.

L'UNMACA et le gouvernement afghan ont pour objectif de réduire de 70 pour cent d'ici la fin de 2010 la superficie du territoire contaminé par les mines et les

munitions explosives non explosées, une surface estimée à 720 000 kilomètres carrés.

Selon le ministère canadien de la Coopération internationale, plus d'un milliard de mètres carrés du territoire afghan ont été déminés et débarrassés d'engins non explosés au cours des 17 dernières années. Une part de la contribution du Canada, soit 3,8 millions

\$, servira à financer l'Opération Hamkari dans les districts de Panjwai et de Zherai à Kandahar, où sont stationnés les militaires canadiens.

D'après l'évaluation du ministère, environ 2,9 millions de mètres carrés de terres contaminées seront déminées d'ici les 12 prochains mois.

(Presse Canadienne)

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

**Baie-Comeau**  
**Gérant(e)**

**00687330**

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) dynamique pour combler le poste dans un dépanneur corporatif. Le(la) candidat(e) doit posséder au moins une année d'expérience dans le domaine de la vente au détail. Nous offrons un salaire intéressant et des conditions de travail avantageuses incluant un programme d'assurance groupe.

Faire parvenir votre CV avant le 19 janvier 2007 à l'attention de M. Yves Fournier au: (418) 547-4219  
par courriel: yfournier@tdufresne.qc.ca ou à l'adresse suivante: Pétroles Cadeho inc. 4161, Bonnard Jonquière QC G7Z 1E3

**Ville de Saguenay**  
**Avis d'offres**

Soumission 2007-017  
**CAMION CHÂSSIS-CABINE (P.N.V.B. 25 400 KG)**  
Service des travaux publics

La Ville de Saguenay demande des soumissions pour: l'acquisition d'un camion châssis-cabine (P.N.V.B. 25 400 KG) pour le Service des travaux publics de l'arrondissement de Jonquière.

Ceux qui le désirent, peuvent se procurer les documents de soumission au Service des approvisionnements de la Ville de Saguenay, situé au 3501, rue du Roi-Georges à Jonquière (tél.: 418-546-2111 / téléc.: 418-546-2114) et ce, moyennant un dépôt non remboursable de 25 \$, taxes incluses, établi au nom de la Ville de Saguenay.

Afin de garantir l'exécution de la présente soumission, cette soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie de 5 000 \$.

Ce dépôt consistera en un chèque visé ou autre effet certifié négociable, de date récente, fait à l'ordre de la VILLE DE SAGUENAY et tiré d'une BANQUE À CHARTE, BANQUE D'ÉPARGNE ou CAISSE POPULAIRE faisant affaire au Québec OU par un cautionnement de soumission émis par une personne morale autorisée à se porter caution par l'inspecteur général des institutions financières du Québec et valide 90 jours à partir de la date d'ouverture de soumission.

Toutes les soumissions seront ouvertes le 25 janvier 2007 à 14 h en présence des intéressés, au Service des approvisionnements de la Ville de Saguenay, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière (Québec), G7X 1V6.

La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourra aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Le présent appel d'offres, également publié sur le système SÉAO, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les cités et villes.

Signé à Saguenay, ce dixième jour du mois de janvier deux mille sept.

SYLVIE JEAN, c. a.  
Directrice  
Service des approvisionnements  
VILLE DE SAGUENAY

00687443

**Ville de Saguenay**  
**Avis public**

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de la Ville de Saguenay.

AVIS est donné par le soussigné, greffier, qu'à sa séance ordinaire du 8 janvier 2007, le conseil municipal de la Ville de Saguenay a adopté le règlement suivant:

- VS-R-2007-1 concernant l'aménagement des rues publiques et modifiant les règlements de lotissement numéros 91-063 de l'ex-ville de Chicoutimi, 837 de l'ex-ville de Jonquière, 790-95 de l'ex-ville de La Baie, 91-169 UR de l'ex-ville de Laterrière, 272-88 de l'ex-municipalité de Canton Tremblay, 241-88 de l'ex-municipalité de Shipshaw et 93-007 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami (AR-522).

AVIS est aussi donné que ce règlement est disponible, pour fins de consultation, au bureau du service du greffe au 201, Racine Est, Chicoutimi.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de la Ville de Saguenay peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité, de ce règlement, au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

La demande doit être transmise par écrit à la Commission municipale du Québec, Édifice Thais-Lacoste-Frémont, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Tour 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 51 du décret 841-2001 et à l'article 137.12 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., que la Commission doit dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, donner son avis sur la conformité de ce règlement au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay, si elle reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Saguenay, une demande faite conformément à l'article 137.11 à l'égard de ce règlement.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 9<sup>e</sup> jour du mois de janvier 2007.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00687425

**PROGRAMMEUR, OPÉRATEUR DE CNC**

**MULTIUSINAGE INC.**

Est à la recherche de programmeurs, opérateurs à commandes numériques. Travail régulier, 40 h. Expérience sur une aléuseuse horizontale (boring) à contrôle numérique serait un atout.

Salaires et avantages compétitifs.

Faites parvenir votre curriculum vitae au:

**588, des Actionnaires Chicoutimi, QC G7J 5A9**  
Ou par courriel: [rgaudreault@multiusinage.com](mailto:rgaudreault@multiusinage.com)

00687092

**Décoration Brossard**  
Benjamin Moore

Cette entreprise reconnue dans le domaine de la rénovation et de la décoration est à la recherche de:

**DÉCORATEUR(TRICE) Designer**

Poste à temps plein

- Expérience minimale de 3 ans exigée.
- Conditions offertes très intéressantes.

Faites partie d'une équipe réputée pour sa créativité et son service de première qualité.

Prenez rendez-vous avec madame Jocelyne Turcotte au (418) 548-7878

00687357

Un monde accessible... **LeQuotidien** progrès-dimanche

Internet [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

**LOTO QUÉBEC**

**OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES**  
**LOTO-QUÉBEC**  
**ENTREPRENEUR INDÉPENDANT (GROSSISTE)**

Loto-Québec offre des opportunités d'affaires intéressantes à toute personne qui souhaite œuvrer à titre d'entrepreneur indépendant entièrement responsable de la vente, de la distribution et de la promotion des produits de loteries chez les détaillants de Loto-Québec.

À cet effet, afin de combler des districts qui deviendront disponibles au cours de la prochaine année, Loto-Québec désire se constituer une banque de candidatures. Celle-ci demeurera valide pendant un an. À titre d'entrepreneur indépendant, les personnes retenues obtiennent l'exclusivité d'un district et les revenus de leur entreprise seront basés sur leurs résultats de ventes.

Les personnes intéressées par cette opportunité d'affaires doivent pouvoir démontrer leurs connaissances dans la vente de biens de consommation courante, incluant la promotion et le développement des affaires dans le milieu du commerce de détail, et compter un minimum de six (6) années d'expérience dans ce domaine. Une expérience en distribution est nécessaire. De plus, ces personnes doivent détenir un diplôme d'études collégiales ou une scolarité équivalente, être en mesure de fournir la garantie bancaire exigée et consentir par écrit à toute enquête de sécurité pouvant être réalisée par Loto-Québec.

Lorsque la personne est une compagnie, la personne désignée comme étant responsable par la compagnie doit personnellement répondre aux exigences ci-dessus.

Les personnes intéressées à présenter leur offre d'affaires détaillée peuvent le faire d'ici le 29 janvier 2007, par la poste, par messenger, par courriel ou par télécopieur à l'adresse suivante :

Appel de propositions grossistes  
Loto-Québec  
500, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec)  
H3A 3G6

Courriel : [offregrossiste@loto-quebec.com](mailto:offregrossiste@loto-quebec.com)  
Télécopieur : (514) 864-4157

00687207

AVIS DE DÉCÈS



FORTIN

**(Mme Annette de Grandmaison)**  
Le 8 janvier 2007, est décédée au Centre de santé et de services sociaux du Lac St-Jean, à l'âge de 83 ans 11 mois, Mme Annette de Grandmaison, épouse de feu M. Raoul Fortin, demeurant rue Gagné, Larouche. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Salle municipale de Larouche le mercredi 10 janvier 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 11 janvier 2007, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 11 janvier 2007 à 10 h à l'église St-Gérard-Magella. Les cendres seront déposées au cimetière de Larouche. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Chantale Fortin (Rodrigue Tremblay), Francine (Yvon Bédard), Claudette (Jean-Marie Bouchard), Nicol (Mona Gagné), Suzie (Florent Fortin), Mario (Lina Lévesque), feu Dominyc (Jean Berthiaume), Gervais, Guylaine; ses petits-enfants: Alexandre, Roxane, Félix, Sébastien, Véronique, Jérôme, Geneviève, Isabelle, Janie, Robin, Karine, Mélanie, Jean-Philippe, Jean-François, feu Jackie, Marie-Line, Pierre-Luc, Marie-Soleil, Guillaume; ses 12 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: Fernande de Grandmaison, feu Anna-Marie (feu Lorenzo Bergeron), feu Paul-Henri, Blanche-Yvonne (feu Richard Bédard), Mariella (Maurice Bouchard), feu Marcel (Marguerite Dufour), feu Gérard, feu Welley (Marie Goulet), Almas (Lisette Dusseault), Madeleine (feu Guy Ouellet), Ghyslaine (Yves Murray), Yvon (Maude Turcotte). Elle était la belle-sœur de: feu Edmond Fortin (Marie-Marthe Gilbert), feu Rose-Yvonne (Lauréat Desjardins), Paul-Eugène (feu Rose-Ida Simard), Jeanne-d'Arc (Lionel Belle), Godefroy (Reine Delisle), feu Gérard (Monique Ménard), feu Magella (feu Léonce Simard), Lauréat (Marie Pearson), feu Albert (Michèle Perron), Ghyslain (feu Annie Boudreault), Rose-Ida (feu Robert Fradette), Christian (Diane St-Germain). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un remerciement spécial au personnel soignant du Centre de santé et de services sociaux du Lac St-Jean pour leur soutien et leurs bons soins. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour information: 547-2116, télé-

copieur: 547-0128, courriel: resfun-sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



GENDRON (Mme Marie)

Le 7 janvier 2007, est décédée à la Résidence Beaumanoir du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 88 ans, Mme Marie Gendron, épouse en 1ères nocces de feu M. Roméo Grenier et en 2èmes nocces de feu M. Lucien Desbiens, demeurant au 904, Jacques-Cartier Est à Chicoutimi. Selon ses volontés, Mme Gendron ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église, 1/2 heure avant la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu le mercredi 10 janvier 2007 à 13 h à l'église Notre-Dame de Grâce Chicoutimi

Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Samuel Gendron et de feu Mme Elmire Leblanc. Elle laisse dans le deuil sa fille: Diane Grenier (Louise Richer). Elle était la sœur de: feu Paul Gendron (feu Yvonne Dumais), feu Laurier (feu Rose De Grace). Elle laisse également dans le deuil tous les membres des familles Grenier et Desbiens, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société Alzheimer de la Sagamie au 1657, avenue du pont nord, Alma, G8B 5G2. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **www.graveletfils.com** **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



GOBEIL (M. Yves)

Le 8 janvier 2007, est décédé à l'Hôpital Laval, à l'âge de 49 ans et 11 mois, M. Yves Gobeil, époux de Mme Manon Ouellet, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Jeannine Tremblay et de M. Léonce Gobeil. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mer-

credi 10 janvier 2007 de 19 h à 22 h à la Coopérative funéraire du Fjord 1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue) La Baie

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 11 janvier 2007 à 11 h à l'église Saint-Alphonse (secteur Bagotville). Le défunt laisse dans le deuil son épouse Mme Manon Ouellet; ses fils: Alexis et Emile; son père: M. Léonce Gobeil (feu Jeannine Tremblay); ses frères et sœurs: feu Guy, Andrée (Georges Michaud), Pierre, Denis (Jacynthe Girard), Michelle (Gilles Blais), Josée (Michel Gagnon), Martin (Isabelle Tardif); sa belle-mère: Blanche-Alice Dallaire (feu Rosaire Ouellet); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie (Raymond Gilbert), Adolphe, Claire (Claude Tremblay), feu Camil (Louise Brouillette), Lauretta (feu Réal Tremblay), feu Cyril, feu Marguerite, Jacynthe, Raymonde (Michel Chayer), Guylaine (Yvan Leduc), Raynald, Michel, Nancy (Raynald Gagné), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille de M. Gobeil tient à remercier tout le personnel des soins intensifs et l'équipe de transplantation de l'Hôpital Laval pour leurs bons soins et plus particulièrement les Drs Eric Dumont, Bernard Cantin et Hélène Leblanc. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du Cœur sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 \* télécopieur: (418) 697-7875 \* courriel: coopdufjord@bellnet.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)

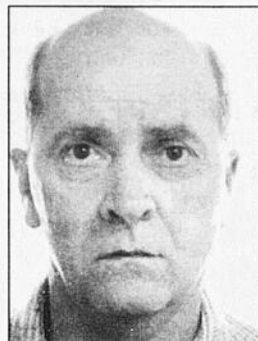


LAPOINTE (M. Gérard)

Est décédé au Foyer St-François de Chicoutimi, le 6 janvier 2007, à l'âge de 78 ans, M. Gérard Lapointe, fils de feu M. Jean-Joseph Lapointe et de feu Mme Julia Bouchard. Il demeurait rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille le jeudi 11 janvier 2007, de 12 h à 14 h 45 à la Résidence funéraire Aubin 425, boul. St-Paul Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le jeudi 11 janvier 2007 à 15 h à l'église St-Joachim. L'inhumation aura lieu au cimetière Sacré-Cœur. Il était le frère de: feu Rose-Alice Lapointe (feu Philippe Busque), feu Louis-Joseph Lapointe (Magella Harvey), Lucienne Lapointe (Gérard Savinsky), Thérèse Lapointe (Jacques Perron), Père Fernand Lapointe (Eudiste), Célyne Lapointe, feu Florent Lapointe, Jean-Eudes Lapointe (Adine Blouin), Monique Lapointe (Yvon Dechamplain), Rachel Lapointe, feu

Mario Lapointe. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout spécialement le personnel du Foyer St-François pour les bons soins prodigués. Pour informations: Bureau, 425, boul. St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



LEMIEUX (M. Laval)

Le 6 janvier 2007, est décédé à l'Ascension, à l'âge de 55 ans 4 mois, M. Laval Lemieux, fils de feu M. Camil Lemieux et de feu dame Lucille Gilbert, demeurant au 590 rang 7, l'Ascension. La famille reçoit les condoléances le mercredi 10 janvier 2007 de 19 h à 22 h, le jeudi 11 janvier 2007 à compter de 9 h au

Salon Funéraire de l'Ascension 597, 1ère rue L'Ascension

Les funérailles auront lieu le jeudi 11 janvier 2007 à 11 h à l'église de l'Ascension. Les cendres de M. Lemieux seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Jeanne (feu Laurier Larouche), Jacinthe, Guy, Réal (Diann Tremblay), feu Danny, Gilles (Claude Gaboury); ses neveux et nièces: feu Mathieu, Julie, Cybil, feu Julie, Sarah, Marilyn, Didier, Nathan, Alex et Tommy, ses oncles et tantes, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300 boulevard Champlain sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Lemieux, visitez le site residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**, pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



MARTEL (Mme Georgette)

Le 8 janvier 2007, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 80 ans 4 mois, Mme Georgette Martel, épouse de feu M. Edouard Martel, demeurant à la Résidence St-Raphaël, 2323, St-Jean-Baptiste à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 11 janvier 2007 à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 12 janvier 2007 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Les cendres seront

déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille adoptive de feu M. Arsène Ouellet et de feu Mme Yvonne Fortin. Elle était la fille de feu M. Mériéd Martel et de feu Mme Marie-Louise Vézina. Elle laisse dans le deuil sa fille: Suzanne Martel (Martin Lafrance); son petit-fils: Simon Lafrance; ses frères et sœurs: feu Charles-Eugène Martel (1ères nocces feu Germaine Gobeil, 2èmes nocces feu Marie-Paule Gobeil), feu sœur Thérèse (Congrégation des filles de la présentation de Marie), feu Jeanne (feu Léonard Ouellette), feu Roland (feu Pierrette Roberge), feu Marcellin (feu Berthe Jobin), feu Robert (Thérèse Martin), Marie-Louise (feu Adrien Simard), Marguerite (Léon Rivard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Annette Martel (feu Gérard Boies), feu Jean-Baptiste (France Munger), feu Raymond (Huguette Lapointe), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de dotation Santé Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **www.graveletfils.com** **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



SIMÉON (M. Clément)

Est décédé paisiblement, entouré des siens, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 9 janvier 2007, à l'âge de 87 ans et 2 mois, M. Clément Siméon, époux de dame Lucienne Paul, demeurant au 1800, rue Ouitchouan, Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée 100, rue Paré Roberval

le jeudi 11 janvier 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 12 janvier 2007 à 11 h à l'église de Mashteuiatsh et l'inhumation suivra au cimetière de Mashteuiatsh. Outre son épouse, dame Lucienne Paul, il laisse ses enfants: Christian (Jeanne Paul), Laurent (feu Antoinette Germain), Paul, Laurainna (Louis-Marie Michaud), feu Jacqueline (Johanne Cleary), Yvan, Clémence (Stéphane Côté), feu Jacqueline, Mario (Chantale Lessard); ses petits-enfants: Marlène, Karine, Jeff, Arianne, Eric, Jonathan, Bryan, Yan, Janyfer, Jimmy et ses 6 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Antonio (feu Marie-Rose Germain), Gérard (feu Thérèse Simard), feu Laurette (feu Laurent Skeene), feu Virginie (feu Charles Basile), feu Anne-Marie (feu William Valin), Jeannette (Xavier Gagnon); la belle-sœur de: feu Rosaire Paul (Yvette Joncas), feu René Paul (Marthe Kurtness), Armandine Paul (Cézaire Guay), feu Lawrence Paul (Germaine Raphaël), Résimond Paul (Rose-Alma Paul), Lionel Paul (Marguerite Fournier). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mm1@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

REMERCIEMENTS



Mme Ginette Cimon

Pour honorer la mémoire de ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON



NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

00687022



Fonds de dotation Santé Jonquière

Pour honorer la mémoire de Monsieur André Gaudreault



décédé le 29 novembre 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!

00686669

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de Mme Hermance Rivard-Poitras, de Chicoutimi, décédée le 12 octobre 2006,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!



la fondation de ma vie 541-1005

00686666

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

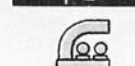
Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de Mme Pierrette Roberge-Martel, de Chicoutimi, décédée le 31 octobre 2006,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!



la fondation de ma vie 541-1005

00686666

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

## SPORTS

Tournoi atome

## L'organisation honore deux fidèles bénévoles

CHICOUTIMI - Peu importe la discipline et le calibre de jeu, organiser un événement sportif sans la contribution de bénévoles est à peu près impensable.



semond@lequotidien.com

Le Tournoi provincial de hockey atome de Chicoutimi ne fait pas exception à cette règle et il a rendu hommage à deux de ses plus fidèles bénévoles, en début de semaine.

Plus de 50 bénévoles assurent le bon fonctionnement de l'édition actuelle du tournoi. Peu d'entre eux connaissent l'événement aussi bien que Gaston Hamel et Ann Braithwaite. Le premier a été honoré pour les 15 ans qu'il vient d'y consacrer. La seconde y est attachée depuis maintenant dix ans.

Si les deux adorent le tournoi, ils y ont été attirés d'une façon différente. Pour Gaston Hamel, le hockey n'est surtout pas une religion. Il est d'abord intéressé par le bénévolat. Ann Braithwaite, de son côté, adore le hockey. Elle est également responsable de la conception des horaires du Club de hockey mineur de Chicoutimi. Un véritable travail de moine.

«Je suis attiré par les amis et le bénévolat, explique Gaston Hamel, responsable du montage du programme souvenir et de la restauration des bénévoles. J'ai déjà été associé au tournoi de hockey bantam qui se déroulait au centre Vézina, il y a plusieurs années. Quand le tournoi provincial atome a débuté, un de mes neveux était président. Il cherchait quelqu'un pour l'aider un peu à tout coordonner. J'avais accepté son invitation. Je suis encore là.

«J'ai connu plusieurs présidents en 15 ans. Chacun a sa façon de travailler. Pour moi, c'est d'abord du bénévolat. Je n'ai jamais joué au hockey et je ne connais pas ça. Les matches de hockey ne m'intéressent pas du tout. Même si c'est le Canadien de Montréal qui joue. Je suis ici pour le plaisir de faire du bénévolat. Je suis aussi impliqué avec beaucoup d'autres organismes.»

Gaston Hamel et Ann Braithwaite ont beaucoup apprécié l'hommage que leur a rendu le tournoi en début de semaine. Ils ne travaillent pas pour les honneurs, mais une petite tape dans le dos fait toujours plaisir.

«Ça m'a fait chaud au coeur, indique Ann Braithwaite, responsable du protocole et des hôtes. Je ne suis pas habituée à ça.

«J'ai débuté au tournoi parce que mon fils jouait. Il a continué dans les autres catégories et je suis restée avec le tournoi atome. Je le fais par amour des jeunes, pour l'ambiance qui existe et les amitiés qui se créent. Quand on a un beau groupe, le tournoi est toujours plaisant. Fatigant, mais plaisant. Les gens qui nous visitent apprécient le tournoi. Les jeunes sont gâtés.»

## À la Crosby

On raconte que le jeune Hugo Lamirande-Landry, des Aiglons d'Alma, a marqué un but «à la Crosby», hier soir. En désavantage numérique, il a franchi toute la patinoire avant de se moquer des défenseurs et du gardien du National de La Baie... □



BÉNÉVOLES - Ann Braithwaite et Gaston Hamel ont été honorés, en début de semaine, pour leur longue association avec le Tournoi provincial de hockey atome de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)



BUT - Les Sags de Chicoutimi ont vaincu les Orioles de Jonquière, hier, dans un match du Tournoi provincial de hockey atome de Chicoutimi. Sur cette séquence, Karel Leclerc enfile le troisième but des gagnants.

(Photo Sylvain Dufour)

## Résultats du mardi 9 janvier

## Classe A

Rebels La Baie 1  
Canucks Jonquière 2  
Rebels: Olivier Gauthier (1B).  
Canucks: Michaël Gilbert (2B)

## Classe B

Boys La Baie 5  
Rocket Jonquière 2  
Boys: Pierre-Alexandre Bélanger (2B-1P). Rocket: Christophe Potvin (1B-1P)

## Classe BB

Sags Chicoutimi 5  
Orioles Jonquière 2  
Sags: Nathan Boivin (2B-1P). Orioles: Jérémie Munger (1B) et Marc-Olivier Roy (1B)

## National La Baie 3

Aiglons Alma 3  
Aiglons: Hugo Lamirande-Landry (but égalisateur). National: Marc-Antoine Bergeron (1B-1P)

## Métabetchouan

## L'Extrême passe une belle soirée

## SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Grâce à la production offensive de trois joueurs et au travail du gardien William Tremblay, l'Extrême de Chicoutimi a passé de bien beaux moments au Tournoi inter-régional de hockey novice de Métabetchouan/Lac-à-la-Croix, mardi.

Dans un match de la classe A où Sarah Lévesque, Dave Lavoie et Xavier ont tous marqué deux buts, l'Extrême s'est imposé 6-0 sur les Sabres de Roberval.

L'Avalanche de Jonquière a profité des buts de Xavier Bergeron, Bruno Normandin et Gabriel Bélanger pour arracher un gain de 3-2 au SS du Secteur Sud. La réplique est venue de Francis Fortin et Olivier Lavoie

Finalement, l'Express de Saint-Félicien a doublé les Monarques de Saint-Ambroise, 2-1, grâce aux filets de Francis Lalancette et Jean-Simon Bélanger. Alexis-Charles Gagné a été le seul à déjouer le gardien de l'Express. □

HOCKEY



LIGUE NATIONALE  
CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est											
Section Nord-Est											
Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Dern.	Série	
Buffalo	42	30	9	2	164	122	63	14-5-1-1	16-4-1-0	6-3-1-0	G1
Montréal	43	24	14	1	131	120	53	14-6-0-3	10-8-1-1	4-6-0-0	G1
Ottawa	45	24	19	2	148	127	50	11-10-1-0	13-9-1-0	7-2-1-0	G2
Toronto	44	19	2	4	145	148	44	10-11-1-2	9-8-1-2	3-6-1-0	P2
Boston	40	20	17	1	120	147	43	12-8-0-1	8-9-1-1	5-4-1-0	P1
Section Atlantique											
New Jersey	42	25	13	0	113	100	54	14-3-0-3	11-10-0-1	7-1-0-2	G3
NY Rangers	44	22	18	3	132	136	48	9-8-3-0	13-10-0-1	4-6-0-0	P1
Pittsburgh	41	18	16	3	127	131	43	10-8-2-2	8-8-1-2	3-5-0-2	P2
NY Islanders	42	20	19	1	122	119	43	11-8-1-1	9-11-0-1	3-7-0-0	G1
Philadelphie	43	11	28	2	104	165	26	3-11-2-2	8-17-0-0	3-7-0-0	P4
Section Sud-Est											
Atlanta	45	24	13	6	139	138	56	11-5-3-1	13-8-3-1	5-3-2-0	P4
Caroline	45	23	18	2	134	134	50	12-7-0-1	11-11-2-1	6-4-0-0	G2
Washington	43	19	17	2	134	145	45	11-10-1-2	8-7-1-3	4-6-0-0	G3
Tampa Bay	44	21	21	1	138	138	44	11-11-0-0	10-10-1-1	6-4-0-0	G2
Floride	44	15	20	3	119	143	39	10-8-1-1	5-12-2-5	5-2-2-1	P3
Association de l'Ouest											
Section Centrale											
Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Dern.	Série	
Nashville	43	29	11	2	149	113	61	14-3-2-1	15-8-0-0	7-3-0-0	G3
Detroit	43	26	12	2	129	105	57	14-3-1-2	12-9-1-1	6-3-1-0	G1
Chicago	42	17	22	1	105	124	39	10-10-0-1	7-10-1-3	3-7-0-0	P3
Columbus	43	16	22	3	111	134	37	9-9-1-2	7-13-1-1	4-4-1-1	P2
St. Louis	42	14	21	4	100	132	35	8-11-2-1	6-10-2-2	7-2-0-1	G1
Section Nord-Ouest											
Vancouver	43	24	18	0	107	111	49	15-7-0-0	9-11-0-1	7-3-0-0	G7
Calgary	41	22	15	2	125	106	48	17-5-0-0	5-10-2-2	6-3-1-0	G3
Colorado	42	21	18	2	134	120	45	11-9-1-1	10-9-1-0	5-4-0-1	P1
Minnesota	43	21	19	0	118	117	45	17-4-0-2	4-15-0-1	4-5-0-1	P3
Edmonton	42	20	18	2	119	123	44	13-7-1-1	7-11-1-1	3-5-2-0	G1
Section Pacifique											
Anaheim	45	29	9	2	155	113	65	16-3-1-3	13-6-1-2	4-5-1-0	P1
San Jose	42	28	14	0	130	100	56	15-7-0-0	13-7-0-0	5-5-0-0	G3
Dallas	44	26	17	0	118	106	53	13-7-0-0	13-10-0-1	5-4-0-1	P2
Phoenix	42	20	1	1	118	140	42	11-8-1-0	9-12-0-1	8-1-0-1	G7
Los Angeles	44	16	22	3	124	155	38	11-9-3-3	5-13-0-0	4-5-1-0	P1

CALENDRIER

**Lundi 8 janvier**  
Edmonton 2 Los Angeles 1 (P)

**Mardi 9 janvier**  
Montréal 4 Atlanta 2  
Ottawa 5 Boston 2  
Caroline 4 Toronto 1  
Calgary 3 Minnesota 0  
N.Y. Islanders 5 N.Y. Rangers 3  
St. Louis 4 Columbus 3 (F)  
Tampa Bay 3 Pittsburgh 2  
Washington 6 Philadelphie 2  
Nashville 5 Anaheim 4 (P)  
Phoenix 5 Dallas 2  
Detroit 4 Colorado 3 (F)

**Mercredi 10 janvier**  
St. Louis au New Jersey, 19h30.  
Pittsburgh en Floride, 19h30.  
Buffalo à Chicago, 20h30.  
Edmonton à San Jose, 22h00.

**Jeudi 11 janvier**  
N.Y. Islanders à Boston, 19h00.  
Toronto à Buffalo, 19h00.  
Ottawa à N.Y. Rangers, 19h00.  
Montréal à Philadelphie, 19h00.  
Floride en Caroline, 19h00.  
Washington à Tampa Bay, 19h30.  
Anaheim à Dallas, 20h30.  
Calgary au Colorado, 21h00.  
Detroit à Phoenix, 21h00.  
Minnesota à Vancouver, 22h00.  
San Jose à Los Angeles, 22h30.

**Vendredi 12 janvier**  
Atlanta au New Jersey, 19h30.  
Columbus à Nashville, 20h00.  
Minnesota à Edmonton, 21h00.

**Samedi 13 janvier**  
Montréal à Ottawa, 14h00.  
Boston à N.Y. Rangers, 14h00.  
Pittsburgh à Philadelphie, 14h00.  
Los Angeles à St. Louis, 14h00.  
Tampa Bay à Buffalo, 19h00.  
Vancouver à Toronto, 19h00.  
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h00.  
Atlanta en Caroline, 19h00.  
Chicago à Detroit, 19h00.  
Nashville à Columbus, 19h00.  
Washington en Floride, 19h30.  
San Jose à Phoenix, 21h00.  
Edmonton à Calgary, 22h00.  
Colorado à Anaheim, 22h00.

LES MARQUEURS

(Après la journée du lundi 8 janvier)

	B	A	PTS
Crosby, Pgh	26	44	64
Mari, Hossa, Atl	26	32	58
Ovechkin, Wash	26	30	56
Saint-Louis, TB	26	28	54
Jagr, NYR	23	31	54
Heatley, Ott	16	38	54
Selanne, Ana	24	29	53
Iginla, Cai	23	30	53
J. Thornton, SJ	11	42	53
Savard, Bos	14	38	52
Straka, NYR	22	29	51
Brière, Buf	16	33	49
Nylander, NYR	14	33	47
Afinogenov, Buf	19	27	46
Whitney, Car	16	30	46
Brind'Amour, Car	13	33	46
Kovalchuk, Atl	23	22	45
Frolov, LA	21	24	45

JUNIOR MAJEUR

**Division Tels**

Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts	
Val-d'Or	43	25	14	2	168	148	54
Rouyn-Noranda	45	24	15	2	176	175	54
Gatineau	44	24	16	2	192	182	52
Québec	46	24	18	2	193	190	51
Baie-Comeau	43	22	14	1	160	171	51
Victoriaville	42	24	16	1	162	136	50
Drummondville	43	20	20	0	135	167	43

**Chicoutimi** 45 19 21 4 145 161 43  
**Shawinigan** 43 18 20 2 150 183 41  
**Rimouski** 42 9 26 6 1 136 193 25

**Section Est**

Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts	
Lewiston	43	31	9	0	180	124	65
Cap-Breton	43	28	13	0	204	137	58
Moncton	45	28	15	1	176	171	58
Acadie-Bathurst	43	24	16	1	193	166	51
I.-P.-E.	41	20	15	1	167	148	46
Halifax	43	20	18	3	153	167	45
St. John's	43	18	22	2	141	198	39
Saint-Jean	41	11	28	1	126	206	24

**Dimanche 7 janvier**  
Halifax 11 Moncton 1  
Saint-Jean 5 St. John's 2  
I.-P.-E. 6 Acadie-Bathurst 2  
Rouyn-Noranda 4 Drummondville 1  
Lewiston 7 Baie-Comeau 6  
Québec 4 Gatineau 1  
Rimouski 6 Shawinigan 3  
Victoriaville 2 Val-d'Or 0

**Lundi 8 janvier**  
Aucun match.

**Mardi 9 janvier**  
Shawinigan 6 Québec 3  
St. John's 6 Lewiston 4

**Mercredi 10 janvier**  
Victoriaville à Gatineau, 19h30.  
I.-P.-E. à Rouyn-Noranda, 19h30.

**Jeudi 11 janvier**  
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h00.  
Lewiston à St. John's, 19h00.  
I.-P.-E. à Val-d'Or, 19h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

**Association de l'Est**

Mj	Pts
1.a-Buffalo	42 63
2.a-Atlanta	45 56
3.a-New Jersey	42 54
4. Montréal	43 53
5. Ottawa	45 50
6. Caroline	45 50
7. N.Y. Rangers	44 48
8. Washington	43 45
9. Tampa Bay	44 44
10. Toronto	44 44
11. Boston	40 43
12. Pittsburgh	41 43
13. N.Y. Islanders	42 43
14. Floride	44 39
15. Philadelphie	43 26

**Association de l'Ouest**

Mj	Pts
1.a-Anaheim	45 65
2.a-Nashville	43 61
3.a-Vancouver	43 49
4. Detroit	43 57
5. San Jose	42 56
6. Dallas	44 53
7. Calgary	41 48
8. Colorado	42 45
9. Minnesota	43 45
10. Edmonton	42 44
11. Phoenix	42 42
12. Chicago	42 39
13. Los Angeles	44 38
14. Columbus	43 37
15. St. Louis	42 35

a - meneur de section.

SENIOR AAA

**Section Rive-Nord**

PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts		
Shawinigan	28	21	6	0	149	86	43	
Montmagny	27	18	8	0	126	90	37	
Ste-Marie	29	15	10	1	109	101	34	
La Pocatière	27	15	10	0	214	96	32	
Jonquière	27	13	13	1	102	122	27	
Pont-Rouge	27	13	14	0	108	122	26	
Rivière-du-Loup	27	8	17	2	117	160	18	
Charlevoix	28	7	17	1	3	89	13	18

**Vendredi 12 janvier**  
Ste-Marie à Jonquière, 20h30  
Charlevoix à Pont-Rouge, 20h30  
Rivière-du-Loup à La Pocatière, 21h  
Montmagny à Shawinigan, 21h

**Samedi 13 janvier**  
Shawinigan à Jonquière, 19h30  
Pont-Rouge à Rivière-du-Loup, 20h

SENIOR EST

PJ	G	P	F	BP	BC	Pts	
Forestville	16	13	3	0	132	87	26
Roberval	16	10	5	1	107	71	21
Alma Honda	15	9	5	1	89	72	19
Chibougamau	14	6	7	1	95	82	13
Pessamite	17	15	1	1	75	186	3

**Samedi 13 janvier**  
Forestville à Chibougamau, 20h30

**Dimanche 14 janvier**  
Alma à Pessamite, 14h  
Forestville à Chibougamau, 14h

JUNIOR AAA

**Section Sherwood**

Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts	
Longueuil	38	27	9	1	201	146	56
Valleyfield	37	25	10	2	183	143	52
Kahnawake	37	21	14	2	180	164	44
Lachine	40	18	17	5	185	203	41
Granby	36	17	15	3	165	173	38
C. Champlain	36	16	19	0	127	136	33
Vaudreuil	37	11	23	2	148	196	25

**Section Drolet**

Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts	
Saint-Jérôme	37	28	7	2	209	135	58
Cégep de Joliette	38	27	7	3	195	141	58
Terrebonne	39	24	9	3	193	172	54
Saint-Eustache	40	18	13	3	184	190	40
C. Saint-Lawrence	34	12	13	6	158	159	33
Saint-Félicien	38	13	20	4	159	181	31
C. Lafleche	37	5	31	1	105	246	11

**Lundi 8 janvier**  
Cégep de Joliette 6 Longueuil 5 (F)  
Lachine 6 Saint-Eustache 8

**Mardi 9 janvier**  
Aucun match.

**Mercredi 10 janvier**  
C. Champlain à Terrebonne, 19h30.  
Kahnawake à Saint-Jérôme, 19h30.

**Jeudi 11 janvier**  
Saint-Jérôme au C. Saint-Lawrence, 19h30.  
(match remis)

**Vendredi 12 janvier**  
Terrebonne à Kahnawake, 19h45.  
Valleyfield à Granby, 19h45.

**Samedi 13 janvier**  
C. Lafleche à Saint-Félicien, 20h00.  
C. Champlain à Longueuil, 20h00.  
Vaudreuil au Cégep de Joliette, 20h00.  
C. Saint-Lawrence à Lachine, 20h00.

JUNIOR AA

**Division Gilbert**

PJ	G	P	N	BP	BC	Fj	Pts	
Autocar Jeannois	7	4	2	1	26	17	6	15
Espoirs Av. Num.	6	4	1	1	26	19	3	12
Beauce-Amiante	6	3	2	1	16	12	3	8
Rive-Nord	5	2	2	1	19	20	3	12
Rive-Sud Ouest	6	1	4	1	9	18	3	6

**Division Samson**

PJ	G	P	N	BP	BC	Fj	Pts	
Mont-Joli	5	4	0	1	25	8	5	14
Rive-Sud Est	4	3	1	0	16	11	2	8
Québec	6	1	3	2	17	23	3	7
Côte-Nord	4	1	2	1	16	18	1	5
Beaubourg	3	1	1	1	11	11	2	4
Rivière du Loup	5	0	5	0	6	27	4	4

**Samedi 13 janvier**  
Beauce-Amiante à Autocar Jeannois, 14h (St-Bruno)

**Dimanche 14 janvier**  
Autocar Jeannois à Rive-Sud Est,

## Tournoi pee-wee

## Un clin d'oeil aux arbitres

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Au hockey, les arbitres n'ont pas souvent le beau rôle. Lorsqu'ils font la manchette, c'est habituellement pour les mauvaises raisons.

Le Tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière a choisi de poser un geste pour corriger la situation. Il a confié à deux arbitres, Denis Levasseur et Daniel Chevarie, la présidence d'honneur de sa 43e édition.

Levasseur et Chevarie sont associés au tournoi de Jonquière depuis de nombreuses années. Directeurs du comité des arbitres, ils évoluent sur les différentes patinoires du Saguenay-Lac-Saint-Jean depuis respectivement 30 et 29 ans.

Les deux officiels ont accepté le coup de chapeau du tournoi de Jonquière avec beaucoup de joie et d'émotion.

«Le Tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière a été un facteur déterminant qui nous a conduits à l'arbitrage, a signalé Denis Levasseur, hier matin. Lorsqu'on y repense, il demeure un facteur important dans nos cheminements. Pour beaucoup de jeunes officiels, c'est un moment fort de la saison, un premier contact avec une compétition de grande qualité, un esprit de corps qui se développe et un goût du travail bien fait.»

Denis Levasseur et Daniel Chevarie ne se contenteront pas de leur présidence d'honneur lors du prochain tournoi. Ils se feront également un devoir de diriger plusieurs matches, du 15 au 21 janvier 2007.



TOURNOI - Réjean Laforest, conseiller municipal, Mathieu Perron, président du tournoi, Daniel Chevarie, coprésident d'honneur, la mascotte Piwi et Denis Levasseur, coprésident d'honneur, espèrent la visite de nombreux amateurs pendant l'édition 2007 du Tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière.

(Photo Jeannot Lévesque)

L'édition 2006 du Tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière se déroulera en présence de 54 équipes, la semaine prochaine. Ces formations, 26 du Saguenay-Lac-Saint-Jean et 28 de l'extérieur de la région, évolueront dans les classes AA, BB, CC, A et B. Pour une troisième année consécutive, une formation de l'Ontario, le Seaway Valley Rapids, se présentera à Jonquière dans l'espoir de mettre la main sur le titre de la division AA.

Encore cette année, les 101 parties au programme seront disputées au Palais des Sports et au Foyer des Loisirs. Le 21 janvier, le

Palais des Sports sera le théâtre des cinq finales alors que le Foyer des Loisirs accueillera les derniers matches de consolation.

Formé de douze personnes, le conseil d'administration du tournoi est présidé par Mathieu Perron. L'événement repose toujours en grande partie sur les épaules des policiers de Saguenay. Le comité dirige une équipe qui compte 37 directeurs et près de 500 bénévoles. Il peut également compter sur la précieuse collaboration de 200 familles d'accueil.

«Saguenay libère 450 heures aux policiers pour l'organisation du tournoi, a rappelé le conseiller

municipal jonquérois Réjean Laforest, en signalant que l'événement génère des retombées économiques qui varient entre 4 et 5 millions \$. Les policiers consacrent cependant beaucoup plus que ces 450 heures au tournoi et il faut souligner leur travail.» □

## » À SAVOIR

Le tournoi est encore à la recherche de familles d'accueil. Les personnes intéressées à faire leur part sont invitées à communiquer avec Isabelle Harton (542-4729) ou Lyne Thomas (548-3098)...

## 24 heures du Mans

## Jacques Villeneuve pilotera une Peugeot

MONTREAL - Jacques Villeneuve prendra part aux 24 heures du Mans.

Selon le journal français L'équipe, le pilote québécois sera derrière le volant d'une Peugeot 908 diesel HDi lors de cette épreuve d'endurance qui sera présentée les 16 et 17 juin. L'annonce officielle doit être faite mercredi.

Villeneuve sera un des six pilotes de l'équipe Peugeot avec le triple champion de la Série Champ Car, le Français Sébastien Bourdais, le pilote d'essais de l'écurie Ferrari, l'Espagnol Marc Gené, ainsi que les Français Stéphane Sarrazin et Nicolas Minassian, et le Portugais Pedro Lamy.

Villeneuve n'a toujours pas trouvé les fonds nécessaires pour participer au championnat Nascar en 2007 mais son gérant, Craig Pollock, a révélé récemment que les équipes seront nombreuses à être intéressées à lui et que tout était encore possible.

(Presse Canadienne)



## Hockey junior

## Bowman, Demers, Burns et Bergeron derrière le banc

TORONTO — Quatre anciens entraîneurs de la LNH effectueront un retour derrière le banc lors du match annuel opposant les joueurs de catégorie junior les plus prometteurs, a annoncé la Ligue canadienne de hockey, mardi.

Ce match, qui aura lieu le 17 janvier, regroupera 40 des joueurs les plus prometteurs qui sont admissibles au repêchage de 2007.

Scotty Bowman et Jacques Demers seront à la barre de l'équipe des blancs tandis que Pat Burns et Michel Bergeron dirigeront l'équipe des rouges.

Les quatre anciens entraîneurs de la LNH totalisent 11 conquêtes de la Coupe Stanley — neuf par Bowman, qui a remporté le plus de victoires en carrière dans la LNH (1244).

(Presse Canadienne)

Le concours le plus facile  
au Québec!

Dès le 15 janvier...

00686564

## Coupe en soirée

## Lavoie remporte la première étape

JONQUIÈRE (SE) - Après avoir nourri quelques inquiétudes, le centre Le Norvégien de Jonquière a finalement été en mesure de présenter la première étape du circuit régional 2007 de ski de fond, hier soir La neige des derniers jours ne pouvait mieux tomber.

Cette première coupe en soirée a été l'affaire de Pierre Lavoie. Dans la classe senior, le Baieriverain a eu besoin de 33 minutes et 23 secondes pour négocier un parcours de 13,2 kilomètres. Il a été suivi par Sylvain Thibeault (34m32s) et Christian Lalancette (35m48s).

Avant de vous offrir les résultats dans les autres catégories, précisons que la prochaine compétition du circuit régional est prévue pour le 20 janvier, toujours à Jonquière. La Norvégienne permettra notamment de sélectionner les jeunes fondeurs qui représenteront le Saguenay-Lac-Saint-Jean à la finale provinciale des Jeux du Québec, en mars. □

## Autres résultats

## Midget masculin (4,5 km)

1. Dave Boily (Norvégien) 14m23s
2. Samuel Lalancette (Norvégien) 15m43s
3. Nicolas Gauthier (Norvégien) 20m56s

## Juvénile féminin (8,8 km)

1. Geneviève Bourgeois (Norvégien) 26h53s
2. Évelyne Gagnon (Norvégien) 34m40s

## Juvénile masculin (8,8 km)

1. Frédéric Bouchard (Nordski Dolbeau) 22m43s
2. Emmanuel Laberge (Norvégien) 25m07s
3. Jean-Michel Gauthier (Norvégien) 26m29s

## Junior féminin (13,2 km)

1. Arianne Carrier (Norvégien) 42m01s

## Junior masculin (13,2 km)

1. Cédric Bourgeois (Norvégien) 34m08s
2. Simon Lalancette 34m40s

## Senior féminin (13,2 km)

1. Sonia Tremblay 46m52s

## ACHETER



Vous  
cherchez  
quelque  
chose de  
particulier...

## LES PETITES ANNONCES

549-4444

679-3832

St-Félicien

LeQuotidien **progrès-dimanche**

## POINTES DE PLUME

• Richard Martel a retranché Guillaume Coudé-Tremblay, mardi. Le jeune homme n'a pratiquement pas joué pendant la première portion du calendrier. Impossible de vous dire pour le moment avec quelle équipe le robuste hockeyeur poursuivra la saison...

• Juraj Mikus n'est toujours pas de retour avec les Saguenéens après sa participation au championnat mondial de hockey junior. Aux dernières nouvelles, il se trouvait encore en Slovaquie. Il a éprouvé de petits ennuis de visa dans les derniers jours, ce qui a ralenti son retour à Saguenay. Les problèmes sont maintenant réglés et les Saguenéens espèrent le voir débarquer aujourd'hui ou jeudi...

• Obtenu des Sea Dogs de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) lundi, Olivier Painchaud s'est présenté aux Saguenéens, hier, et il a participé à une première séance d'entraînement avec sa nouvelle équipe, en après-midi. À ce propos, Richard Martel est de plus en plus convaincu que les Saguenéens ont réalisé une excellente transaction...

• Que réservent les prochains mois à Darick Sainte-Marie? «Nous lui cherchons une équipe dans la Ligue junior AAA», a indiqué Richard Martel, mardi. Il devrait poursuivre la saison avec la formation de Longueuil...

• Des nouvelles de Gabriel Carle. L'ancien choix de première ronde des Saguenéens ne terminera pas la présente campagne dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Il vient de quitter le Titan d'Acadie-Bathurst et portera les couleurs des Panthères de Saint-Jérôme, du circuit junior AAA...

## Fin de la période des transactions

## Quatre vétérans soulagés

CHICOUTIMI (SE) - David Desharnais n'a pas été le seul vétéran des Saguenéens de Chicoutimi à pousser un soupir de soulagement, lundi midi, quand a pris fin la période ouverte aux transactions dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. D'autres hockeyeurs se réjouissent aujourd'hui à l'idée d'entendre la sonnerie du téléphone sans avoir à s'inquiéter.

Francis Verreault, Nicolas Blanchard, Julien Brouillette et Mathieu Bolduc font partie des vétérans qui auraient pu changer de camp. Les deux premiers ont été les plus en demande, mais Richard Martel a finalement choisi de les garder à Chicoutimi.

Verreault a notamment vécu les dernières minutes de la période ouverte aux transactions avec une certaine pression sur les épaules. Chaque appel téléphonique à sa pension, lundi matin, l'a fait sursauter.

«C'est la première année où j'étais aussi stressé, raconte le hockeyeur de Mashteuiatsh. Oui, on voyait les noms de Desharnais et Blanchard dans les journaux, mais il y a quand même eu quelques rumeurs sur moi. Je ne sais pas si Richard a eu des offres pour moi, mais je voulais vraiment rester ici.

«Depuis mon retour de la pause des Fêtes, j'y pensais à chaque jour. Je ne crois pas que cela a affecté mon jeu, mais je dois avouer que j'ai pensé à chaque jour à la possi-



SOULAGÉS - Nicolas Blanchard ainsi que les autres vétérans des Saguenéens peuvent respirer, ils resteront à Chicoutimi.

(Archives)

sibilité de devoir quitter Chicoutimi. Lundi matin, le téléphone a sonné à 10h alors que je dormais encore. Je me suis réveillé en sursaut. Sur l'heure du dîner, il a sonné trois fois. Mon cœur a arrêté de battre. Je n'avais pas vraiment envie de répondre. Je suis content que tout soit terminé.»

Nicolas Blanchard a lui aussi senti une certaine pression au cours des dernières semaines. Son nom a souvent fait partie des rumeurs, mais il n'avait aucun contrôle sur les décisions de son entraîneur.

«C'est fini maintenant et tout le monde est content de rester à

Chicoutimi, assure l'attaquant qui appartient aux Hurricanes de la Caroline. Tout le monde est positif et veut travailler dans le même sens.

«Je ne souhaitais pas quitter Chicoutimi. Je suis bien ici et je voulais terminer ma carrière junior avec les Saguenéens. C'est ce qui va arriver.»

Pour Julien Brouillette, la pression est tombée en bonne partie au moment où les Saguenéens ont échangé Jean-Sébastien Côté aux Mooseheads de Halifax.

«J'étais un peu stressé, mais le départ de Jean-Sébastien m'a enlevé un peu de poids sur

les épaules, souligne le défenseur de 20 ans. Avoir quatre joueurs de 20 ans n'est jamais facile. Tu es content quand c'est réglé. Quand Jean-Sébastien est parti, le dossier n'était pas totalement réglé dans ma tête, mais il l'était à 75 pour cent. Il y avait quand même des possibilités. Je suis très content de terminer ma carrière où elle a commencé. Je voulais la terminer ici.»

Le nom de Mathieu Bolduc n'a pas vraiment fait l'objet de rumeurs dans les derniers moments de la période de transactions. Le défenseur de 18 ans était cependant fort conscient qu'il aurait pu changer de décor si Richard Martel avait reçu une offre intéressante pour ses services.

«Après avoir entendu Richard à la radio, je n'étais pas tellement sur les nerfs, signale celui qui vit sa troisième saison avec les Saguenéens. Malgré cela, je savais que la possibilité d'une transaction existait. Si Richard avait reçu une offre qui faisait son affaire, il m'aurait échangé et c'est normal. Ça fait partie du hockey. J'étais avec Verreault-Paul, Desharnais et Blanchard, lundi. Quand midi a sonné, nous avons tous poussé un soupir de soulagement.

«Tout est terminé et c'est bonne chose. La possibilité d'être échangé fait partie du hockey. Je ne sentais pas vraiment de pression, mais tu y penses toujours un peu.» □

## EN BREF

## Béluga

Le Club de natation de La Baie tiendra sa période d'inscription à la session hivernale ce soir et demain, à la piscine de la Polyvalente de La Baie. Les intéressés sont invités à se présenter à cet endroit entre 17h et 19h. L'entraîneur Nicolas Bussières (693-3888) peut vous donner plus de renseignements.

## Enfin la neige

Les stations de ski du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont aux anges. Les bonnes chutes de neige des derniers jours leur permettent d'envisager les prochaines semaines avec beaucoup d'optimisme. Juste un exemple. Au cours des deux derniers jours, la station Le Valinouët a reçu près de 45 centimètres de neige. Les conditions sont maintenant tellement bonnes que le versant nord-ouest sera ouvert pour la première fois de la saison, en fin de semaine prochaine.



Valérie Maltais  
(Photo Sylvain Dufour)

## Week-end important pour Boivin et Maltais

CHICOUTIMI (SE) - Deux athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, François Boivin et Valérie Maltais, tenteront de faire leur marque sur la scène internationale, en fin de semaine. Le premier participera aux championnats du monde de la Fédération internationale de snowboard à Arosa, en Suisse. Au même moment, en République tchèque, la Baieriveraine effectuera une deuxième présence au championnat mondial junior de patinage de vitesse sur courte piste.

## Le manque de neige complique les choses

Boivin, un planchiste de Jonquières, fait partie des 21 athlètes retenus par la Fédération canadienne de snowboard pour les championnats du monde. Les épreuves de snowboard cross se dérouleront les 13 et 14 janvier.

Les habitués de la Coupe du monde ont connu un début de saison difficile. Le manque de

neige a forcé l'annulation de plusieurs épreuves en Europe. Pour cette raison, la Fédération canadienne a travaillé différemment pour former son équipe. Un camp de sélection pour l'équipe de demi-lune a notamment été présenté à Calgary, le week-end dernier. Pour toutes les disciplines, des décisions ont été prises en fonction des compétitions passées et des classements actuels de la FIS.

Une semaine après les championnats du monde, François Boivin devrait participer à une autre épreuve en Europe. La tenue de cette compétition reste cependant incertaine. Si elle n'a pas lieu, le Jonquiérois se tournera vers le Colorado pour participer aux X-Games.

Valérie Maltais fait pour sa part partie d'une délégation de six patineurs canadiens dirigée par Éric Bédard. L'équipe est arrivée à Mladà Boleslav dimanche, en prévision de la compétition qui débutera vendredi. La Baieriveraine a confirmé sa présence en République tchèque lors du récent championnat canadien junior, en Colombie-Britannique. □



François Boivin  
(Archives)

Belle remontée contre les Thrashers

# Le Canadien renoue avec la victoire

FRANÇOIS LEMENU

**MONTREAL** - Le Canadien a repris des couleurs. Victimes d'une épidémie de gastro-entérite ces derniers jours, les joueurs du Tricolore ont recouvré la santé et renoué avec la victoire en prenant la mesure des Thrashers d'Atlanta 4-2, mardi soir, au Centre Bell.

Cette victoire, la première après trois défaites, est le remède dont l'équipe avait besoin pour freiner une glissade devenue certes préoccupante.

Le Canadien l'a emporté en comblant un déficit de deux buts. Michael Ryder (12e et 13e) et Guillaume Latendresse (9e) ont marqué en troisième pour compléter la remontée. Tomas Plekanec (7e) a été l'autre marqueur. Saku Koivu a obtenu une aide, son 500e point dans la Ligue nationale.

Greg de Vries et Brad Larsen ont réussi les buts des Thrashers.

«Je devais débloquer en attaque», a commenté Ryder, choisi la première étoile de la rencontre après une soirée de trois points. «Je ne marquais pas et le niveau de mon jeu n'était pas très élevé dans l'ensemble. Il nous reste une quarantaine de matchs et je dois contribuer à l'attaque avec plus de régularité», a-t-il insisté.

Guy Carbonneau semblait un entraîneur soulagé.

«C'est plus drôle de rencontrer les médias après une victoire, a-t-il lancé avec le sourire. Ce soir, le résultat est excellent même si c'était frustrant après deux périodes.

«Lors des derniers matchs, on avait pris l'habitude de laisser tomber les choses. Mais pas cette fois.»

Les Thrashers ont inscrit l'unique filet du premier vingt. Le

défenseur de Vries, venu appuyer l'attaque, a reçu une belle passe du revers de Greg Metropolit pour loger le disque derrière Cristobal Huet à 13:28.

Les visiteurs ont doublé leur avance à 10:36 de la deuxième quand Larsen a profité d'un retour. Huet avait réalisé un bel arrêt de la jambe droite.

Plekanec a réduit l'écart de moitié à 15:02 lorsqu'il a complété une petite passe de Mike Johnson.

«C'est une simple question de travail, a rappelé Carbonneau. Ce soir, on s'est élancé vers le filet. C'est ce que Plekanec a fait et il a marqué.»

Latendresse a créé l'égalité à 51 secondes de la troisième période à la suite d'un but spectaculaire. Après avoir habilement saisi une passe de Michael Ryder, Latendresse, fonçant au filet, s'est détaché de Niclas Havelid pour déjouer Lehtonen d'un tir vif.

Ryder a ajouté un troisième but à 9:40 d'un tir entre les jambières de Kari Lehtonen. Koivu avait amorcé le jeu en remportant la mise en jeu dans le territoire du Atlanta. Le capitaine a été solide dans cet exercice puisqu'après deux

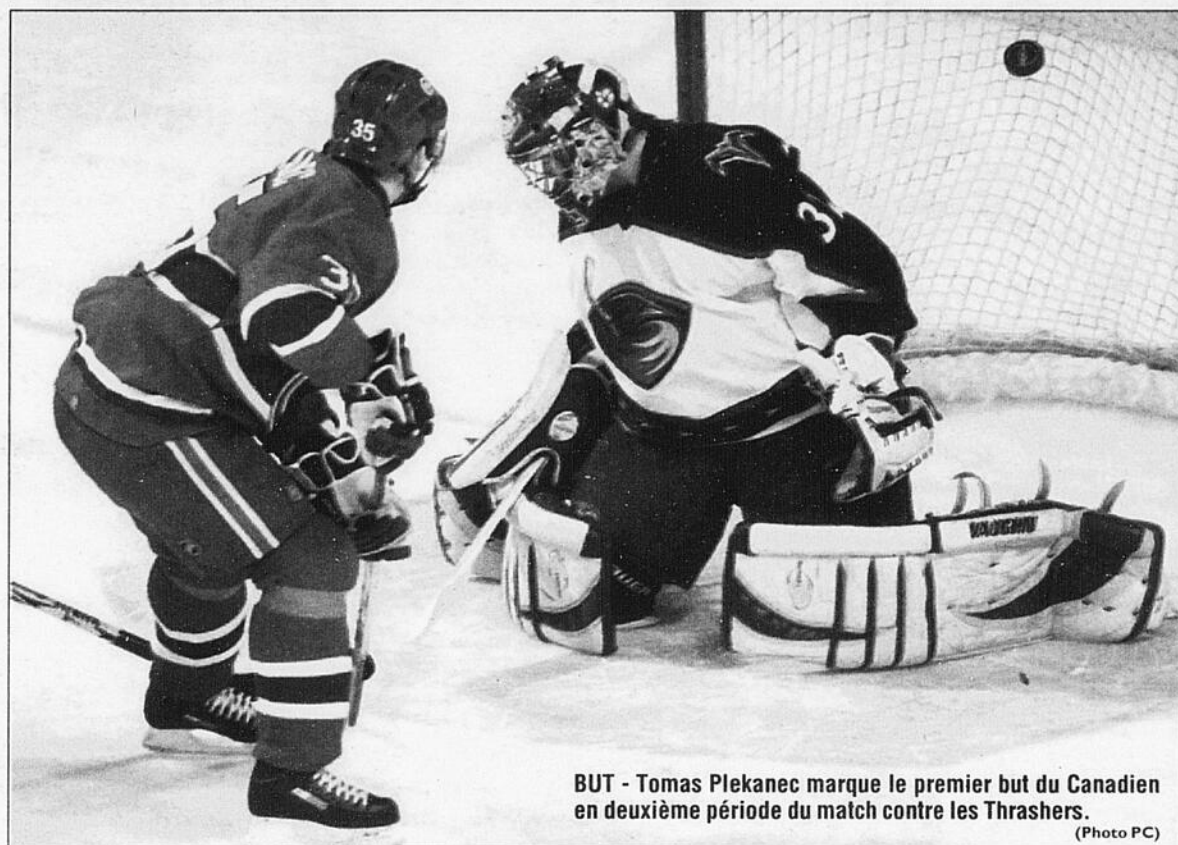
périodes, il avait gagné 14 de ses 15 mises en jeu.

Huet a sauvé les meubles en fin

de match durant une pénalité à Sheldon Souray. Il a stoppé Marian Hossa d'un tir à bout portant.

Ryder a complété à 17:13 lors d'une supériorité numérique.

(Presse Canadienne)



**BUT** - Tomas Plekanec marque le premier but du Canadien en deuxième période du match contre les Thrashers. (Photo PC)

## Koivu a atteint le cap des 500 points

FRANÇOIS LEMENU

**MONTREAL** - Saku Koivu a enregistré son 500e point dans la Ligue nationale en obtenant une aide lors du premier but de Michael Ryder. Le public lui a offert une belle ovation.

«Ça fait chaud au coeur, a-t-il dit. Mais je n'ai pas voulu me lever. Le match était loin d'être terminé et il fallait demeurer concentré.»

Guy Carbonneau ne s'est pas fait prier pour louer son capitaine.

«Je n'étais pas gêné quand j'ai comparé Saku à Steve Yzerman,

a rappelé l'entraîneur. Il a à coeur l'équipe, les joueurs et la ville. Il ne va pas avoir autant de points que Yzerman, Joe Sakic ou Mike Modano. Mais il a à coeur tout ce qu'il fait. Ce soir, les spectateurs ont démontré qu'ils l'aiment.»

En plus de mériter une aide, Koivu a aussi obtenu cinq tirs au but. Mais surtout, il a remporté 20 de ses 24 mises en jeu, soit un taux d'efficacité de 83 pour cent.

«Roland Melanson me mentionnait que Saku n'a jamais été aussi bon dans les mises en jeu, a noté Carbo. Il semble plus à l'aise cette année. C'est peut-être qu'il connaît mieux les centres des

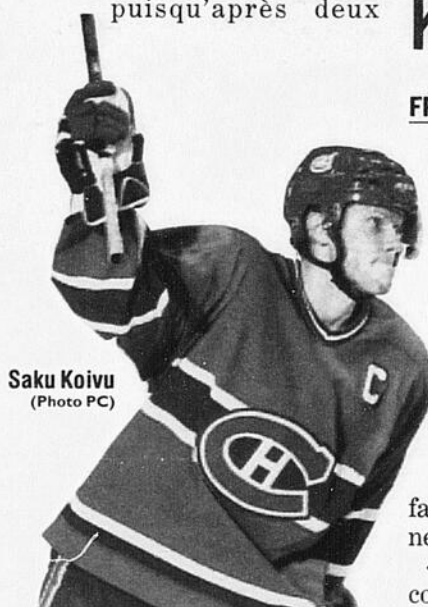
autres équipes. Il ne faut pas oublier non plus qu'une mise en jeu est le travail de cinq joueurs.»

Koivu ne se rappelait d'une soirée aussi faste dans le cercle des mises en jeu.

«Je suis plus constant cette année, a-t-il dit. Mais certains soirs, la chance vous sourit. On peut également avoir plus de mises en jeu de son côté fort.

«Les mises en jeu demeurent un aspect très important dans un match de hockey, a-t-il insisté. J'ai remporté une mise en jeu en troisième période qui a mené au premier but de Ryder.»

(Presse Canadienne)



**Saku Koivu** (Photo PC)

### PAR LA BANDE

#### Sheldon Souray au match des étoiles

Le défenseur Sheldon Souray sera de la formation de départ de l'Association Est lors du match des étoiles qui sera présenté le 24 janvier à Dallas, a annoncé mardi soir la Ligue nationale. Souray devient ainsi le premier joueur du Canadien à être choisi par le public depuis Patrick Roy en 1994.

Souray est en train de réaliser la meilleure saison de sa carrière. En 42 matchs, l'athlète natif de l'Alberta a marqué 14 buts, un sommet chez les défenseurs de la Ligue nationale, et récolté 36 points. C'est la deuxième fois qu'il va participer au match des étoiles mais la première après avoir été un choix du public.

#### Finie la gastro, place au hockey!

L'épidémie de gastro-entérite ayant frappé le Canadien semble s'être résorbée. Tous les joueurs étaient à l'entraînement mardi matin à l'exception des blessés Radek Bonk (cou) et Steve Bégin (jambe).

«On va pouvoir se concentrer sur le hockey», a déclaré Guy Carbonneau, lui-même mis K.O. par le virus dimanche.

L'entraîneur a rappelé qu'il n'est pas possible de prévenir pareille épidémie. «Une dizaine d'hôpitaux ont même été atteints. Il n'y a vraiment rien à faire.»

(Presse Canadienne)

### SOMMAIRE

Atlanta 2  
Montréal 4

Première période

1. Atlanta, De Vries 2 (Metropolit) 13:28  
Pénalités — Hnidy Atl 3:29, Kovalchuk Atl 8:19, Markov Mtl 17:41.

Deuxième période

2. Atlanta, Larsen 6 (Vigier, Holik) 10:36  
3. Montréal, Plekanec 7 (Johnson, Higgins) 15:02  
Pénalités — Exelby Atl 0:26, Bouillon Mtl 3:08, Souray Mtl 11:32.

Troisième période

4. Montréal, Latendresse 9 (Ryder) 0:51  
5. Montréal, Ryder 12 (Souray, Rivet) 9:40  
6. Montréal, Ryder 13 (Koivu, Markov) 17:13 (an)  
Pénalités — Koivu Mtl 6:56, Slater Atl 12:09, Souray Mtl 13:34, Holik Atl 17:02, Koivu Mtl 19:17, Holik Atl 20:00.

Tirs au but

Atlanta	6	9	13	30
Montréal	11	13	10	34

Gardiens — Atlanta: Lehtonen (P, 19-10-7), Montréal: Huet (G, 17-8-3).

Avantages numériques — Atlanta: 0-6, Montréal: 1-5.

Arbitres — Stéphane Auger, Bill McCreary, Juges de lignes — Mark Parré, Pierre Champoux.

Assistance — 21 273 (21 273).

★ Bénévoles honorés

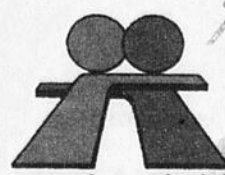
page 35

★ Villeneuve au 24 heures du Mans

page 37

★ Quatres vétérans soulagés

page 38



tournoi provincial  
midget d'alma inc

35<sup>e</sup> ÉDITION

# CE SOIR!

EN CLASSE CC

19 h National de La Baie VS Desjardins Express St-Félicien

20 h 30 Castors Dolbeau-Mistassini VS Jeannois Alma

00685201

# VENTE de LIQUIDATION

Jusqu'à **50%**  
de rabais  
sur nos meubles et matelas

Jusqu'à **70%**  
de rabais  
sur les accessoires

Venez voir nos  
**SUPER RABAIS**  
en électroménager

en plus On paie les **2 taxes\*** sur toute la marchandise sans exception

999<sup>99</sup>\$

Sofa inclinable

160886

sug.: 1259<sup>99</sup>\$

Rabais de **260**\$

RELAXON  
elran



499<sup>99</sup>\$

Fauteuil inclinable

163899

sug.: 689<sup>99</sup>\$

Rabais de **190**\$



Causeuse disponible  
163900

999<sup>99</sup>\$

Mobilier de cuisine

5 mcx en bois

904502

sug.: 1179<sup>99</sup>\$

Rabais de **180**\$



Chaises capitaine disponibles.

Rabais de

**300**\$



SOMMEX

Simple 158395 sug.: 599,99

Double 158396 sug.: 699,99

Grand 158397 sug.: 799,99

Très grand 158398 sug.: 1499,99

Matelas «Bélaïr»\*

- À ressorts
- Sans rotation
- Garantie 10 ans ferme

Rabais de

**SPECIAL**

300\$ **299**<sup>99</sup>\$

300\$ **399**<sup>99</sup>\$

300\$ **499**<sup>99</sup>\$

300\$ **899**<sup>99</sup>\$

**gagnon**  
**FRÈRES**  
gf  
*La belle vie!*

Conditions : \* La promotion «on paie les 2 taxes» est un escompte équivalent à la T.P.S. et à la T.V.Q. Promotions en vigueur jusqu'au 3 février 2007. Détails en magasin.